

## **Manual de Seguridad, Operación y Piezas**

---

### **Canteador Industrial EG400 rev. A4.01**

---



**¡La seguridad es nuestro interés principal!** Lea y comprenda toda la información e instrucciones de seguridad antes de operar, instalar o efectuar mantenimiento a esta máquina.

*Formulario No. 1110-1*

## Tabla de Contenidos

## Sección-Página

|                  |   |            |
|------------------|---|------------|
| <b>SECCIÓN 1</b> | <b>INTRODUCCIÓN</b>   | <b>1-1</b> |
| 1.1              | Sobre este manual.....  | 1-1        |
| 1.2              | Cómo obtener servicio.....  | 1-2        |
| 1.3              | Identificación del cliente y el equipo.....                       | 1-5        |
| 1.4              | Medidas .....   | 1-6        |
| 1.5              | Especificaciones .....  | 1-7        |
| <b>SECCIÓN 2</b> | <b>SEGURIDAD</b>  | <b>2-1</b> |
| 2.1              | Símbolos de seguridad.....  | 2-1        |
| 2.2              | Instrucciones de seguridad .....                                  | 2-2        |
| <b>SECCIÓN 3</b> | <b>CONFIGURACIÓN Y OPERACIÓN</b>                                  | <b>3-1</b> |
| 3.1              | Configuración .....   | 3-1        |
| 3.2              | Instalación eléctrica .....                                       | 3-3        |
| 3.3              | Verificación previa a la operación.....                           | 3-8        |
| 3.4              | Arranque y parada de la máquina.....                              | 3-10       |
| 3.5              | Canteado de la madera.....  | 3-12       |
| 3.6              | Configuración y operación del mecanismo de ajuste (Opcional)..... | 3-15       |
| 3.7              | Operación remota (Opcional).....                                  | 3-18       |
| <b>SECCIÓN 4</b> | <b>MANTENIMIENTO</b>  | <b>4-1</b> |
| 4.1              | Cambio de los dientes de la hoja de sierra .....                  | 4-1        |
| 4.2              | Cambio de las hojas de sierra .....                               | 4-1        |
| 4.3              | Tensado de las correas.....                                       | 4-4        |
| 4.4              | Tensado de las cadenas.....                                       | 4-7        |
| 4.5              | Inspección de los rodillos .....                                  | 4-11       |
| 4.6              | Lubricación.....  | 4-12       |
| 4.7              | Velocidad de avance.....  | 4-13       |
| 4.8              | Mantenimiento y afilado de las garras anti-retroceso.....         | 4-15       |
| 4.9              | Alineación de las guías de láser.....                             | 4-16       |
| <b>SECCIÓN 5</b> | <b>PIEZAS DE REPUESTO</b>   | <b>5-1</b> |
| 5.1              | Cómo utilizar la lista de piezas.....                             | 5-1        |
| 5.2              | Conjunto de muestra.....  | 5-1        |
| 5.3              | Conjunto de mesa de alimentación.....                             | 5-2        |
| 5.4              | Tope limitador y escalas de la mesa de alimentación.....          | 5-4        |
| 5.5              | Accionamientos de hoja de sierra y láser .....                    | 5-6        |
| 5.6              | Motor impulsor del láser .....                                    | 5-8        |
| 5.7              | Compartimiento de guías láser .....                               | 5-9        |
| 5.8              | Guías de láser .....  | 5-11       |
| 5.9              | Conjunto de hojas de sierra .....                                 | 5-12       |
| 5.10             | Eje de hojas de sierra .....                                      | 5-14       |
| 5.11             | Conjunto del motor de la hoja de sierra.....                      | 5-15       |
| 5.12             | Conjunto del impulsor de avance .....                             | 5-16       |
| 5.13             | Rodillo conducido superior .....                                  | 5-18       |
| 5.14             | Rodillos del impulsor inferior .....                              | 5-19       |

## Tabla de Contenidos

## Sección-Página

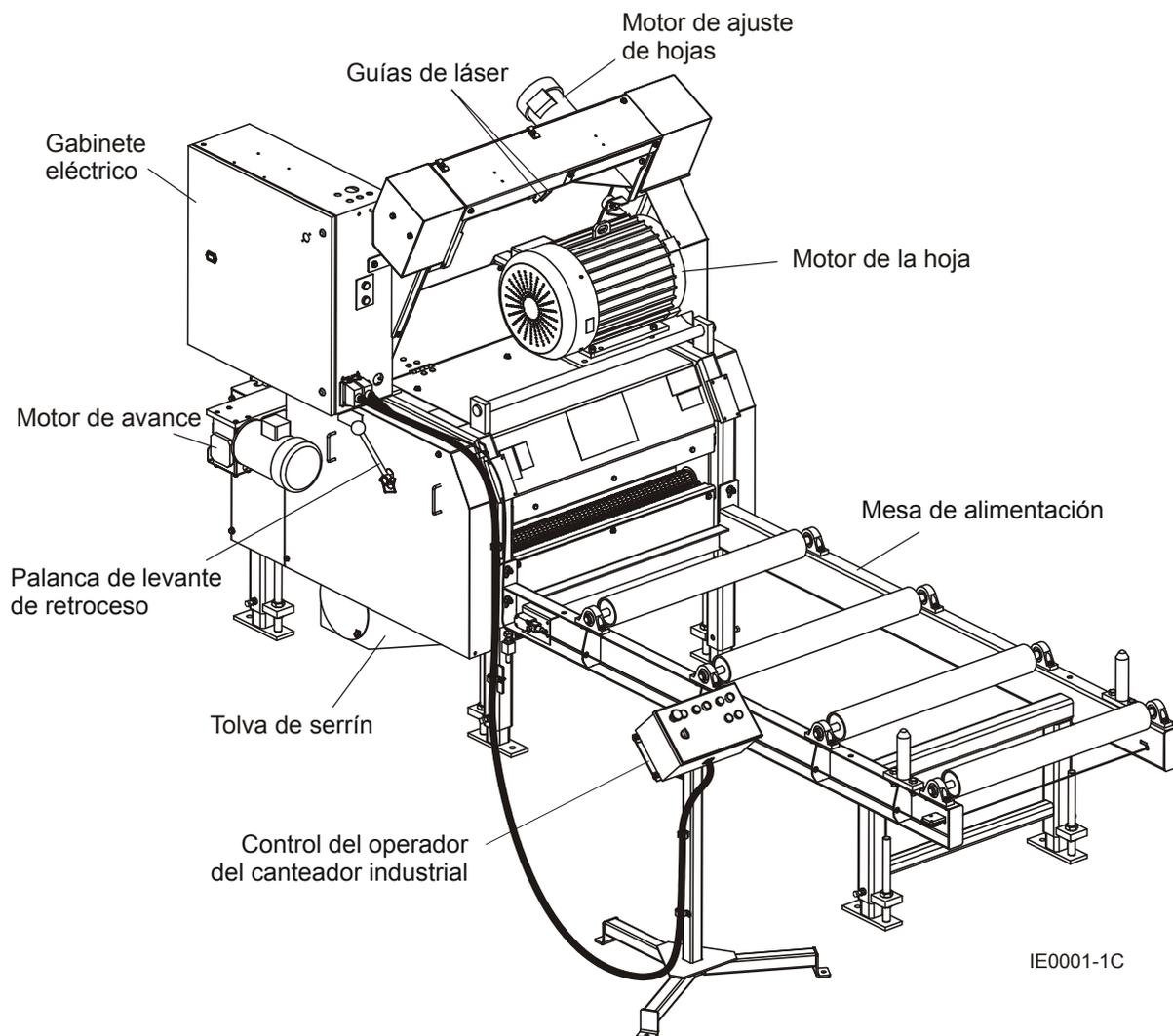
|   |   |            |
|---|---|------------|
| 5.15  | Rodillo conducido superior .....  | 5-20       |
| 5.16  | Conjunto tensor .....   | 5-21       |
| 5.17  | Conjunto de retroceso .....   | 5-22       |
| 5.18  | Unidad de control del operador .....  | 5-23       |
| 5.19  | Conjunto de control del mecanismo de ajuste (Opcional).....                         | 5-25       |
| 5.20  | Gabinete eléctrico, interfaz de láser y arneses.....                                | 5-27       |
| 5.21  | Conjunto de armazón.....  | 5-29       |
| 5.22  | Cubiertas de compartimientos y unidad de control .....                              | 5-32       |
| 5.23  | Conjunto superior del protector de hojas de sierra.....                             | 5-34       |
| 5.24  | Calcomanía .....  | 5-36       |
| 5.25  | Conjunto de tolva .....   | 5-37       |
| 5.26  | Actualización retroactiva de conjunto de control del mecanismo de ajuste (Opcional) | 5-39       |
| 5.27  | Unidad de pantalla (Opcional).....  | 5-40       |
| 5.28  | Conjunto de transductor (Opcional) .....  | 5-41       |
| 5.29  | Conjunto de cubierta del transductor (Opcional) .....                               | 5-43       |
| 5.30  | Conjunto de interruptores del mecanismo de ajuste (Opcional) .....                  | 5-44       |
| 5.31  | Unidad remota (Opcional).....   | 5-45       |
| <b>SECCIÓN 6      INFORMACIÓN ELÉCTRICA</b> |   | <b>6-1</b> |
| 6.1   | Diagrama de símbolos eléctricos.....  | 6-1        |
| 6.2   | Lista de componentes eléctricos.....  | 6-8        |
| 6.3   | Diagramas de distribución de componentes .....                                      | 6-10       |
| <b>INDEX</b>                                |   | <b>I</b>   |

## SECCIÓN 1 INTRODUCCIÓN

### 1.1 Sobre este manual

Este manual reemplaza o debe usarse con toda la información previa recibida relacionada con el Canteador Industrial Wood-Mizer®\*. Todos los envíos futuros serán una adición o revisión de secciones individuales de este manual a medida que obtengamos más información.

La información y las instrucciones indicadas en este manual no son una enmienda ni extensión de las garantías limitadas del equipo indicadas en el momento de la compra.



\*Wood-Mizer® es una marca comercial registrada de Wood-Mizer Products, Inc.

## 1.2 Cómo obtener servicio

AWMV se ha comprometido a ofrecerle la tecnología más avanzada, la mejor calidad y el mejor servicio al cliente disponible en el mercado actual. Constantemente evaluamos las necesidades de nuestros clientes para asegurarnos de que estamos atendiendo las demandas actuales del procesamiento de la madera. Sus comentarios y sugerencias son bienvenidos.

### *Información general de contacto*

A continuación se enumeran números telefónicos gratuitos para el territorio continental de los Estados Unidos y Canadá. Consulte en la página siguiente la información de contacto de establecimientos específicos AWMV.

|                   | <b>Estados Unidos</b> | <b>Canadá</b>               |
|-------------------|-----------------------|-----------------------------|
| <b>Ventas</b>     | 1-800-553-0182        | 1-877-866-0667              |
| <b>Servicio</b>   | 1-800-525-8100        | 1-877-866-0667              |
| <b>Página Web</b> | www.awmv.com          | www.woodmizer.ca            |
| <b>E-mail</b>     | solutions@awmv.com    | ContactCanada@woodmizer.com |

**Horario de oficina:** Todos los horarios se refieren a la hora estándar del este. Tenga en cuenta que Indiana no observa la hora de verano durante el verano.

| Lunes a viernes  | Sábado<br>(Sólo la oficina de Indianápolis) | Domingo |
|------------------|---|---------|
| 8 a.m. to 5 p.m. | 8 a.m. to 12 p.m.                           | Cerrado |

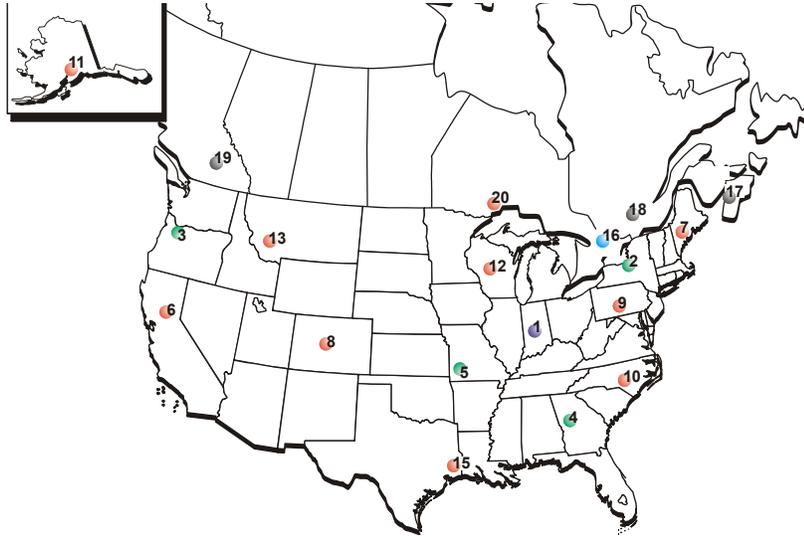
Cuando llame, tenga a la mano el número de serie y su número de cliente. El número de serie está en la etiqueta de identificación en el lado del armazón.

AWMV aceptará estos métodos de pago:

- Visa, Mastercard o Discover
- CCE (Cobro contra entrega)
- Prepago
- Neto 15 días (con crédito aprobado)

Tenga presente que puede haber cargos de envío. Los cargos de envío se basan en el tamaño y la cantidad del pedido. En la mayoría de los casos, los envíos de piezas se hacen el mismo día en que se recibe el pedido. Por un cargo adicional, se dispone de despacho con recepción al segundo día o al día siguiente.

Si compró su reaserradero fuera de Estados Unidos o Canadá, comuníquese con el distribuidor para obtener servicio.

**Sucursales y Centros de Venta Autorizados****ESTADOS UNIDOS**● **1 Oficina Matriz Mundial**

8180 W. 10th Street  
Indianapolis, IN 46214-2400  
Toll Free (800) 553-0182  
Phone (317) 271-1542  
Fax (317) 273-1011

● **Sucursales de Wood-Mizer****2 Wood-Mizer Northeast**

8604 State Route 104  
Hannibal, NY 13074  
Phone (315) 564-5722  
Fax (315) 564-7160  
E-mail dscott@woodmizer.com

**3 Wood-Mizer Portland**

24435 N.E. Sandy Blvd.  
Wood Village, OR 97060  
Phone (503) 661-1939  
Fax (503) 667-2961

**4 Wood-Mizer South**

74 Pine Road  
Newnan, GA 30263-5141  
Phone (770) 251-4894  
Fax (770) 251-4896  
E-mail ncollins@woodmizer.com

● **Centros de Venta Autorizados\*****6 California**

6980 Camp Far West Road  
Sheridan, CA 95681  
Phone (530) 633-4316  
Fax (530) 533-2818  
E-mail california@woodmizer.com

**7 Maine**

541 Borough Road  
Chesterville, ME 04938  
Phone (207) 645-2072  
Fax (207) 645-3786  
E-mail maine@woodmizer.com

**8 Colorado**

505 Gregg Drive  
Buena Vista, CO 81211  
Phone (719) 221 5477

**CANADÁ**● **16 Oficina Matriz Canadiense**

396 County Road 36, Unit B  
Lindsay, ON K9V 4R3  
Toll Free (877) 357-3373  
Phone (705) 878-5255  
Fax (705) 878-5355

● **Sucursales de Wood-Mizer en Canadá****17 Wood-Mizer Este de Canadá**

546 Stewart Hill Road  
Upper Musquodoboit, NS  
B0N 2M0  
Phone (902) 568-2980  
Fax (902) 568-2518

**18 Wood-Mizer Canadá Quebec**

7 ch. Baie Grenville  
Grenville-sur-la-Rouge, QC  
J0V 1B0  
Toll Free (877) 866-0667  
Phone (819) 242-0414  
Fax (819) 242-0714

**19 Wood-Mizer Canada West**

4770 46th Avenue S.E.  
Salmon Arm, BC V1E 2W1  
Toll Free (877) 866-0667  
Phone (250) 833-1944  
Fax (250) 833-1945

**5 Wood-Mizer Missouri**

9664 Lawrence 2130  
Mt. Vernon, MO 65712  
Phone (417) 466-9500  
Fax (417) 471-1327  
E-mail wbaugh@woodmizer.com

**9 Pennsylvania**

22638 Croghan Pike  
Shade Gap, PA 17255  
Phone (814) 259-9976  
Fax (814) 259-3016  
E-mail paasc@woodmizer.com

**10 North Carolina**

28002 Canton Road  
Albemarle, NC 28001  
Phone (704) 982-1673  
Fax (704) 982-1619  
E-mail carolina@woodmizer.com

**11 Alaska**

10661 Elies Drive  
Anchorage, AK 99507  
Phone (907) 336-5143  
E-mail alaska@woodmizer.com

**12 Wisconsin**

2201 Highway O  
Mosinee, WI 54455  
Phone (715) 693-1929  
E-mail wisconsin@woodmizer.com

**13 Montana**

51 Basin Creek Road  
Basin, MT 59631  
Phone (406) 225-4362  
Fax (207) 645-3786  
E-mail rockymountainwoodmizer@yahoo.com

**14 Mississippi**

123 Cable Bridge Road  
Perkinston, MS 39573  
Phone (601) 928-3022  
E-mail msasc@woodmizer.com

**15 Texas**

11606 Highway 96 S  
P.O. Box 2461  
Kirbyville, TX 75956  
Phone (409) 382-2714

 **Centros de Venta Autorizados\***

**20 Ontario North**  
2340 Dawson Road  
Thunder Bay, ON P7G 2G2  
Toll Free (877) 866-0667  
Phone (807) 683-9243  
Fax (807) 767-1123

\*Los Centros de Venta Autorizados ofrecen servicios limitados tales como demos y formación en aserraderos, servicio de rutina y ventas de sierras y piezas de recambio usuales.

# 1 Introducción

*Identificación del cliente y el equipo*

---

## 1.3 Identificación del cliente y el equipo

En el almacén de la sierra se encuentra una placa de identificación. La placa contiene el número de serie y la información de configuración de su máquina. Cuando compre su máquina también recibirá un número de cliente.

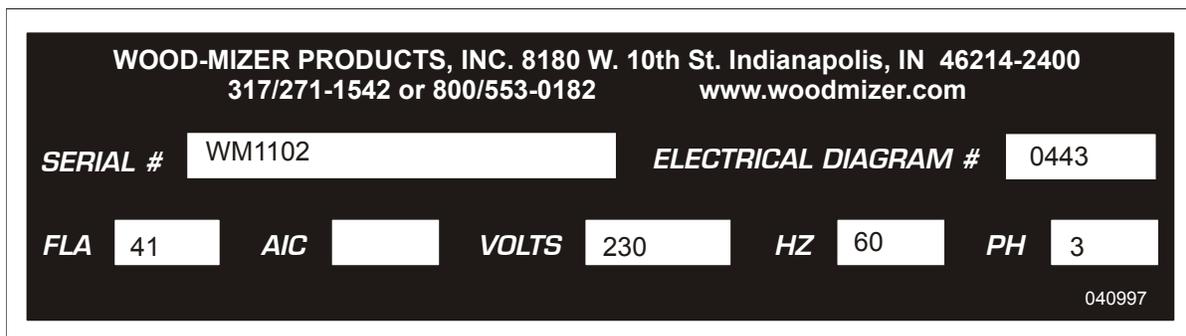
Estos números ayudarán a acelerar nuestro servicio a usted. Por favor, ubíquelos ahora y escríbalos a continuación para que tenga un rápido y fácil acceso a los mismos.

### Información de identificación (Debe completarla el comprador)

No de modelo \_\_\_\_\_

No de serie \_\_\_\_\_

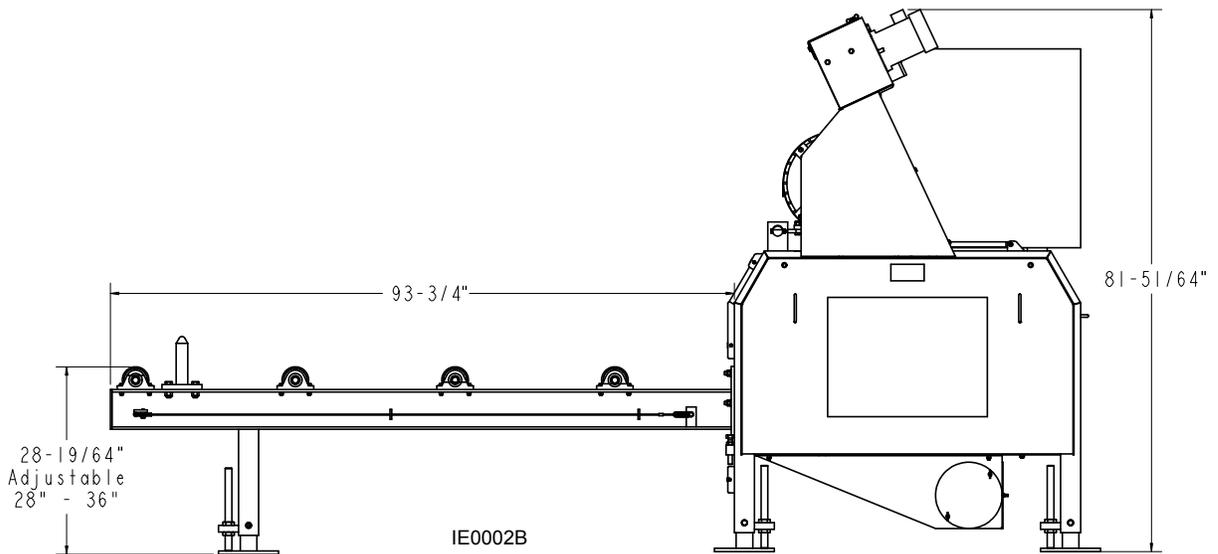
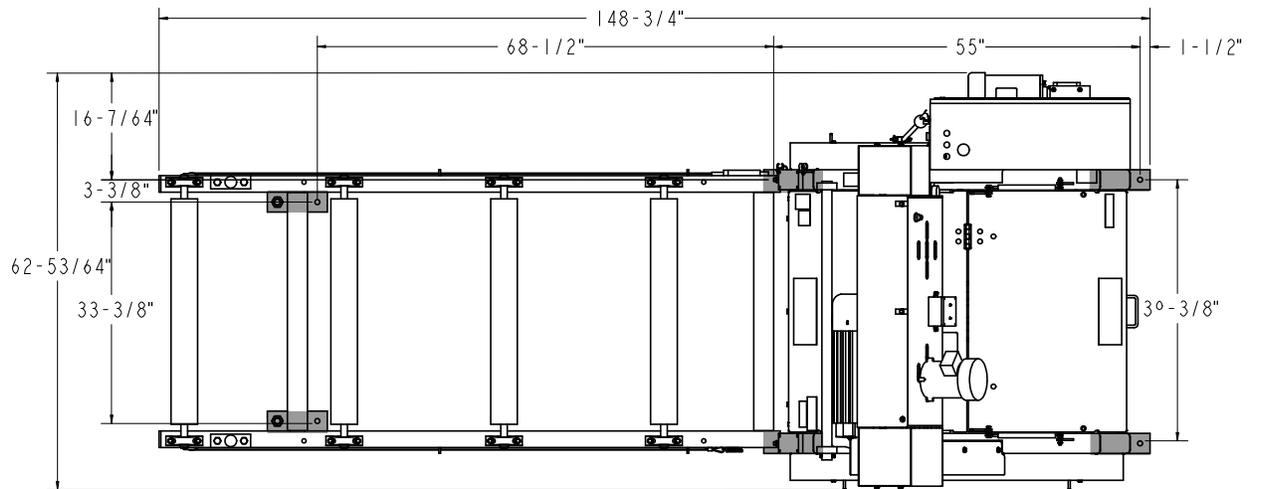
No de cliente \_\_\_\_\_



RP00002

### PLACA DE IDENTIFICACIÓN

## 1.4 Medidas



**MEDIDAS DEL CANTEADOR INDUSTRIAL**

## 1.5 Especificaciones

### **Model: E430/EG400 Rev. A1.00+**

---

#### **Machine Dimensions:**

Length: 148 3/4"  
Width: 62 53/64"  
Height: 81 51/64"  
Infeed Table Height: 28" - 36" Adjustable  
Infeed Table Length: 93 3/4"  
Weight: 3750 lbs

---

#### **Material Dimensions:**

Maximum Feed Width: 36"  
Maximum Board Width Cut: 28"  
Minimum Board Width Cut: 3"  
Maximum Board Thickness: 4"  
Minimum Board Thickness: 1"

---

#### **Electrical Installation Requirements:**

380 - 415V 50Hz 3Ph: 100 Amp  
460V 60Hz 3Ph: 100 Amp

---

#### **Blade System:**

Diameter: 16"  
Bore: 3 1/2"  
Teeth: 14  
Kerf: 9/32"  
Blade RPM (No Load): 2239  
Width Adjustment Motor Horsepower: 1/2  
Width Adjustment Motor RPM: 1725

---

#### **Feed System:**

Minimum Feed Speed (4" material): 101 Ft/Min  
Maximum Feed Speed (1" material): 176 Ft/Min  
Feed Motor Horsepower: 2  
Feed Motor RPM: 1725

---

#### **Blade Motor:**

Horsepower: 30  
RPM (No Load): 1765  
Motor Shaft Diameter: 1 7/8"  
Motor Pulley Diameter: 8 1/2"  
Drive Pulley Diameter: 6.7"  
Drive Belt: 35VX900

**ESPECIFICACIONES DEL CANTEADOR INDUSTRIAL**

## SECCIÓN 2 SEGURIDAD

### 2.1 Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos y palabras señalizadoras requieren su atención a instrucciones relacionadas con su seguridad personal. Asegúrese de observar y acatar estas instrucciones.



**¡PELIGRO!** indica una situación de riesgo inminente que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!** sugiere una situación de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.



**¡PRECAUCIÓN!** se refiere a situaciones de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, pueden provocar lesiones personales menores o moderadas o bien daños al equipo.



**¡IMPORTANTE!** indica información vital.

**NOTA:** brinda información útil.



En las áreas en que no sea suficiente una simple calcomanía se deben colocar bandas de advertencia. Para evitar lesiones graves, manténgase alejado de la ruta de cualquier equipo marcado con bandas de advertencia.

## 2.2 Instrucciones de seguridad

**NOTA:** En esta sección SÓLO se enumeran instrucciones de seguridad relacionadas con lesiones personales. Las frases de precaución relacionadas solamente con daños al equipo aparecen en los lugares pertinentes del manual.

### RESPETE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**¡IMPORTANTE!** Lea todo el Manual del dueño antes de usar el Canteador. Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad del manual y las que figuran en la máquina. Mantenga este manual con la máquina en todo momento, independientemente de quién sea el dueño.

Lea también todos los manuales adicionales suministrados por el fabricante y observe todas las instrucciones de seguridad correspondientes, incluyendo indicaciones de peligro, advertencia y precaución.

Solamente las personas que han leído y entendido todo el manual del operador deberán usar el Canteador. El canteador no tiene por objeto ser usado por o cerca de niños.

**¡IMPORTANTE!** Es siempre la responsabilidad del dueño cumplir con todas las leyes, disposiciones y reglamentos locales, estatales y federales sobre la titularidad y operación del Canteador Wood-Mizer. Se recomienda a todos los propietarios de canteadores Wood-Mizer a que se familiaricen con estas leyes y las acaten en su totalidad durante el uso del canteador.



## USE ROPAS DE SEGURIDAD



**¡ADVERTENCIA!** Antes de operar el canteador, asegúrese de no tener ninguna prenda personal ni alhajas sueltas. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

**¡ADVERTENCIA!** Use siempre protección para los ojos, oídos, respiración y los pies al usar el canteador o hacerle servicio.



## MANTENGA LIMPIOS EL CANTEADOR Y EL ÁREA CIRCUNDANTE



**¡PELIGRO!** Mantenga una ruta despejada y limpia para posibilitar la circulación en las cercanías del canteador y las áreas para acumulación de madera. No hacerlo puede provocar lesiones graves.

## DESECHE DEBIDAMENTE LOS SUBPRODUCTOS DEL ASERRADO



**¡IMPORTANTE!** Siempre deshágase adecuadamente de todos los subproductos del aserrado, incluyendo serrín y otros residuos, enfriador, aceite, combustible, filtros de aceite y filtros de combustible.

**REVISE EL CANTEADOR ANTES DE UTILIZARLO**

**¡PELIGRO!** Antes de operar el Canteador, asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!** Revise la rotación correcta de las hojas de sierra antes de operar la máquina. De lo contrario, se pueden provocar lesiones graves y/o daños a la máquina.

**¡ADVERTENCIA!** Siempre apague la máquina para parar la hoja de sierra cuando no se esté utilizando el canteador. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** No ajuste por ninguna razón las correas de transmisión si la máquina está funcionando. Hacerlo puede provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese siempre de que haya una punta afilada en las garras anti-retroceso antes de usar el canteador.

Asegúrese de que las garras anti-retroceso estén libres de obstrucciones y que estén en la posición hacia abajo con la palanca suelta. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Siempre revise la caja de control y los interruptores de parada de emergencia activados por cable para verificar su correcto funcionamiento antes de cada uso de la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

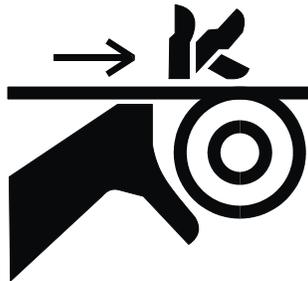
**MANTENGA ALEJADAS A LAS PERSONAS**

**¡PELIGRO!** Mantenga a todas las personas alejadas de la ruta del equipo y tablas en movimiento cuando se esté operando el Canteador. No hacerlo puede provocar lesiones graves.

## MANTENGA ALEJADAS LAS MANOS

**¡PELIGRO!** Las piezas en movimiento pueden cortar o aplastar. Mantenga alejadas las manos. Asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio antes de operar o remolcar la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡PELIGRO!** Esté siempre atento y tome las medidas de protección necesarias contra ejes, poleas, ruedas dentadas en movimiento, etc. Manténgase siempre a una distancia segura de las piezas giratorias y asegúrese que la ropa o los cabellos sueltos no se enganchen en las piezas giratorias, lo que puede producir lesiones.



**¡ADVERTENCIA!** Se debe dejar que pare totalmente. Siempre apague el canteador y deje que se detengan por completo todas las piezas móviles antes de quitar las tapas y protectores. NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.

**¡ADVERTENCIA!** Peligro de retroceso. Manténgase alejado del área durante la operación. Siga todas las reglas de servicio y seguridad de anti-retroceso. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



**USE EL PROCEDIMIENTO ADECUADO CUANDO REALIZA VERIFICACIONES Y REPARACIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA**

**¡PELIGRO!** Asegúrese de que todas las instalaciones eléctricas, servicio y/o trabajo de mantenimiento lo realice un electricista calificado y que se cumplan todos los códigos eléctricos correspondientes.

**¡PELIGRO!** El voltaje peligroso en el interior de la caja de desconexión eléctrica, caja de arranque, y en el motor puede causar electrochoque, quemaduras o la muerte. ¡Desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones! Mantenga cerradas y bien aseguradas todas las tapas de los componentes eléctricos durante la operación del Canteador.



**¡ADVERTENCIA!** Considere todos los circuitos eléctricos activados y peligrosos.

**¡ADVERTENCIA!** Nunca suponga ni acepte la palabra de otra persona de que la electricidad está desconectada, verifíquela y trábela.

**¡ADVERTENCIA!** No use anillos, relojes u otras joyas mientras trabaja alrededor de un circuito eléctrico abierto.

**¡PELIGRO!** Los procedimientos de bloqueo se deben utilizar durante:

- El cambio o ajuste de sierras
- Las operaciones de desatascado
- La limpieza
- Las reparaciones mecánicas
- El mantenimiento eléctrico
- La recuperación de herramientas o piezas del área de trabajo
- Las actividades donde se han abierto o quitado protectores o el protector del panel eléctrico

**Los riesgos de mantenimiento incluyen:**

- Contacto con la sierra
- Puntos de mordedura
- Retrocesos
- Proyectiles (sierras o trozos de madera arrojados)
- Elementos eléctricos

El no realizar el bloqueo puede dar como resultado:

- Cortes
- Triturado
- Ceguera
- Perforación
- Lesión grave y muerte
- Amputación
- Quemaduras
- Electrochoque
- Electrocución

**Para controlar los peligros de mantenimiento:**

Se deben seguir los procedimientos de bloqueo (ver Estándar ANSI Z244.1-1982 y norma OSHA 1910.147).

Nunca se confíe en el control de parada de la máquina para la seguridad en el mantenimiento (paradas de emergencia, botones de encendido/apagado, enclavamientos).

No se acerque a las sierras en movimiento o los sistemas de avance. Deje que todas las piezas que se desplazan por inercia paren por completo.

Se deben bloquear el suministro eléctrico y el suministro de aire.

Donde no se pueda utilizar procedimientos de bloqueo establecidos (diagnóstico eléctrico o diagnóstico dinámico mecánico), se deben utilizar técnicas alternativas de protección efectiva que pueden exigir destrezas especiales y planeamiento.

Siempre observe prácticas de operación segura en el lugar de trabajo.

**PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO DEL CANTEADOR**

Se deben seguir los procedimientos de bloqueo (ver Estándar ANSI Z244.1-1982 y norma OSHA 1910.147).

**Propósito:**

Este procedimiento establece los requisitos mínimos para el bloqueo de fuentes de energía que pueden causar lesiones.

**Responsabilidad:**

La responsabilidad del cumplimiento de este procedimiento recae en todos los trabajadores. Todos los trabajadores deben recibir instrucciones sobre la importancia de la seguridad del procedimiento de bloqueo. Es su responsabilidad garantizar la operación segura de la máquina.

**Secuencia del procedimiento de bloqueo:**

1. Notifique a todas las personas que se requiere un bloqueo y la razón pertinente.
2. Si el Canteador está funcionando, apáguelo siguiendo el procedimiento normal de parada.
3. Accione el interruptor de manera que las fuentes de energía queden desconectadas o aisladas del canteador. Se debe disipar la energía acumulada, como la energía de las sierras en movimiento y del sistema de avance.
4. Bloquee la energía aislando dispositivos con los cierres individuales asignados.
5. Después de verificar que no haya personas expuestas, y como comprobación de que se ha desconectado las fuentes de energía, accione el botón pulsador u otros controles de operación normal para cerciorarse de que no se puede arrancar el Canteador. Precaución: Vuelva los controles de operación a la posición neutral después de la prueba.
6. Ahora está bloqueado el Canteador.

### Volver a poner en servicio el equipo

1. Al completar el trabajo y cuando el Canteador esté listo para la prueba o el servicio normal, revise el área circundante para ver que no haya ninguna persona expuesta.
2. Cuando esté despejado el canteador, quite los bloqueos. Para reponer la energía al canteador se pueden accionar los dispositivos de aislamiento de energía.

### Procedimiento que requiere más de una persona

En los pasos anteriores, si hace falta más de un individuo para bloquear el canteador, cada uno de ellos debe poner su propio bloqueo personal en los dispositivos de aislamiento de energía.

### Reglas para usar el procedimiento de bloqueo

Se debe bloquear el Canteador para proteger contra el funcionamiento accidental o inadvertido cuando tal operación podría causar lesión personal. No intente operar ningún interruptor ni válvula que tenga un bloqueo.

### Responsabilidad del propietario

Los procedimientos indicados en este manual tal vez no incluyan todos los procedimientos de seguridad ANSI, OSHA, o exigidos localmente. Es responsabilidad del propietario u operador y no de Wood-Mizer Products asegurar que todos los operadores estén debidamente adiestrados e informados sobre los protocolos de seguridad. El propietario y los operadores son responsables de cumplir todos los procedimientos de seguridad al operar y realizar servicio de mantenimiento en el canteador.

### MANTENGA EN BUENAS CONDICIONES LAS CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD



**¡IMPORTANTE!** Asegúrese de que todas las calcomanías de seguridad estén siempre limpias y sean legibles. Para evitar lesiones personales y daños al equipo, reemplace todas las calcomanías de seguridad que se encuentren dañadas. Para solicitar más calcomanías, contacte a su distribuidor local o llame al Representante de Servicio al Cliente.



**¡IMPORTANTE!** Si cambia un componente que tiene una calcomanía de seguridad pegada, asegúrese de que el nuevo componente también tenga la calcomanía de seguridad pegada.

## SECCIÓN 3 CONFIGURACIÓN Y OPERACIÓN

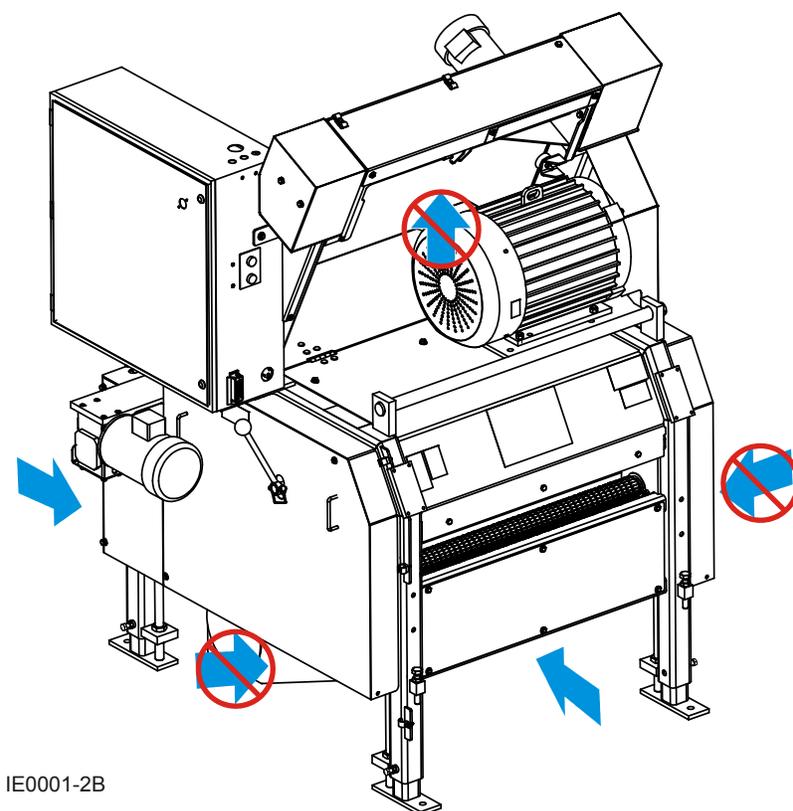
### 3.1 Configuración

Use un elevador de horquilla u otro equipo apropiado para mover el canteador.



**¡ADVERTENCIA!** Tenga sumo cuidado y emplee el equipo correcto para izar y mover el canteador. Levante la máquina solamente desde debajo de la parte delantera o trasera de la base, nunca de los lados o del carruaje superior. De lo contrario se puede provocar lesiones personales y/o daños a la máquina.

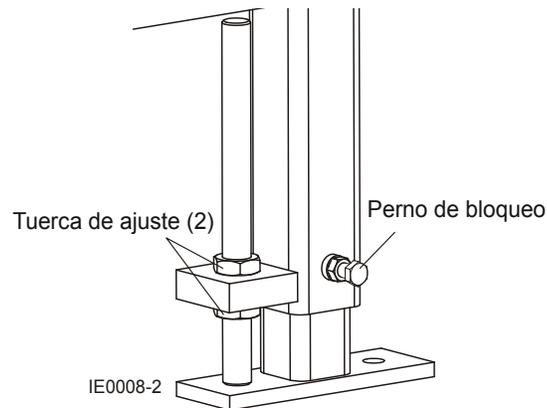
Vea la Figura 3-1.



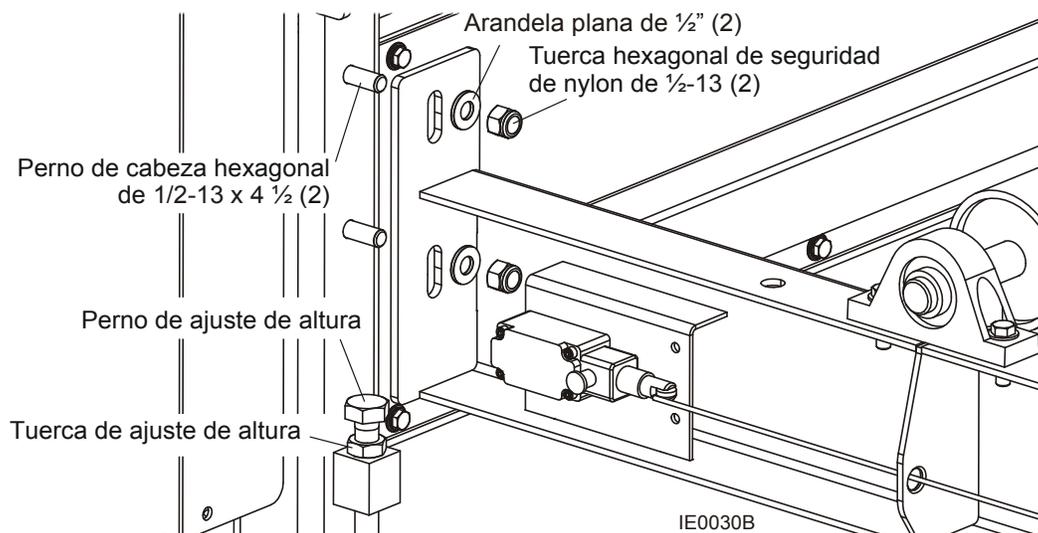
**FIGURA 3-1**

Coloque el canteador en una base de concreto lo suficiente fuerte para soportar el peso de la máquina. Deje espacio alrededor del canteador para avanzar y quitar tablas. Asegure el canteador a la base con los pernos de anclaje.

**Vea la Figura 3-2.** Ajuste las cuatro patas del canteador de modo que la altura de alimentación sea apropiada para su aplicación. Afloje el perno de bloqueo y gire la tuerca de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj para subir el canteador, en el otro sentido para bajarlo. Vuelva a apretar el perno de bloqueo.

**FIGURA 3-2**

**Vea la Figura 3-3.** Arme la mesa de alimentación en la parte delantera del canteador con los pernos suministrados. Use el perno y la tuerca de ajuste de altura para soportar correctamente la mesa de alimentación antes de asegurarla en ambos lados del canteador.

**FIGURA 3-3**

Ajuste la altura de la mesa de alimentación de la misma manera que las patas del canteador para que la mesa esté alineada con los rodillos de alimentación del canteador. **NOTA:** Cerciórese de que los rodillos de la mesa de alimentación estén nivelados con los rodillos impulsores de alimentación inferior del canteador antes de comenzar el corte.

### 3.2 Instalación eléctrica



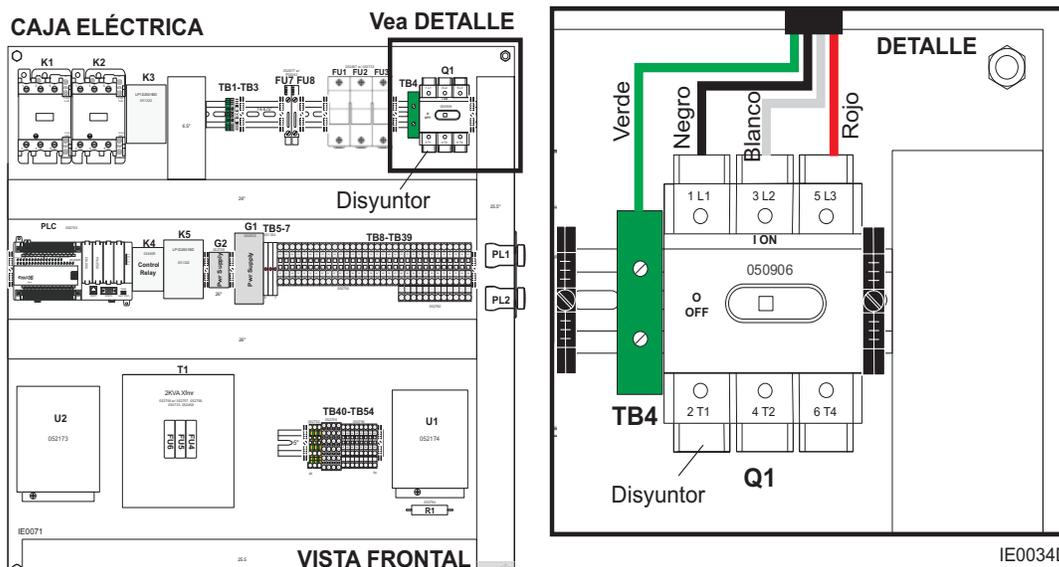
**¡PELIGRO!** Asegúrese de que todas las instalaciones eléctricas, servicio y/o trabajo de mantenimiento lo realice un electricista calificado y que se cumplan todos los códigos eléctricos correspondientes.

**¡PELIGRO!** El voltaje peligroso en el interior de la caja de desconexión eléctrica, caja de arranque, y en el motor puede causar electrochoque, quemaduras o la muerte. ¡Desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones! Mantenga cerradas y bien aseguradas todas las tapas de los componentes eléctricos durante la operación del Canteador.

Realice los pasos siguientes antes de utilizar el Canteador, para hacer las conexiones eléctricas necesarias:

1. Desbloquee y abra la caja eléctrica del canteador.
2. Localice el disyuntor principal en la esquina superior derecha, dentro de la caja eléctrica. Pase el cable de suministro eléctrico a través del agujero superior en la caja eléctrica y encima del disyuntor. Conecte los alambres de suministro eléctrico al disyuntor principal en la caja eléctrica, como se muestra.

Vea la **Figura 3-4**. Conecte el suministro eléctrico al disyuntor principal en la caja eléctrica.



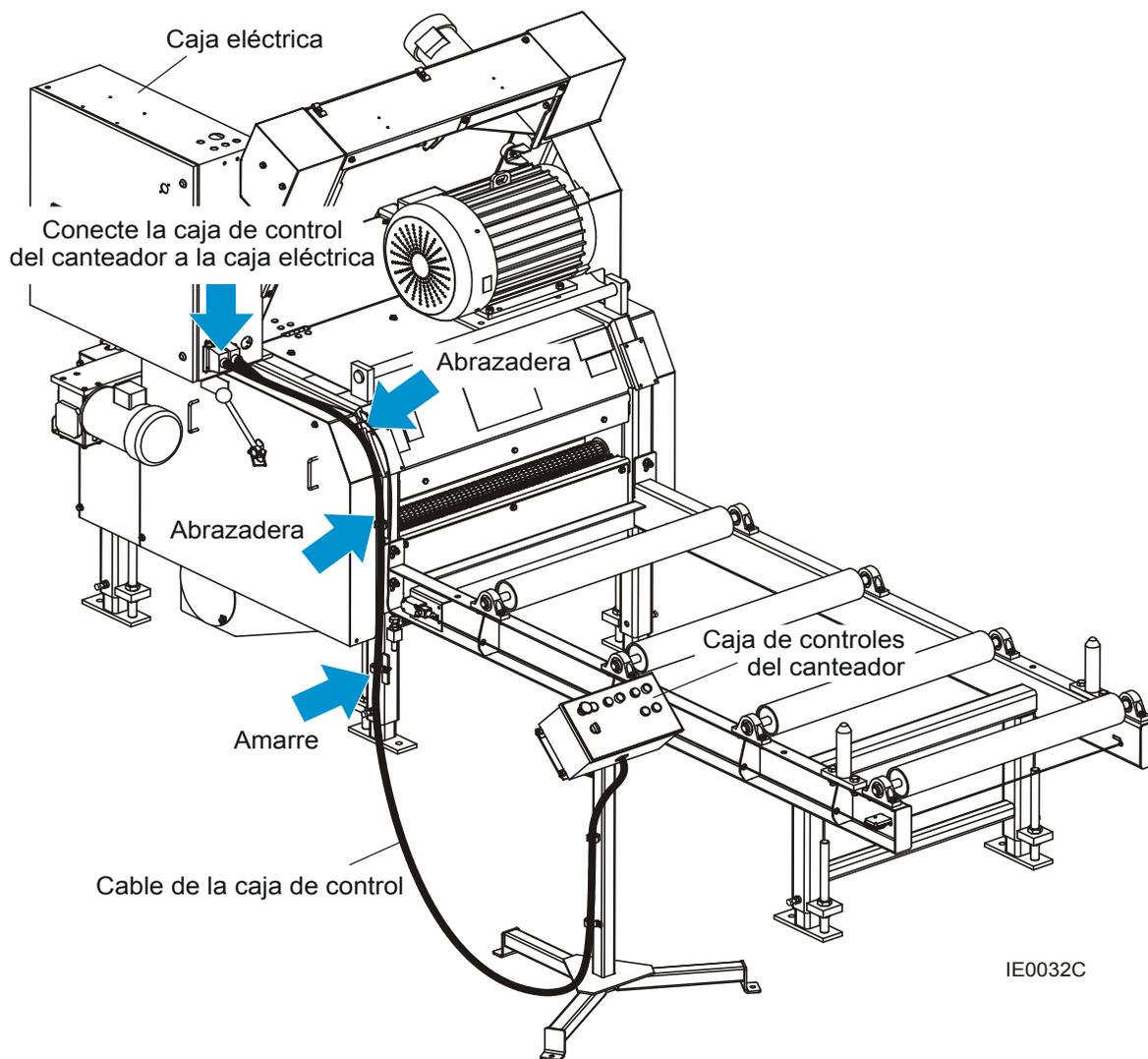
**FIGURA 3-4**

3. Cierre la caja eléctrica y asegúrela con las llaves.
4. Instale la caja de controles del canteador junto a éste. Cerciórese de que el lugar donde se ubica la caja de controles sea seguro y cómodo para operar el canteador. Conecte el cable de la caja de control a la caja eléctrica.

### 3 Configuración y operación

#### Instalación eléctrica

Vea la **Figura 3-5**. Conecte la caja de control del canteador a la caja eléctrica, como se muestra.



**FIGURA 3-5**

5. Asegure el cable de la caja de control con tres (3) abrazaderas para cable instaladas en el armazón del canteador. Cerciérese de que se pueda acceder con facilidad al protector retirable del lado impulsor si es necesario.

6. Conecte el cable del interruptor desde seguridad existente de la caja eléctrica hasta el interruptor de seguridad ubicado en el lado izquierdo del armazón de la mesa de alimentación. Asegure el cable con los amarres a la caja de control.

Vea la Figura 3-6.

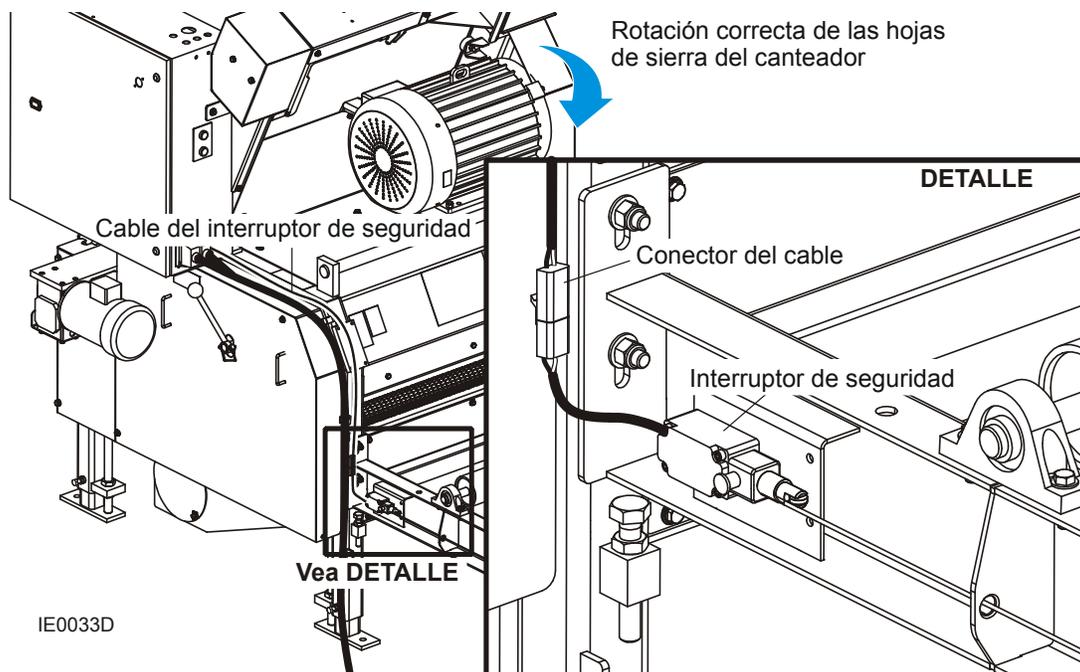


FIGURA 3-6

7. Revise la rotación correcta de las hojas de sierra del canteador. El alimentador siempre rotará en la dirección correcta, pero la rotación de la hoja de sierra puede invertirse. Presione el botón MÁQUINA-ARRANCAR (MACHINE-START) y después el de HOJAS DE SIERRA-ARRANCAR (BLADES-START). Las hojas de sierra deben girar en el sentido de las agujas del reloj vistas desde el lado de control de la máquina. Si las hojas de sierra giran en dirección incorrecta, apague la máquina, desconecte y bloquee el suministro eléctrico y revise el cableado. [Vea la SECCIÓN 6](#) para los diagramas de cableado eléctrico.



**¡ADVERTENCIA!** Revise la rotación correcta de las hojas de sierra antes de operar la máquina. De lo contrario, se pueden provocar lesiones graves y/o daños a la máquina.

**¡ADVERTENCIA!** Se debe dejar que pare totalmente. Apague siempre el motor y deje que las piezas en movimiento se detengan por completo antes de quitar protectores o tapas. NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.

**¡ADVERTENCIA!** Siempre apague el motor para detener la hoja de sierra cuando no se esté utilizando el canteador. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

### 3.3 Verificación previa a la operación

Antes de usar el Canteador, realice siempre estas verificaciones básicas:

1. Asegúrese que el Canteador esté debidamente configurado.
2. Asegúrese que la correa de transmisión esté debidamente tensionada. [Vea la Sección 4.3](#) para obtener mayor información.



**¡ADVERTENCIA!** No ajuste por ninguna razón las correas de transmisión del motor si éste está funcionando. Hacerlo puede provocar lesiones graves.

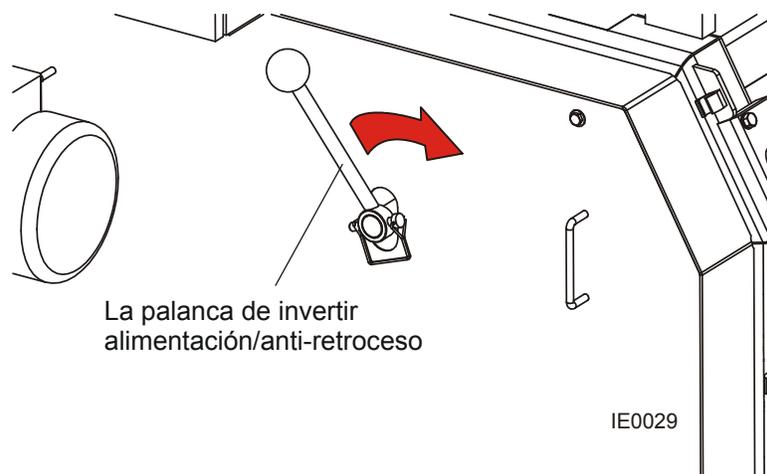
3. Asegúrese de que las garras anti-retroceso estén en condiciones de trabajo.

Vea la Figura 3-7.



**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese siempre de que haya una punta afilada en las garras anti-retroceso antes de usar el canteador.

Asegúrese de que las garras anti-retroceso estén libres de obstrucciones y que estén en la posición hacia abajo con la palanca suelta. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



**FIGURA 3-7**

**NOTA:** La palanca de invertir alimentación/anti-retroceso levanta la garra anti-retroceso, apaga las hojas de sierra e invierte el movimiento de avance. Suelte la palanca y vuelva a arrancar las hojas de sierra presionando el botón ARRANCAR HOJAS DE SIERRA

(START BLADES) en la caja de control, para continuar cortando.

4. Asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio.



**¡PELIGRO!** Antes de operar el Canteador, asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

5. También tenga en cuenta que las hojas de sierra están girando cuando el motor está encendido. Apague siempre el motor para detener la hoja de sierra si el canteador no está en uso, y cerciórese de que todas las piezas se hayan detenido antes de quitar protectores o tapas.



**¡ADVERTENCIA!** Se debe dejar que pare totalmente. Apague siempre el motor y deje que las piezas en movimiento se detengan por completo antes de quitar protectores o tapas. NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.

**¡ADVERTENCIA!** Siempre apague el motor para detener la hoja de sierra cuando no se esté utilizando el canteador. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

6. En el panel delantero de la caja de control del operador hay un interruptor de Parada de emergencia. Presione el interruptor de Parada de emergencia para apagar el canteador. Antes de volver a utilizar el canteador, gire el interruptor de parada de emergencia en el sentido de las agujas del reloj y suéltelo.

El canteador también tiene otro interruptor de Parada de emergencia ubicado en la mesa de alimentación. El interruptor se activa tirando del cable rojo instalado alrededor del armazón de la mesa. Tire del cable para apagar el canteador. Vuelva a arrancar el canteador con los botones e interruptores en la caja de control cuando sea necesario.



**¡ADVERTENCIA!** Siempre revise la caja de control y los interruptores de parada de emergencia activados por cable para verificar su correcto funcionamiento antes de cada uso de la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Siempre desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones en el canteador. Siga el procedimiento de bloqueo indicado en la sección de seguridad ([Vea la Sección 2.2](#)). De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

### 3.4 Arranque y parada de la máquina

 **¡PELIGRO!** Antes de operar el canteador, compruebe que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves. Asegúrese de que las tapas del compartimiento de la sierra y las poleas estén fijas en su sitio.

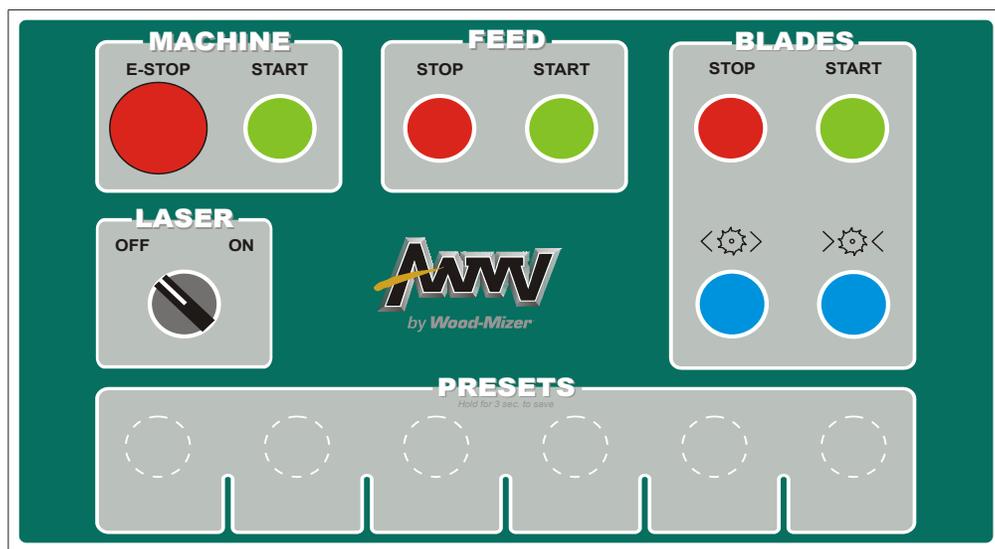
**¡PELIGRO!** Antes de arrancar el motor siempre verifique que todas las personas estén alejadas del canteador. No hacerlo puede provocar lesiones graves.

 **¡ADVERTENCIA!** Antes de operar el canteador, use siempre protección para los ojos, los oídos, los pulmones y los pies. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Siempre revise la caja de control y los interruptores de parada de emergencia activados por cable para verificar su correcto funcionamiento antes de cada uso de la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

1. Si es necesario, suelte el botón MACHINE-PARADA DE EMERGENCIA (MACHINE E-STOP) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que salte.

**Vea la Figura 3-1.** El panel de control principal tiene interruptores para iniciar y detener las funciones del canteador.



**FIGURA 3-1**

2. Para encender el aserradero, empuje el botón verde MÁQUINA-ARRANCAR (MACHINE-START) en la caja de control.

**NOTA:** También se deben cerrar las tapas y el gabinete eléctrico antes de arrancar el canteador.

3. Encienda las guías de láser poniendo el interruptor de LÁSER en la posición Encender (ON).
4. Ajuste la posición de la hoja de sierra presionando los botones azules izquierdo o derecho de POSICIÓN en la caja de control hasta que los láser indiquen la posición deseada.

**NOTA:** Si todavía queda material en la ruta de alimentación o si los rodillos de avance no están en posición de reposo, la luz de MACHINE START (Arrancar máquina) situada en el panel de control y la luz de MACHINE ON (Encender la máquina) situada en el gabinete eléctrico se encenderán. Mientras las luces estén encendidas, no se puede cambiar la posición de la sierra.

**NOTA:** Si el canteador está equipado con el mecanismo de ajuste (Setworks) opcional, puede usar los botones predefinidos para mover las hojas de sierra a la posición deseada. [Vea la Sección 3.6](#) para más detalles.

5. Presione el botón HOJAS-ARRANCAR (BLADES-START) para arrancar las hojas de sierra del canteador.
6. Presione el botón AVANCE-ARRANCAR (FEED-START) para arrancar el sistema de avance del canteador. **NOTA:** El sistema de avance del canteador no arrancará si no se arrancan primero las hojas de sierra.

Puede usar los siguientes interruptores en el panel de control principal para apagar el canteador.

1. En caso de emergencia, presione el botón MÁQUINA-PARADA EMERGENCIA (MACHINE E-STOP) para detener y apagar el canteador. Para volver a arrancar el canteador, debe soltar este botón girándolo en sentido de las agujas del reloj.

Tire del cable rojo de emergencia alrededor de la mesa de alimentación siempre que sea necesario apagar el canteador.

2. Presione los botones AVANCE-PARAR (FEED-STOP) u HOJA DE SIERRA-PARAR (BLADE-STOP) para detener las funciones correspondientes sin apagar la máquina.
3. Ponga los interruptores LÁSER en APAGAR (OFF) para apagar los láser.

### 3.5 Canteado de la madera



**¡PELIGRO!** Antes de operar el Canteador, asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡PELIGRO!** Mantenga a todas las personas fuera del camino del equipo y las tablas en movimiento cuando use el canteador o al cargar tablas. No hacerlo puede provocar lesiones graves.

**¡PELIGRO!** Las piezas en movimiento pueden cortar o aplastar. Mantenga alejadas las manos. Asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio antes de operar la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡PELIGRO!** Mantenga una ruta despejada y limpia para posibilitar la circulación en las cercanías del canteador y las áreas para acumulación de madera. No hacerlo puede provocar lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!** Siempre apague la máquina para parar la hoja de sierra cuando no se esté utilizando el canteador. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

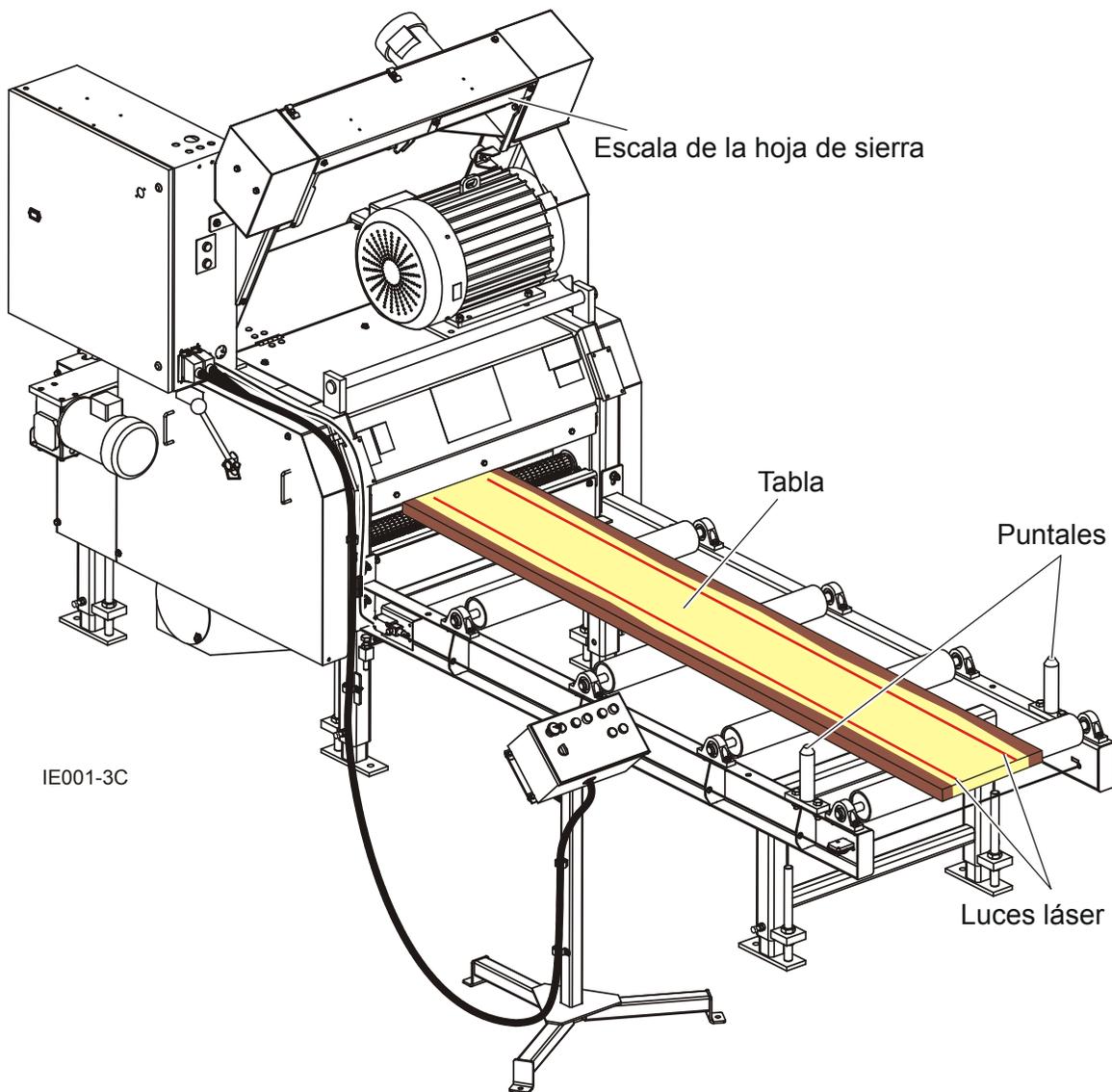
**¡ADVERTENCIA!** Antes de operar del canteador, use siempre protección para los ojos, los oídos, los pulmones y los pies. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Antes de operar el canteador, asegúrese de no tener ninguna prenda personal ni alhajas sueltas. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

1. Arranque la máquina y encienda los láser como se describe en [Sección 3.4 Arranque y parada de la máquina](#).

2. Coloque la tabla en el centro aproximado de la mesa de alimentación. Si es necesario, use los puntales provistos para asistir en la carga.

Vea la Figura 3-8.



**FIGURA 3-8**

3. Use el botón de ajuste de la hoja de sierra en el panel de control para mover las hojas de sierra según sea necesario. Las luces láser mostrarán la trayectoria de la hoja de sierra. Use la escala superior ubicada en el compartimiento de la guía de láser para determinar el ancho del corte. **NOTA:** Si el canteador está equipado con la pantalla LED opcional, úsela para determinar el ancho del corte.

**NOTA:** Si el canteador está equipado con el mecanismo de ajuste (Setworks) opcional, puede usar los botones predefinidos para mover las hojas de sierra al ancho deseado. Use la pantalla LED opcional para comprobar el ancho de corte actual. [Sección 3.6 Configuración y operación del mecanismo de ajuste \(Opcional\)](#) para más detalles.

4. Arranque los motores de las hojas de sierra y el motor de avance. Empuje la tabla en el canteador hasta que el sistema de avance sujete la tabla.
5. Repita los procedimientos anteriores para todas las tablas que se van a cantear.
6. Apague la máquina al terminar el canteado.

### 3.6 Configuración y operación del mecanismo de ajuste (Opcional)



**¡PELIGRO!** Antes de operar el canteador, compruebe que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves. Asegúrese de que las tapas del compartimiento de la sierra y las poleas estén fijas en su sitio.

**¡PELIGRO!** Antes de arrancar el motor siempre verifique que todas las personas estén alejadas del canteador. No hacerlo puede provocar lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!** Antes de operar el canteador, use siempre protección para los ojos, los oídos, los pulmones y los pies. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Siempre revise la caja de control y los interruptores de parada de emergencia activados por cable para verificar su correcto funcionamiento antes de cada uso de la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

#### **Calibración del mecanismo de ajuste (Setworks)**

Quizás sea necesario calibrar el mecanismo de ajuste antes de operar el canteador. Para calibrar el mecanismo de ajuste, presione el botón MÁQUINA-ARRANCAR (MACHINE START) en la caja de control para encender el suministro en el canteador. **NOTA:** También se deben cerrar las tapas y el gabinete antes de arrancar el canteador.

Use los botones HOJAS ADENTRO (BLADES-IN) u HOJAS AFUERA (BLADES-OUT) para mover las hojas de sierra hasta que tengan una separación exacta de 10" (254 mm). Presione y mantenga oprimidos simultáneamente los botones AVANCE ENCENDER (FEED START) y AVANCE APAGAR (FEED STOP) hasta que la pantalla muestre "10". El mecanismo de avance está calibrado ahora y listo para operar.

#### **Activar/Desactivar el mecanismo de avance**

Es posible que el operador active o desactive el mecanismo de ajuste, si es necesario. Para activar el mecanismo de ajuste, encienda el suministro al canteador.

Para operar el mecanismo de ajuste usando valores anglosajones (fraccionarios), presione y mantenga oprimido los botones PREDEFINIDO 1 (PRESET #1) y AVANCE APAGAR (FEED STOP) durante 10 segundos hasta que la pantalla muestre "Imperial Setworks Enabled". Para operar el mecanismo de ajuste con valores métricos, presione y mantenga oprimido los botones PREDEFINIDO 2 (PRESET #2) y AVANCE APAGAR (FEED STOP) durante 10 segundos hasta que la pantalla muestre "Metric Setworks Enabled". Para desactivar el mecanismo de ajuste, presione y mantenga oprimido los botones PREDEFINIDO 3 (PRESET #3) y AVANCE APAGAR (FEED STOP) durante 10 segundos hasta que la pantalla muestre "Setworks Disabled".

Después de cambiar el estado del mecanismo de ajuste es necesario encender y apagar el canteador. Esto asegura que se han reiniciado completamente todos los sistemas.

#### ***Operación del mecanismo de ajuste***

Para usar el mecanismo de ajuste al operar el canteador:

1. Presione el botón MÁQUINA-ARRANCAR (MACHINE-START) en la caja de control para conectar el suministro al canteador, si es necesario.
2. Active el mecanismo de ajuste tal como se describió arriba, si es necesario.
3. Encienda las guías de láser poniendo el interruptor de LÁSER en la posición encendido.
4. Presione uno de los seis interruptores del mecanismo de ajuste en la caja de control para ajustar la posición de las hojas de sierra. Al presionar el botón predefinido se moverán las hojas de sierra a la posición ya programada en el botón. Use la pantalla LED opcional para comprobar el ancho de corte actual.
5. Presione el botón HOJAS-ARRANCAR (BLADES-START) para arrancar las hojas de sierra del canteador.
6. Presione el botón AVANCE-ARRANCAR (FEED-START) para arrancar el sistema de avance del canteador.

**Programación del mecanismo de ajuste**

Los valores predefinidos del mecanismo de ajuste son programados en la fábrica pero el operador del canteador los puede reprogramar fácilmente.

**Vea la Tabla 3-2.** Los valores por defecto de los botones predefinidos se muestran a continuación.

| <b>Botón del mecanismo de ajuste No.</b> | <b>Anglosajón</b> | <b>Métrico</b> |
|--|-------------------|----------------|
| <b>Predefinido 1</b>                     | 8"                | 203mm          |
| <b>Predefinido 2</b>                     | 10"               | 254mm          |
| <b>Predefinido 3</b>                     | 12"               | 305mm          |
| <b>Predefinido 4</b>                     | 14"               | 356mm          |
| <b>Predefinido 5</b>                     | 16"               | 406mm          |
| <b>Predefinido 6</b>                     | 18"               | 457mm          |

**TABLA 3-2**

Para reprogramar los botones predefinidos del mecanismo de ajuste:

1. Use los botones HOJA-ADENTRO u HOJA-AFUERA para mover las hojas de sierra a la posición deseada.
2. Presione y mantenga oprimido uno de los botones del mecanismo de ajuste durante 3 segundos. Mientras se almacena el nuevo valor, el indicador luminoso de predefinido estará apagado. Cuando se almacene el valor, se encenderá el indicador luminoso.
3. Repita los pasos 1 a 2 para los botones predefinidos restantes.

### 3.7 Operación remota (Opcional)

El transmisor remoto de 6 botones se utiliza para cambiar el ancho del corte en el canteador cuando sea necesario. Para mover las hojas de sierra a la posición deseada, presione uno de los botones en el transmisor remoto. **NOTA:** Si el Canteador no está equipado con el Mecanismo de ajuste (Setworks) opcional, los botones No. 5 y No. 6 son los únicos botones que funcionan en el transmisor remoto. Presione el botón No. 5 para mover las hojas de sierra hacia adentro; presione el botón No. 6 para moverlas hacia afuera.

Vea la **Figura 3-9**. A continuación se muestra el transmisor remoto de 6 botones.



FIGURA 3

**NOTA:** Si el Canteador está equipado con el mecanismo de ajuste opcional, los botones remotos 1 a 4 tienen los mismos valores predefinidos programados que los valores almacenados en los botones predefinidos 1 a 4 del mecanismo de ajuste en la caja de control del operador.

Vea la **Tabla 3-1**. A continuación se muestran los valores predefinidos de los botones del transmisor remoto cuando el canteador está equipado con el mecanismo de ajuste opcional.

| Botón remoto No. | Anglosajón   | Métrico |
|------------------|--|---------|
| Predefinido 1    | 8"   | 203mm   |
| Predefinido 2    | 10"  | 254mm   |
| Predefinido 3    | 12"  | 305mm   |
| Predefinido 4    | 14"  | 356mm   |
| Predefinido 5    | Presionar para mover las hojas de sierra hacia adentro |         |
| Predefinido 6    | Presionar para mover las hojas de sierra hacia afuera  |         |

TABLA 3-1

El operador puede cambiar fácilmente los valores predefinidos en fábrica usando los botones predefinidos del mecanismo de ajuste opcional en la caja de control. Para reprogramar los botones predefinidos del mecanismo de ajuste:

1. Use los botones HOJA ADENTRO u HOJA AFUERA para mover las hojas de sierra a la posición deseada.
2. Presione y mantenga oprimido uno de los botones del mecanismo de ajuste durante 3 segundos. Mientras se almacena el nuevo valor, el indicador luminoso de predefinido estará apagado. Cuando se almacene el valor, se encenderá el indicador luminoso.
3. Repita los pasos 1 a 2 para los botones predefinidos restantes.

## SECCIÓN 4 MANTENIMIENTO

Consulte en el manual del fabricante del motor lo relativo a los intervalos de mantenimiento y los procedimientos del suministro eléctrico, salvo que se indique lo contrario en este manual. Cumpla las recomendaciones del fabricante para situaciones en las que hay polvo.



**¡IMPORTANTE!** Este manual solamente proporciona información sobre procedimientos adicionales o procedimientos que se deben realizar a intervalos diferentes de los que se indican en los manuales del fabricante. Consulte el manual del fabricante para obtener instrucciones completas de mantenimiento.

### 4.1 Cambio de los dientes de la hoja de sierra



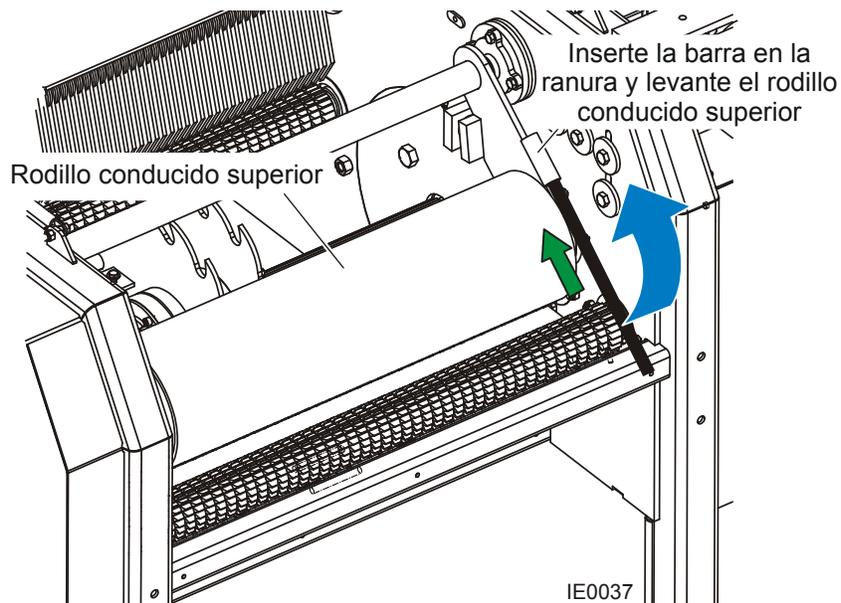
**¡PELIGRO!** Se debe dejar que pare totalmente. Siempre apague el canteador y deje que se detengan por completo todas las piezas móviles antes de quitar las tapas y protectores. NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.



**¡ADVERTENCIA!** Siempre desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones en el canteador. Siga el procedimiento de bloqueo indicado en la sección de seguridad ([Vea la Sección 2.2](#)). De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**Vea la Figura 4-1.** Cambie los dientes de las hojas de sierra cuando sea necesario. Los dientes sin filo de la hoja harán que el motor trabaje más y produzca menor calidad de corte y precisión. La duración de los dientes de la hoja de sierra dependerá del mantenimiento de la máquina, del operador, de las especies y la condición de la madera que se corta. Para quitar los dientes de la hoja de sierra realice estos pasos:

- Quite los pernos y abra el protector superior trasero de la hoja de sierra. Compruebe que el protector esté asegurado correctamente durante el procedimiento de cambio de dientes.
- Levante el rodillo conducido superior con una barra. Para ello, inserte la barra en la ranura del lado derecho del rodillo conducido superior. Verifique que el rodillo se apoya bien antes de iniciar el procedimiento de reemplazo de dientes.



**FIGURA 4-1**

- Coloque la herramienta de cambio de dientes en el diente de hoja de sierra que se van a quitar. Asegure la herramienta de cambio con la clavija de seguridad, de manera que el extremo más largo de la clavija pase a través del agujero inferior de

la herramienta de cambio y del agujero del diente de la hoja de sierra.

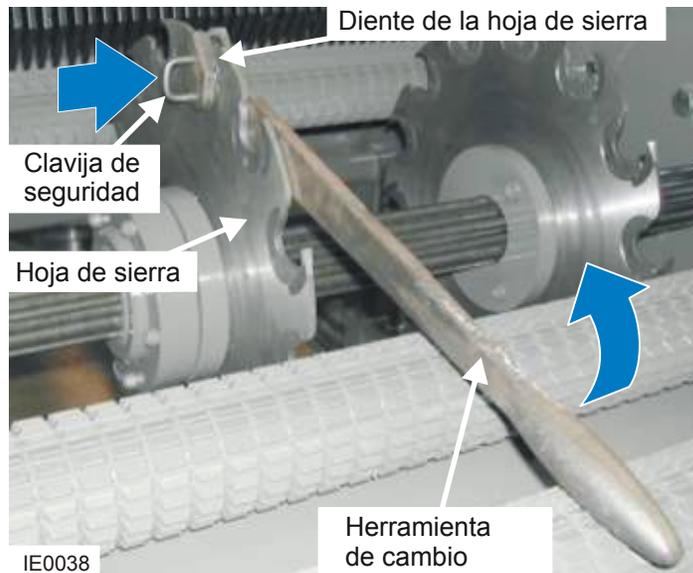


FIGURA 4-1

- Quite el diente de la hoja de sierra moviendo la palanca de la herramienta de cambio hacia arriba.

Para volver a colocar el diente de hoja de sierra realice estos pasos:

- Instale el nuevo diente de hoja de sierra en la herramienta de cambio. Asegure el diente de hoja de sierra en la herramienta de cambio con la clavija de seguridad.
- Coloque la herramienta de cambio en la hoja de sierra donde se va a instalar el diente.
- Mueva la herramienta de cambio hacia abajo para instalar el nuevo diente en su sitio.
- Al terminar, quite la clavija de seguridad de la herramienta de cambio. Quite la herramienta de cambio de la hoja de sierra.
- Repita el procedimiento anterior con los dientes restantes.
- Use la barra para bajar el rodillo conducido al terminar.
- Cierre el protector superior trasero de la hoja de sierra. Asegure el protector con los pernos existentes.

## 4.2 Cambio de las hojas de sierra

1. Cambie las hojas de sierra cuando sea necesario. **NOTA:** Podría ser necesario reemplazar las hojas de sierra simplemente debido a daño. Las hojas de sierra tienen dientes de corte reemplazables. [Vea la Sección 4.1](#) para reemplazar los dientes de la hoja de sierra.



**¡PELIGRO!** Antes de cambiar las hojas de sierra, cerciórese de que se hayan detenido por completo y que el canteador esté bien apagado. No hacerlo podría causar lesiones graves.

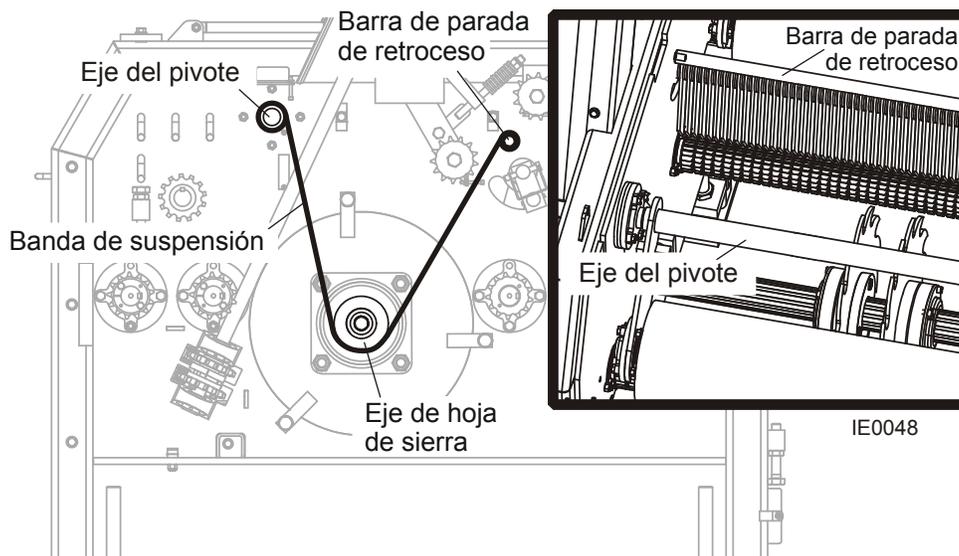


**¡ADVERTENCIA!** Siempre desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones en el canteador. Siga el procedimiento de bloqueo indicado en la sección de seguridad ([Vea la Sección 2.2](#)). De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** Use siempre protección para los ojos, las manos y los pies al manipular las hojas de sierra.

2. Quite los pernos y abra el protector superior trasero de la hoja de sierra.
3. Use una banda de suspensión para mantener el eje en su sitio antes de quitar el conjunto de puerta de hoja de sierra en el lado izquierdo del canteador.

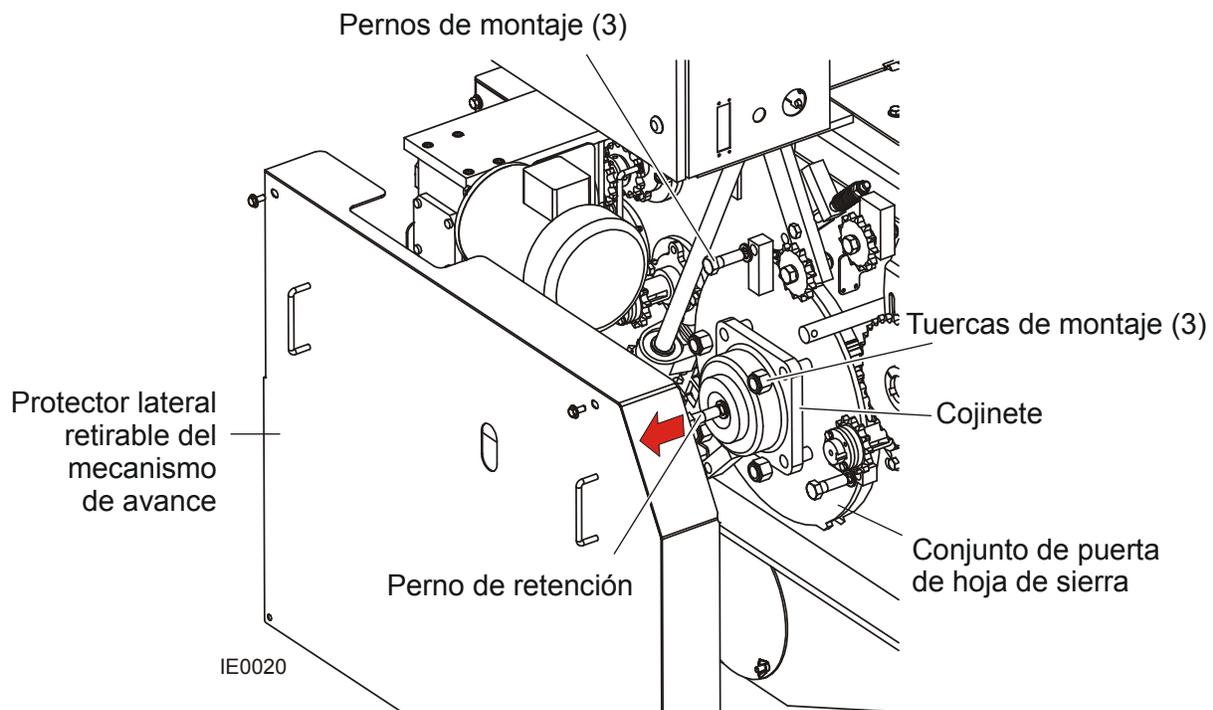
Vea la Figura 4-2.



**FIGURA 4-2**

4. Quite las tuercas de bloqueo que aseguran los empujadores de hoja izquierdo y derecho a las hojas de sierra. Quite los empujadores de hoja de las hojas de sierra.
5. Quite el protector lateral retirable del mecanismo de avance del Canteador.
6. Quite el conjunto de puerta de hoja de sierra del Canteador. Para retirar, primero quite los pernos del conjunto de puerta de hoja de sierra. Afloje el perno de retención y quite las cuatro tuercas de montaje del cojinete. Palanquee el conjunto de puerta del canteador y quite la puerta.

Vea la Figura 4-3.



**FIGURA 4-3**

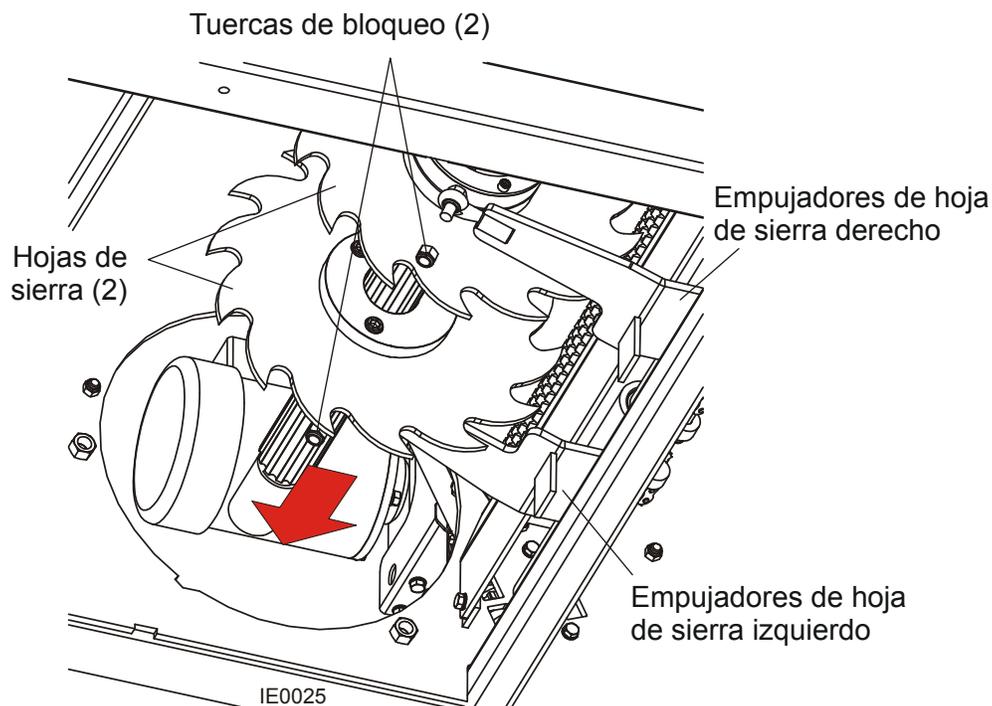
# 4

## Mantenimiento

### Cambio de las hojas de sierra

7. Saque las hojas de sierra del eje. Cerciórese de que los empujadores de hoja de sierra derecho e izquierdo ya estén desinstalados y bajados correctamente.
8. Deslice las hojas de sierra sacándolas por el agujero de la puerta. **NOTA:** Puede ser necesario subir el eje de 2 a 3 pulgadas (50 a 76 mm) para que las hojas de sierra puedan pasar por los empujadores.

Vea la Figura 4-4.



**FIGURA 4-4**

9. Coloque las nuevas hojas de sierra en el eje y posicónelas próximas a los empujadores derecho e izquierdo. Instale los empujadores de hoja de sierra derecho e izquierdo en las hojas. Vuelva a instalar las tuercas de bloqueo para asegurar los empujadores.
10. Vuelva a instalar el conjunto de puerta de hoja de sierra y asegúrela en su sitio con los pernos de montaje.
11. Reinstale el cojinete de hojas de sierra y el perno de retención. Asegure el cojinete en su sitio con las tuercas de montaje existentes.
12. Quite la banda de suspensión del conjunto de hoja de sierra.
13. Cierre y asegure el protector superior trasero de la hoja de sierra.

### 4.3 Tensado de las correas



**¡PELIGRO!** Se debe dejar que pare totalmente. Siempre apague el canteador y deje que se detengan por completo todas las piezas móviles antes de quitar las tapas y protectores. NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.



**¡ADVERTENCIA!** Siempre desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones en el canteador. Siga el procedimiento de bloqueo indicado en la sección de seguridad ([Vea la Sección 2.2](#)). De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** No ajuste por ninguna razón las correas de transmisión del motor si éste está funcionando. Hacerlo puede provocar lesiones graves.

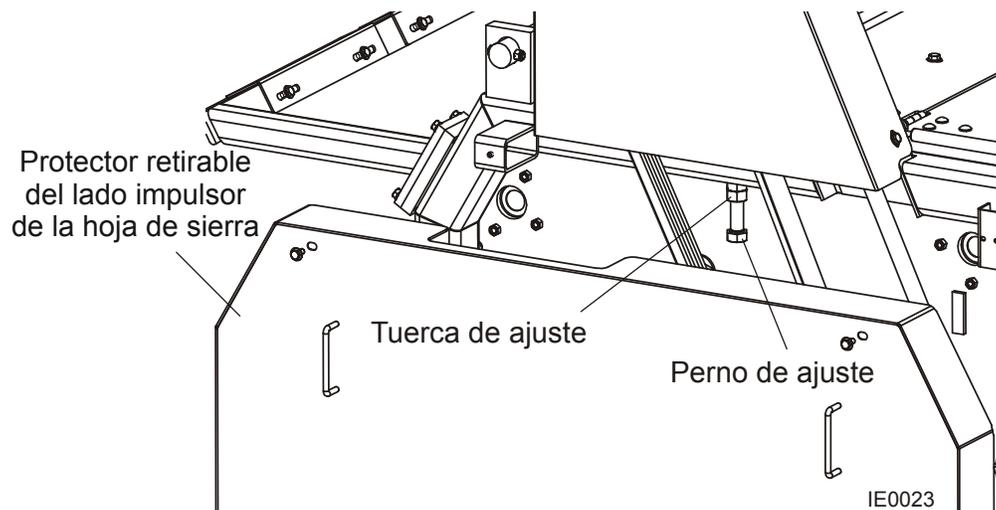


**¡PRECAUCIÓN!** Nunca aplique soluciones de tratamiento a la correa ya que la dañará y causará que falle antes de tiempo.

1. Revise la correa impulsora cada 8 horas de funcionamiento para determinar si está desgastada, o más a menudo durante las primeras 24 a 48 horas de funcionamiento. Tense o cambie según sea necesario. La tensión deberá tener una deflexión de 1/2" (12,6 mm) con 16 libras de fuerza para correas nuevas o 1/2" de deflexión con 11 libras de fuerza para correas usadas.

Vea la **Figura 4-5**. Para tensar la correa impulsora:

- Quite los pernos y abra el protector retirable del lado impulsor de la hoja de sierra.
- Afloje la tuerca de montaje del motor que asegura el perno de ajuste.
- Use el perno de ajuste como se muestra abajo para mover el soporte del motor hacia arriba o abajo hasta que esté tensado correctamente.



**FIGURA 4-5**



**¡PRECAUCIÓN!** No apriete demasiado la correa impulsora ya que podría causar una falla prematura de la correa y/o cojinete.

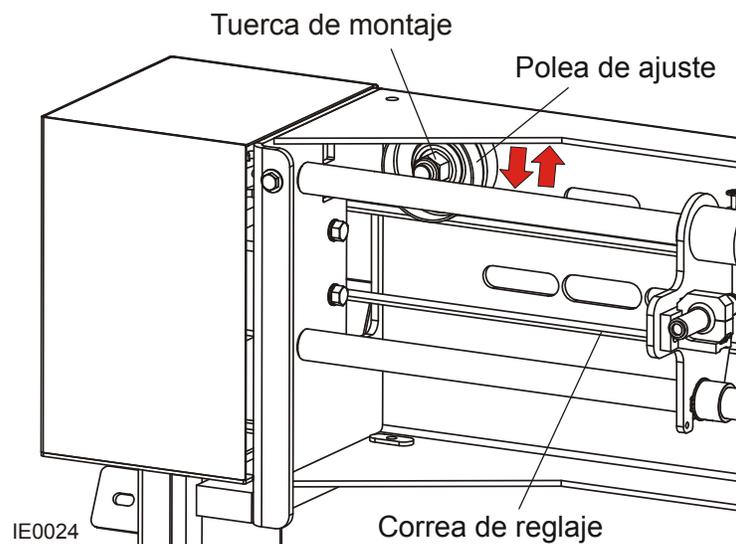
**¡PRECAUCIÓN!** No apriete la correa impulsora menos de lo necesario ya que podría causar uno de los daños siguientes: deslizamiento de la correa en la polea impulsora, trabado o tiro hacia arriba de las sierras mientras cortan, daño o doblado de las sierras.

- Vuelva a apretar la tuerca de montaje del motor al terminar.
- Cierre y asegure el protector retirable del lado impulsor de la hoja de sierra.

2. Revise el desgaste de la correa de reglaje en la caja de la luz láser cada 8 horas de operación. Tense o cambie según sea necesario. El tensor de correa debe ajustarse estrechamente para eliminar el huelgo en la correa. ¡No ajuste demasiado!

**Vea la Figura 4-6.** Para tensar la correa en la caja de la luz láser:

- Ubique la polea de ajuste en la caja de la luz láser. Afloje la tuerca de montaje que asegura la polea de ajuste.
- Empuje la polea de ajuste hacia arriba o abajo hasta que quede tensada lo necesario.



**FIGURA 4-6**

- Al terminar, vuelva a apretar la tuerca de ajuste para asegurar la polea de ajuste.

#### 4.4 Tensado de las cadenas



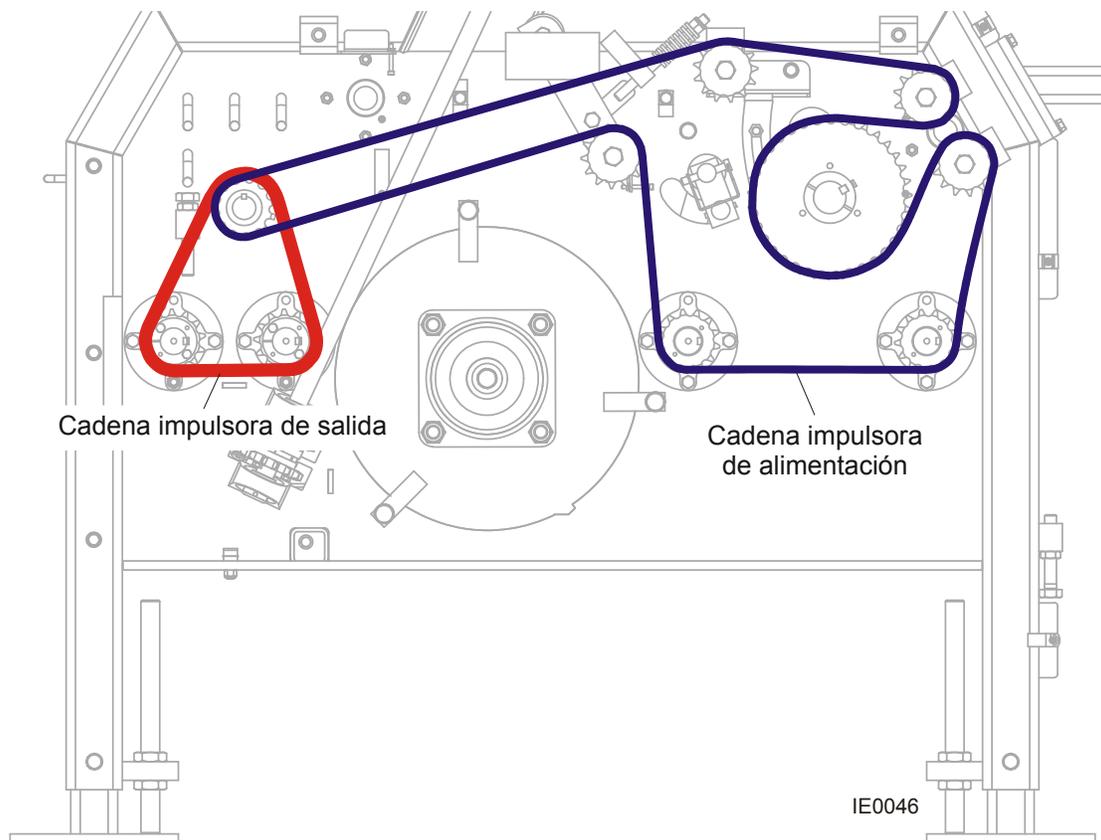
**¡PELIGRO!** Se debe dejar que pare totalmente. Siempre apague el canteador y deje que se detengan por completo todas las piezas móviles antes de quitar las tapas y protectores. NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.



**¡ADVERTENCIA!** Siempre desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones en el canteador. Siga el procedimiento de bloqueo indicado en la sección de seguridad ([Vea la Sección 2.2](#)). De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**IMPORTANTE:** Es necesario tensar la cadena impulsora de salida primero antes de tensar la cadena impulsora de alimentación.

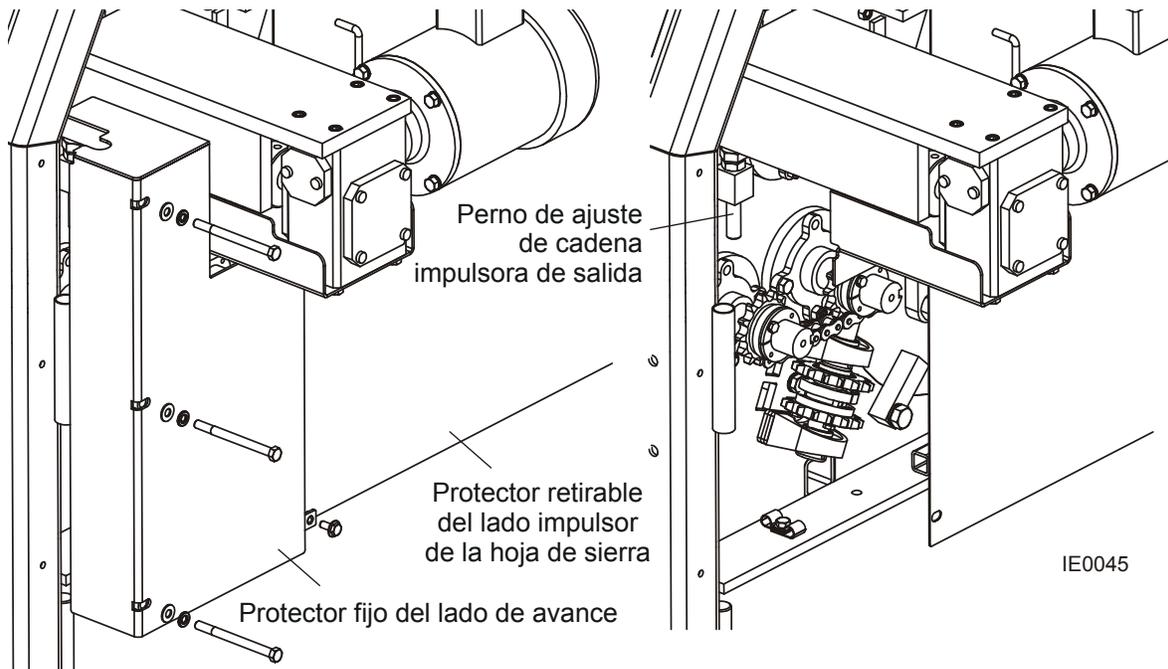
**Vea la Figura 4-7.** Consulte el siguiente diagrama para obtener instrucciones de encaminado.



**FIGURA 4-7**

Ve la Figura 4-8. Para tensar la cadena impulsora de salida:

- Quite los pernos y abra el protector fijo del lado de avance.

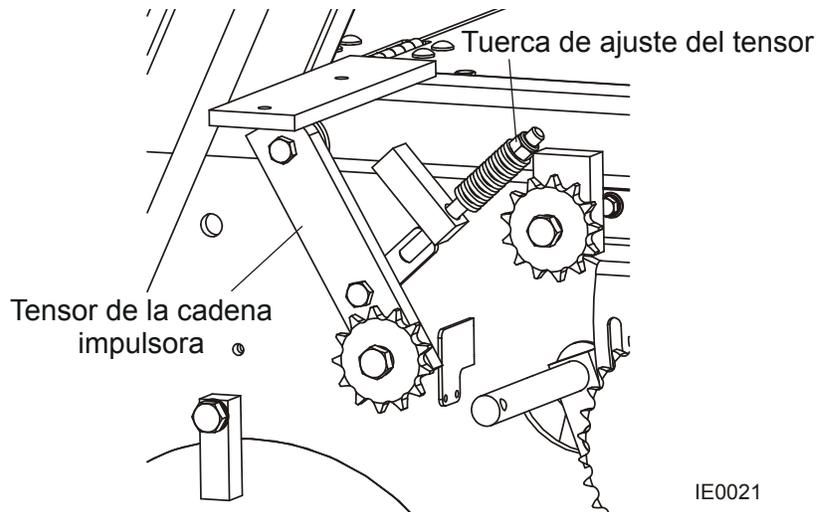


**FIGURA 4-8**

- Afloje los cuatro pernos que aseguran el conjunto impulsor de avance del canteador al armazón del canteador.
- Rote el perno de ajuste debajo del conjunto impulsor de avance del canteador en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario hasta que la cadena impulsora de salida quede tensada lo necesario. La deflexión total de la cadena de salida no debe exceder de 1/4" (6,3 mm) en el centro de la cadena entre los piñones.
- Apriete los cuatro pernos que montan el conjunto impulsor de avance del canteador en el armazón del canteador.
- Cierre y asegure el protector fijo del lado de avance.

**Vea la Figura 4-9.** Para tensar la cadena impulsora de avance, quite los pernos y abra el protector retirable del lado impulsor de avance.

- Use la tuerca de ajuste en el tensor de la cadena impulsora hasta que ésta quede tensada lo necesario. La deflexión total del resorte debe variar de 3/8" a 1/2".



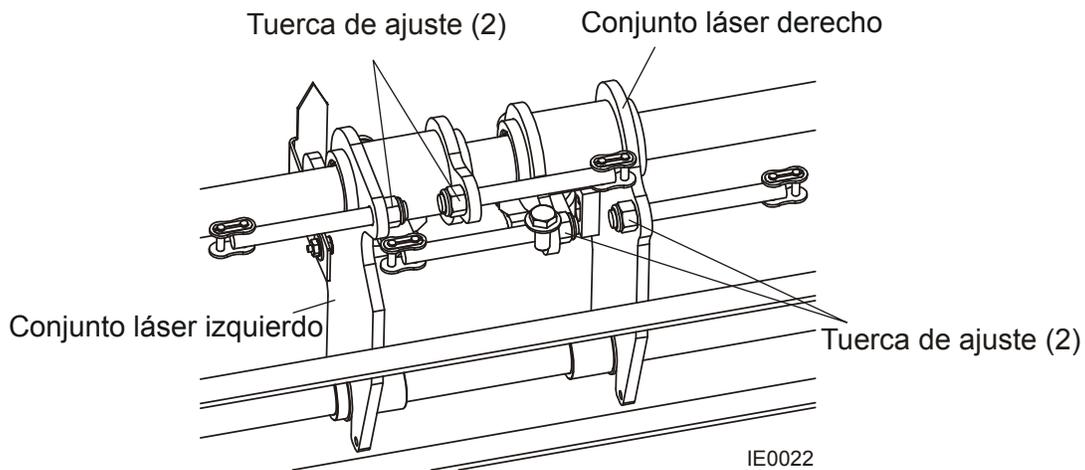
**FIGURA 4-9**

- Al terminar, cierre y asegure el protector retirable del lado impulsor de avance.

40

Revise la tensión de las cadenas impulsoras del láser cada 40 horas de operación y tense según sea necesario. Elimine el huelgo de la cadena pero no apriete demasiado. La cadena ajustada correctamente debe tener una deflexión vertical de 1/4" a 3/8" cuando se aplica de 6 a 8 libras (2,7 a 3,6 kilos) fuerza.

**Vea la Figura 4-10.** Para tensar la cadena impulsora del láser, use dos tuercas de ajuste en la parte trasera de cada conjunto láser hasta que la cadena quede tensada lo necesario.



**FIGURA 4-10**

## 4.5 Inspección de los rodillos

1. Inspeccione los rodillos de alimentación cada 8 horas de funcionamiento. Elimine toda suciedad o desechos de los rodillos. Asegúrese de que giren libremente, sin juego excesivo.

## 4.6 Lubricación

-  1. Use un trapo suave para limpiar los desechos del eje impulsor de la hoja de sierra y cada 8 horas de operación.
-  2. Lubrique los cojinetes del eje de la hoja de sierra cada 200 horas de operación con una a dos bombeadas de grasa a base de litio tal como Shell Alvania No. 3. No engrase demasiado.
-  3. Lubrique los cojinetes de rodillo cada 200 horas de operación con una grasa de alta calidad a base de litio tal como Shell Alvania No. 3.

## 4.7 Velocidad de avance

**Vea la Tabla 4-1.** La velocidad de avance se puede reajustar. Dependiendo del espesor de la tabla, hay tres posibles velocidades de avance. A continuación se muestra el ajuste de fábrica.

| Espesor de tabla | Velocidad de avance promedio (pies/min.) |
|------------------|--|
| Hasta 1,5"       | 111                                      |
| 1.5"-4"          | 78                                       |
| 4"               | 44                                       |

**TABLA 4-1**

La velocidad de avance se puede reajustar cambiando la posición de dos interruptores de proximidad situados debajo del protector retirable lateral del impulsor de avance.



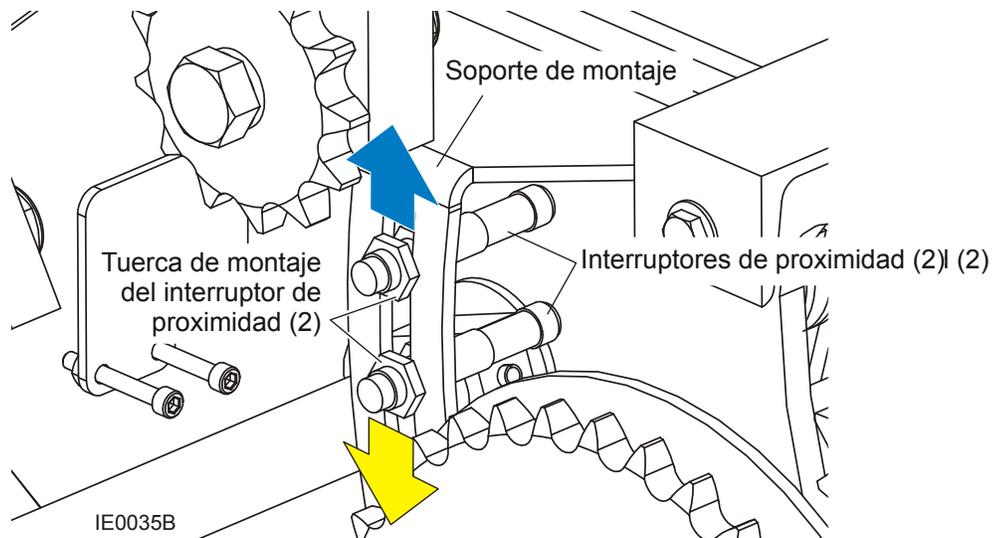
**¡PELIGRO!** Se debe dejar que pare totalmente. Siempre apague el canteador y deje que se detengan por completo todas las piezas móviles antes de quitar las tapas y protectores. NO use la máquina si se han quitado tapas o protectores.



**¡ADVERTENCIA!** Siempre desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones en el canteador. Siga el procedimiento de bloqueo indicado en la sección de seguridad ([Vea la Sección 2.2](#)). De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**Vea la Figura 4-11.** Para cambiar la posición del interruptor de proximidad, quite la palanca anti-retroceso y el protector retirable lateral del impulsor de avance del Canteador.

- Afloje las tuercas que aseguran los interruptores de proximidad al soporte de montaje.



**FIGURA 4-11**

- Mueva los interruptores de proximidad a la posición deseada.
- Apriete las tuercas en los interruptores de proximidad y asegúrelos en su sitio.
- Vuelva a instalar el protector retirable lateral del impulsor de avance y la palanca anti-retroceso en el Canteador.

## 4.8 Mantenimiento y afilado de las garras anti-retroceso

Esta máquina puede potencialmente volver hacia atrás. Estos retrocesos pueden causar que se arroje la tabla de forma repentina y descontrolada hacia el operador. Dicho movimiento podría resultar en lesiones graves o la muerte.

Si trabaja con tablas congeladas o con tablas que tienen nudos salientes, hay mayor probabilidad de retrocesos.

La abertura de entrada en el Canteador Industrial está equipada con garras anti-retroceso para evitar que ocurran estos movimientos. Para mantener la seguridad de su Canteador, inspeccione periódicamente la máquina para asegurarse que todas las garras anti-retroceso estén intactas y sin daños y tengan puntas afiladas. Las piezas dañadas o faltantes pueden afectar la seguridad del operador de la máquina o de las personas cercanas, y deberán reemplazarse de inmediato. Las piezas gastadas deben volver a afilarse con un afilador manual o cambiarse por piezas nuevas.



**¡PELIGRO!** Asegúrese siempre de que haya una punta afilada en las garras anti-retroceso antes de usar el canteador.

Asegúrese de que las garras anti-retroceso estén libres de obstrucciones y que estén en la posición hacia abajo con la palanca suelta. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

## 4.9 Alineación de las guías de láser



**¡ADVERTENCIA!** Se debe dejar que pare totalmente. Apague siempre el motor y deje que las piezas en movimiento se detengan por completo antes de quitar protectores o tapas. NO active la máquina sin tapas o protectores.



**¡ADVERTENCIA!** Siempre desconecte y bloquee el suministro eléctrico antes de realizar reparaciones en el canteador. Siga el procedimiento de bloqueo indicado en la sección de seguridad ([Vea la Sección 2.2](#)). De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

1. Abra la tapa del compartimiento de hoja de sierra para acceder a las hojas del canteador.
2. Coloque una regla desde la parte delantera del armazón del canteador hasta la parte trasera. Ponga la regla próxima a la hoja de sierra y asegúrese de que esté paralela a la hoja.

Vea la Figura 4-12.

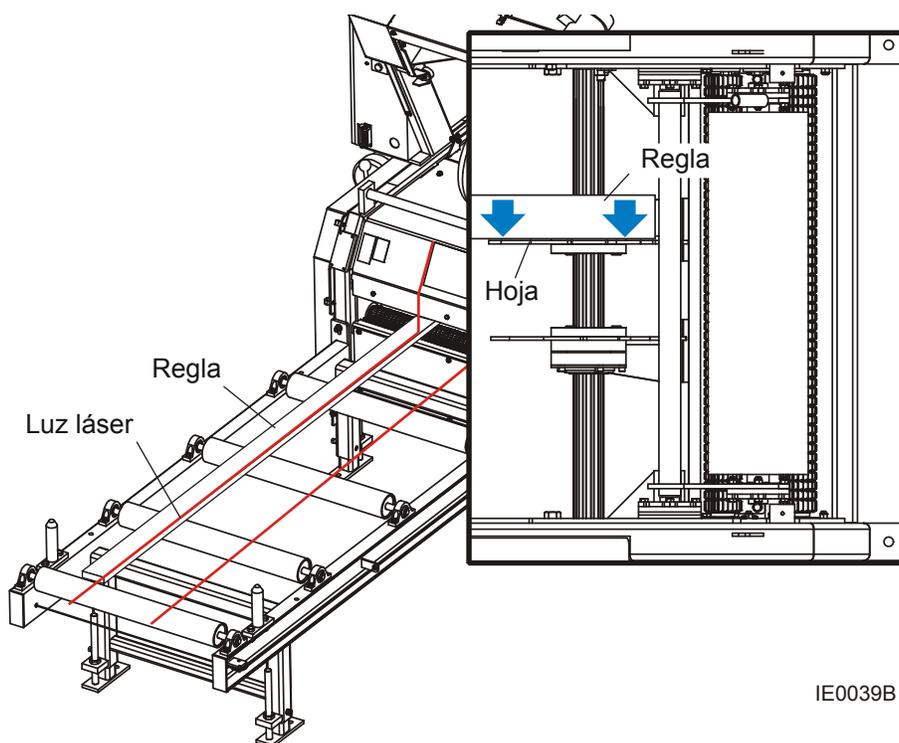


FIGURA 4-12

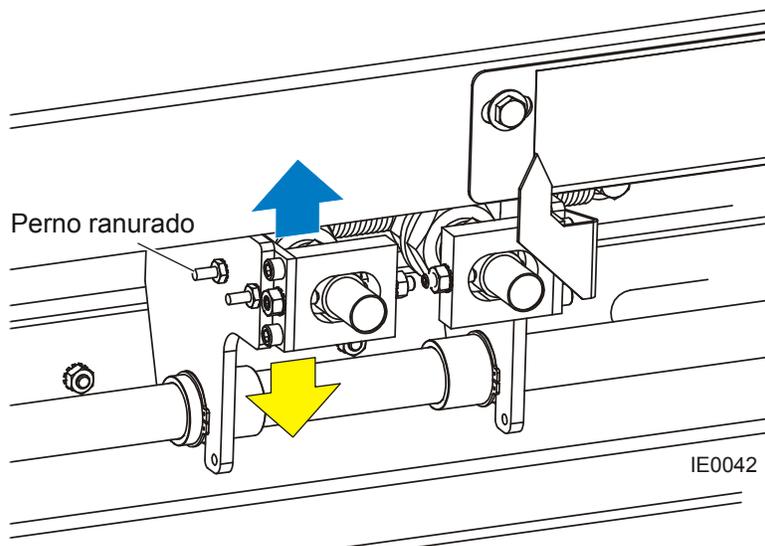
# 4

## Mantenimiento

### Alineación de las guías de láser

3. Encienda el canteador y revise la posición de las luces láser en la regla. Si es necesario, ajuste las guías de láser. Lea lo que sigue para los procedimientos de ajuste del láser.
4. Para subir o bajar la luz láser, afloje la tuerca en el perno ranurado que asegura el láser al conjunto de guía.
5. Mueva la parte trasera del conjunto de guía de láser hacia arriba o abajo para acercar o alejar la luz láser del armazón principal del canteador.

Vea la Figura 4-13.

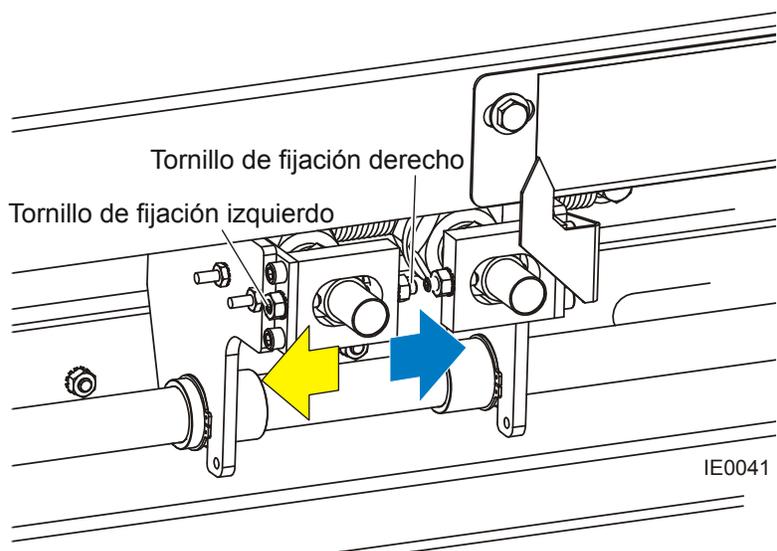


**FIGURA 4-13**

6. Compruebe que la luz láser descansa en los cuatro rodillos de la mesa de alimentación.
7. Apriete la tuerca en el tornillo ranurado al terminar.

8. Para mover la luz láser a la derecha o izquierda, afloje los dos tornillos ubicados en ambos lados de la guía de láser. Apriete el tornillo de fijación izquierdo para mover la guía de láser al lado izquierdo. Apriete el tornillo de fijación derecho para mover la guía de láser al lado derecho.

Vea la Figura 4-14.

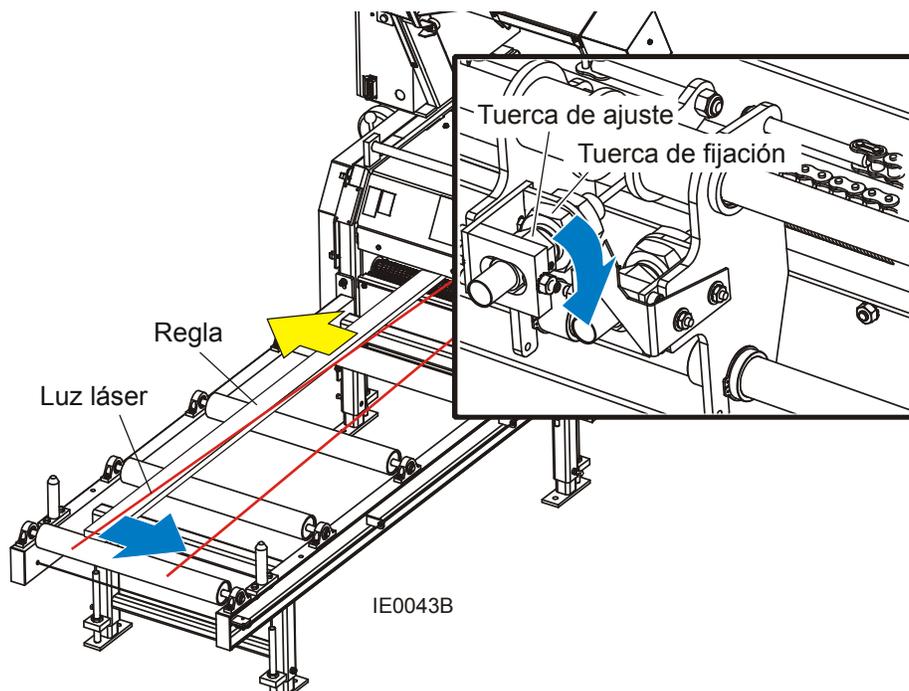


**FIGURA 4-14**

9. Revise si la luz láser es paralela a la regla.
10. Asegure ambos tornillos de fijación en su sitio al terminar.

11. Para mover la luz láser cuando esté inclinada, use la tuerca de ajuste de la guía de láser en su conjunto. Gire la tuerca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para mover las luces láser como se muestra abajo y revise la posición de la luz. Gire la tuerca de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj para mover las luces láser en las direcciones opuestas, como se muestra abajo, y revise la posición de la luz. Compruebe que luz láser sea paralela a la regla.

Vea la Figura 4-15.



**FIGURA 4-15**

12. Repita los pasos anteriores para alinear el otro conjunto de guía de láser si es necesario.

## CONTROL DE MANTENIMIENTO

| PROCEDIMIENTO   | REFERENCIA   | FRECUENCIA  | TOTAL DE HORAS DE OPERACIÓN<br>INGRESE LA FECHA Y EL NÚMERO DE HORAS-MÁQUINA A MEDIDA QUE EJECUTE CADA PROCEDIMIENTO.<br>UN CUADRO SOMBREADO INDICARÁ QUE AÚN NO SE NECESITA MANTENIMIENTO. |        |         |         |         |         |         |         |         |         |
|---|--|-------------|---|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|   |  |             | 40 HRS  | 80 HRS | 120 HRS | 160 HRS | 200 HRS | 240 HRS | 280 HRS | 320 HRS | 360 HRS | 400 HRS |
| Inspeccione/cambie los dientes de la hoja de sierra o la hoja de sierra | <a href="#">Vea la Sección 4.1</a><br><a href="#">Vea la Sección 4.2</a> | Diariamente | PROCEDIMIENTOS DIARIOS DE MANTENIMIENTO   |        |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Revise la tensión de las correas impulsora/láser <sup>1</sup>           | <a href="#">Vea la Sección 4.3</a>                                       | Diariamente |   |        |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Revise los rodillos de alimentación                                     | <a href="#">Vea la Sección 4.5</a>                                       | Diariamente |   |        |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Revise el eje de hoja de sierra   | <a href="#">Vea la Sección 4.6</a>                                       | Diariamente |   |        |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Inspeccione las garras anti-retroceso                                   | <a href="#">Vea la Sección 4.8</a>                                       | Diariamente |   |        |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Revise la tensión de las cadenas impulsora/láser                        | <a href="#">Vea la Sección 4.4</a>                                       |             |   |        |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Lubrique el eje de hoja de sierra y los cojinetes de rodillo            | <a href="#">Vea la Sección 4.6</a>                                       |             |   |        |         |         |         |         |         |         |         |         |

<sup>1</sup> Check more frequently during the first 24-48 hours of operation.

## CONTROL DE MANTENIMIENTO

| PROCEDIMIENTO  | REFERENCIA                         | TOTAL DE HORAS DE OPERACIÓN<br>INGRESE LA FECHA Y EL NÚMERO DE HORAS-MÁQUINA A MEDIDA QUE EJECUTE CADA PROCEDIMIENTO.<br>UN CUADRO SOMBREADO INDICARÁ QUE AÚN NO SE NECESITA MANTENIMIENTO. |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
|--|------------------------------------|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|  |                                    |   | 440 HRS | 480 HRS | 520 HRS | 560 HRS | 600 HRS | 640 HRS | 680 HRS | 720 HRS | 760 HRS | 800 HRS |
| Revise la tensión de las cadenas impulsora/láser             | <a href="#">Vea la Sección 4.4</a> |   |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Lubrique el eje de hoja de sierra y los cojinetes de rodillo | <a href="#">Vea la Sección 4.6</a> |   |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |

## CONTROL DE MANTENIMIENTO

| PROCEDIMIENTO  | REFERENCIA                         | TOTAL DE HORAS DE OPERACIÓN<br>INGRESE LA FECHA Y EL NÚMERO DE HORAS-MÁQUINA A MEDIDA QUE EJECUTE CADA PROCEDIMIENTO.<br>UN CUADRO SOMBREADO INDICARÁ QUE AÚN NO SE NECESITA MANTENIMIENTO. |         |         |         |         |          |          |          |          |          |          |
|--|------------------------------------|---|---------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|  |                                    |   | 840 HRS | 880 HRS | 920 HRS | 960 HRS | 1000 HRS | 1040 HRS | 1080 HRS | 1120 HRS | 1160 HRS | 1200 HRS |
| Revise la tensión de las cadenas impulsora/láser             | <a href="#">Vea la Sección 4.4</a> |   |         |         |         |         |          |          |          |          |          |          |
| Lubrique el eje de hoja de sierra y los cojinetes de rodillo | <a href="#">Vea la Sección 4.6</a> |   |         |         |         |         |          |          |          |          |          |          |

## CONTROL DE MANTENIMIENTO

| PROCEDIMIENTO  | REFERENCIA                         | TOTAL DE HORAS DE OPERACIÓN  |          |          |          |          |          |          |          |          |         |
|--|------------------------------------|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|---------|
|  |                                    | INGRESE LA FECHA Y EL NÚMERO DE HORAS-MÁQUINA A MEDIDA QUE EJECUTE CADA PROCEDIMIENTO.<br>UN CUADRO SOMBREADO INDICARÁ QUE AÚN NO SE NECESITA MANTENIMIENTO. |          |          |          |          |          |          |          |          |         |
|  |                                    | 1240 HRS   | 1280 HRS | 1320 HRS | 1360 HRS | 1400 HRS | 1440 HRS | 1480 HRS | 1520 HRS | 1560 HRS | 1600HRS |
| Revise la tensión de las cadenas impulsora/láser             | <a href="#">Vea la Sección 4.4</a> |  |          |          |          |          |          |          |          |          |         |
| Lubrique el eje de hoja de sierra y los cojinetes de rodillo | <a href="#">Vea la Sección 4.6</a> |  |          |          |          |          |          |          |          |          |         |

## CONTROL DE MANTENIMIENTO

| PROCEDIMIENTO  | REFERENCIA                         | TOTAL DE HORAS DE OPERACIÓN  |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|--|------------------------------------|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|  |                                    | INGRESE LA FECHA Y EL NÚMERO DE HORAS-MÁQUINA A MEDIDA QUE EJECUTE CADA PROCEDIMIENTO.<br>UN CUADRO SOMBREADO INDICARÁ QUE AÚN NO SE NECESITA MANTENIMIENTO. |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|  |                                    | 1640 HRS   | 1680 HRS | 1720 HRS | 1760 HRS | 1800 HRS | 1840 HRS | 1880 HRS | 1920 HRS | 1960 HRS | 2000 HRS |
| Revise la tensión de las cadenas impulsora/láser             | <a href="#">Vea la Sección 4.4</a> |  |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| Lubrique el eje de hoja de sierra y los cojinetes de rodillo | <a href="#">Vea la Sección 4.6</a> |  |          |          |          |          |          |          |          |          |          |

## CONTROL DE MANTENIMIENTO

| PROCEDIMIENTO  | REFERENCIA                         | TOTAL DE HORAS DE OPERACIÓN  |          |          |          |          |         |          |          |          |          |
|--|------------------------------------|--|----------|----------|----------|----------|---------|----------|----------|----------|----------|
|  |                                    | INGRESE LA FECHA Y EL NÚMERO DE HORAS-MÁQUINA A MEDIDA QUE EJECUTE CADA PROCEDIMIENTO.<br>UN CUADRO SOMBREADO INDICARÁ QUE AÚN NO SE NECESITA MANTENIMIENTO. |          |          |          |          |         |          |          |          |          |
|  |                                    | 2040 HRS   | 2080 HRS | 2120 HRS | 2160 HRS | 2200 HRS | 2240HRS | 2280 HRS | 2320 HRS | 2360 HRS | 2400 HRS |
| Revise la tensión de las cadenas impulsora/láser             | <a href="#">Vea la Sección 4.4</a> |  |          |          |          |          |         |          |          |          |          |
| Lubrique el eje de hoja de sierra y los cojinetes de rodillo | <a href="#">Vea la Sección 4.6</a> |  |          |          |          |          |         |          |          |          |          |

## CONTROL DE MANTENIMIENTO

| PROCEDIMIENTO  | REFERENCIA                         | TOTAL DE HORAS DE OPERACIÓN  |          |          |          |          |         |          |          |          |          |
|--|------------------------------------|--|----------|----------|----------|----------|---------|----------|----------|----------|----------|
|  |                                    | INGRESE LA FECHA Y EL NÚMERO DE HORAS-MÁQUINA A MEDIDA QUE EJECUTE CADA PROCEDIMIENTO.<br>UN CUADRO SOMBREADO INDICARÁ QUE AÚN NO SE NECESITA MANTENIMIENTO. |          |          |          |          |         |          |          |          |          |
|  |                                    | 2440 HRS   | 2480 HRS | 2520 HRS | 2560 HRS | 2600 HRS | 2640HRS | 2680 HRS | 2720 HRS | 2760 HRS | 2800 HRS |
| Revise la tensión de las cadenas impulsora/láser             | <a href="#">Vea la Sección 4.4</a> |  |          |          |          |          |         |          |          |          |          |
| Lubrique el eje de hoja de sierra y los cojinetes de rodillo | <a href="#">Vea la Sección 4.6</a> |  |          |          |          |          |         |          |          |          |          |

## SECCIÓN 5 PIEZAS DE REPUESTO

### 5.1 Cómo utilizar la lista de piezas

- Vaya a la sección correcta y ubique la pieza que aparece en la ilustración.
- Utilice el número que apunta a la pieza para ubicar en la tabla el número de pieza correcto y su descripción.
- Las piezas que se muestran sangradas bajo otra pieza están incluidas en esta última.
- Las piezas marcadas con un rombo (◆) están disponibles sólo con el conjunto indicado arriba de la pieza.

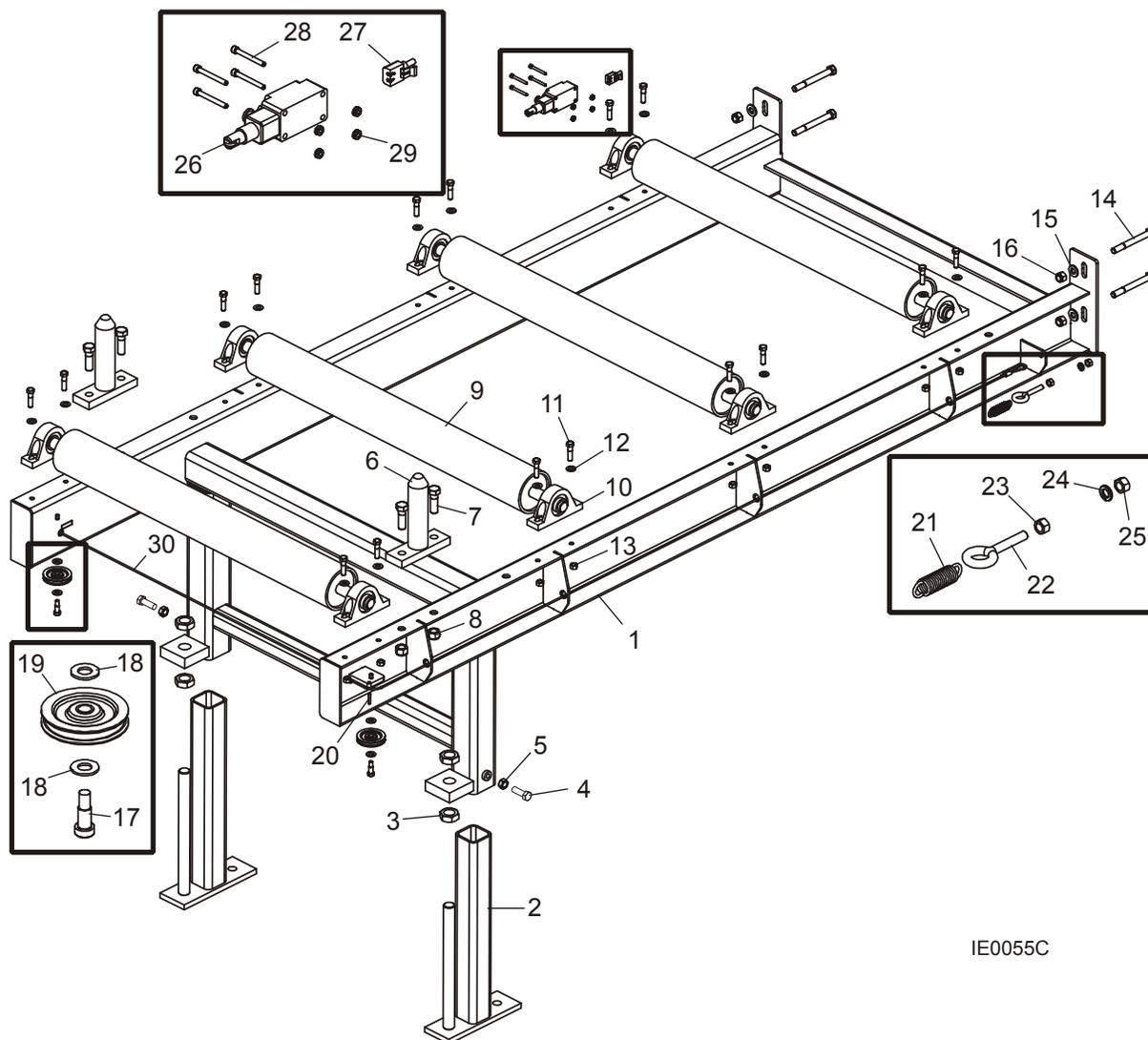
Vea la tabla de muestra que se incluye a continuación. La pieza de muestra #A01111 incluye la pieza F02222-2 y el subconjunto A03333. El subconjunto A03333 contiene la pieza S04444-4 y el subconjunto K05555. El rombo (◆) indica que la pieza S04444-4 sólo está disponible como parte del subconjunto A03333. El subconjunto K05555 incluye las piezas M06666 y F07777-77. El rombo (◆) indica que la pieza M06666 sólo está disponible como parte del subconjunto K05555.

| <b>5.2 Conjunto de muestra</b> |  |           |       |   |
|--------------------------------|--|-----------|-------|---|
| REF                            | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)                | PIEZA No  | CANT. |   |
|                                | <b>CONJUNTO DE MUESTRA, COMPLETO</b> (Incluye todas las piezas sangradas a continuación) | A01111    | 1     |   |
| 1                              | Pieza de muestra   | F02222-22 | 1     |   |
| 2                              | Subconjunto de muestra (incluye todas las piezas sangradas a continuación)               | A03333    | 1     |   |
|                                | Pieza de muestra (indica que la pieza sólo está disponible con A03333)                   | S04444-4  | 1     | ◆ |
| 3                              | Subconjunto de muestra (incluye todas las piezas sangradas a continuación)               | K05555    | 1     |   |
|                                | Pieza de muestra (indica que la pieza sólo está disponible con K05555)                   | M06666    | 2     | ◆ |
| 4                              | Pieza de muestra   | F07777-77 | 1     |   |

#### Para hacer un pedido de piezas:

Desde EE.UU. puede llamar al **1-800-525-8100**. Cuando llame, tenga listos su número de cliente, el número de identificación del equipo y los números de piezas. Desde otros países, póngase en contacto con su distribuidor Wood-Mizer.

### 5.3 Conjunto de mesa de alimentación



IE0055C

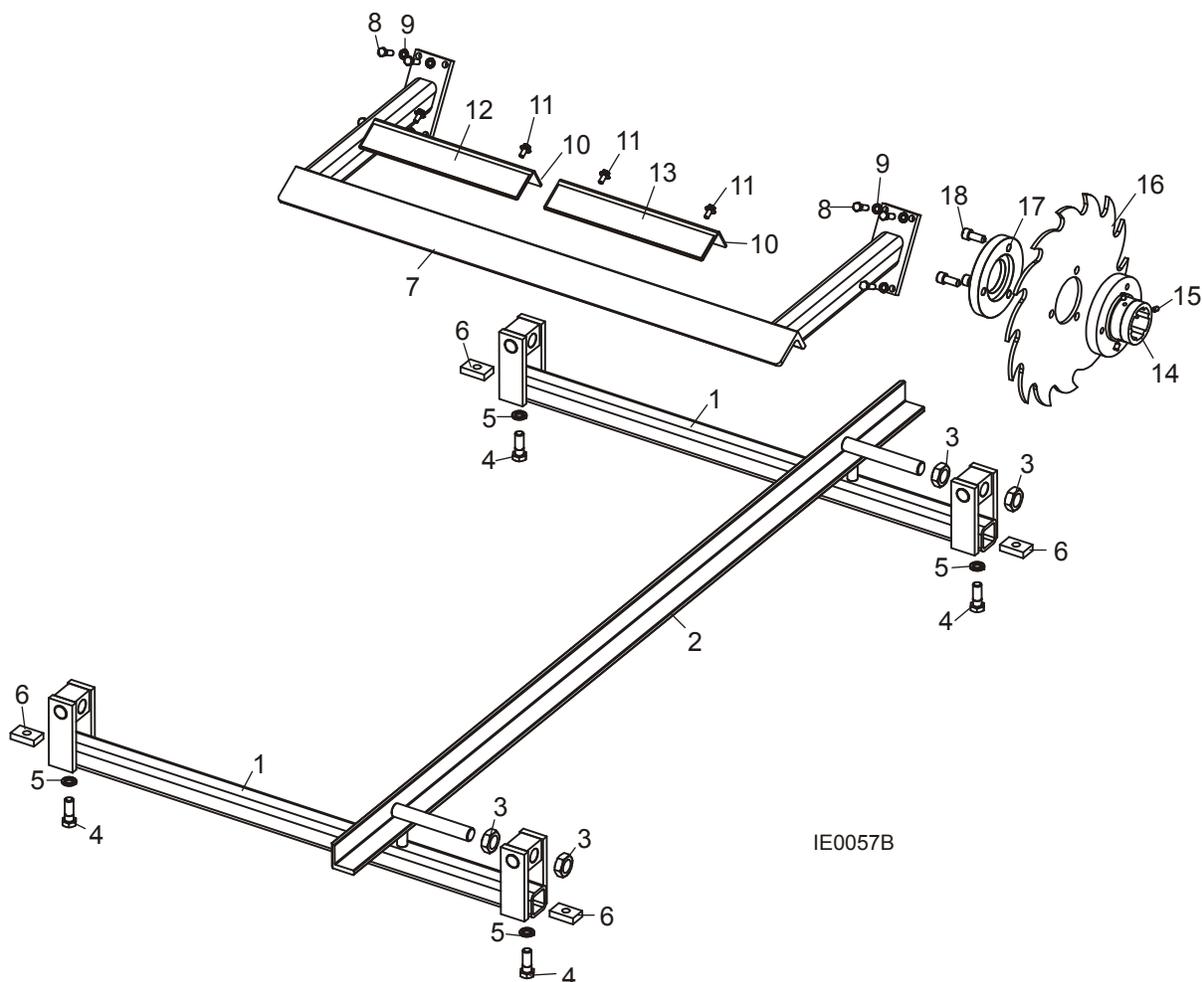
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE ALIMENTACIÓN, CANTEADOR</b>                                | 039142     | 1     |
| 1   | Armazón soldado, alimentación   | 039133     | 1     |
|     | Conjunto de pie, canteador  | 039143     | 2     |
| 2   | Pie soldado, canteador  | 039115     | 1     |
| 3   | Contratuerca hexagonal, 1-14  | F05010-118 | 2     |
| 4   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 1/2-13 x 1 1/2"                        | F05008-33  | 2     |
| 5   | Tuerca hexagonal libre, 1/2-13  | F05010-35  | 2     |
| 6   | Eje soldado, pivote de tablas   | 039118     | 2     |
| 7   | Perno de cabeza hexagonal grado 2, 5/8-11 x 2"                            | F05009-2   | 4     |

|    |  |            |   |  |
|----|--|------------|---|--|
| 8  | Tuerca de seguridad de nilón, 5/8-11                                       | F05010-34  | 4 |  |
|    | Conjunto de rodillos, alimentación   | 039140     | 4 |  |
| 9  | Rodillo soldado, alimentación  | 039122     | 1 |  |
| 10 | Cojinete de seguridad, 1 chumacera   | 039141     | 2 |  |
| 11 | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 1 1/2"                         | F05007-78  | 4 |  |
| 12 | Arandela plana, 3/8"   | F05011-3   | 4 |  |
| 13 | Tuerca recalcada, 3/8-16   | F05010-25  | 4 |  |
| 14 | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 1/2-13 x 4 1/2"                         | F05008-35  | 4 |  |
| 15 | Arandela plana, 1/2" SAE   | F05011-2   | 4 |  |
| 16 | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 1/2-13                             | F05010-8   | 4 |  |
| 17 | Perno con reborde, 3/8" x 5/8"   | F05007-79  | 2 |  |
| 18 | Arandela plana, 3/8"   | F05011-3   | 4 |  |
| 19 | Polea de nilón, 2 1/2"   | P07996     | 2 |  |
| 20 | Clavija de rodillo, 3/16" x 1" de cinc                                     | F05012-11  | 2 |  |
| 21 | Resorte, 3/4 x 2 7/8 x calibre 12  | 015479     | 1 |  |
| 22 | Perno de oreja, 3/8-16 x 2"  | F05007-30  | 1 |  |
| 23 | Contratuerca hexagonal, 3/8-16   | F05010-29  | 1 |  |
| 24 | Arandela seccionada, 3/8"  | F05011-4   | 1 |  |
| 25 | Tuerca hexagonal, 3/8-16   | F05010-1   | 1 |  |
|    | Conjunto de interruptor de tiro para seguridad de perímetro con reposición | 052155     | 1 |  |
| 26 | Interruptor de cable de tiro, parada normal con reposición                 | 052154     | 1 |  |
| 27 | Compartimiento de conector tipo tapón, 2P                                  | 024262-2   | 1 |  |
| 28 | Tornillo de sombrerete, 10-24 x 1 3/4"                                     | F05004-192 | 4 |  |
| 29 | Tuerca Keps, #10-24  | F05010-14  | 2 |  |
| 30 | Conjunto de cable, interruptor de seguridad                                | 039381     | 1 |  |

## 5 Piezas de repuesto

### Tope limitador y escalas de la mesa de alimentación

#### 5.4 Tope limitador y escalas de la mesa de alimentación



| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE TOPE LIMITADOR, E430 (OPCIONAL)</b>                        | 036681     | 1     |
| 1   | Soporte soldado, tope limitador   | 039119     | 1     |
| 2   | Tope limitador soldado, canteador   | 039120     | 2     |
| 3   | Contratuerca hexagonal, 1-14 de cinc                                      | F05010-118 | 4     |
| 4   | Perno de cabeza hexagonal, 5/8-11 x 1 3/4                                 | F05009-33  | 4     |
| 5   | Arandela seccionada de seguridad, 5/8" de cinc                            | F05011-27  | 4     |
| 6   | Bloque de ajuste, alimentación  | 039042     | 4     |
|     | Conjunto de escala, tope limitador  | 039363     | 1     |
| 7   | Soporte soldado, escala   | 039162     | 1     |
| 8   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 1 1/4                         | F05007-123 | 8     |
| 9   | Arandela seccionada, 3/8"   | F05011-4   | 8     |
| 10  | Placa de montaje, escala de tope limitador                                | 039362     | 2     |

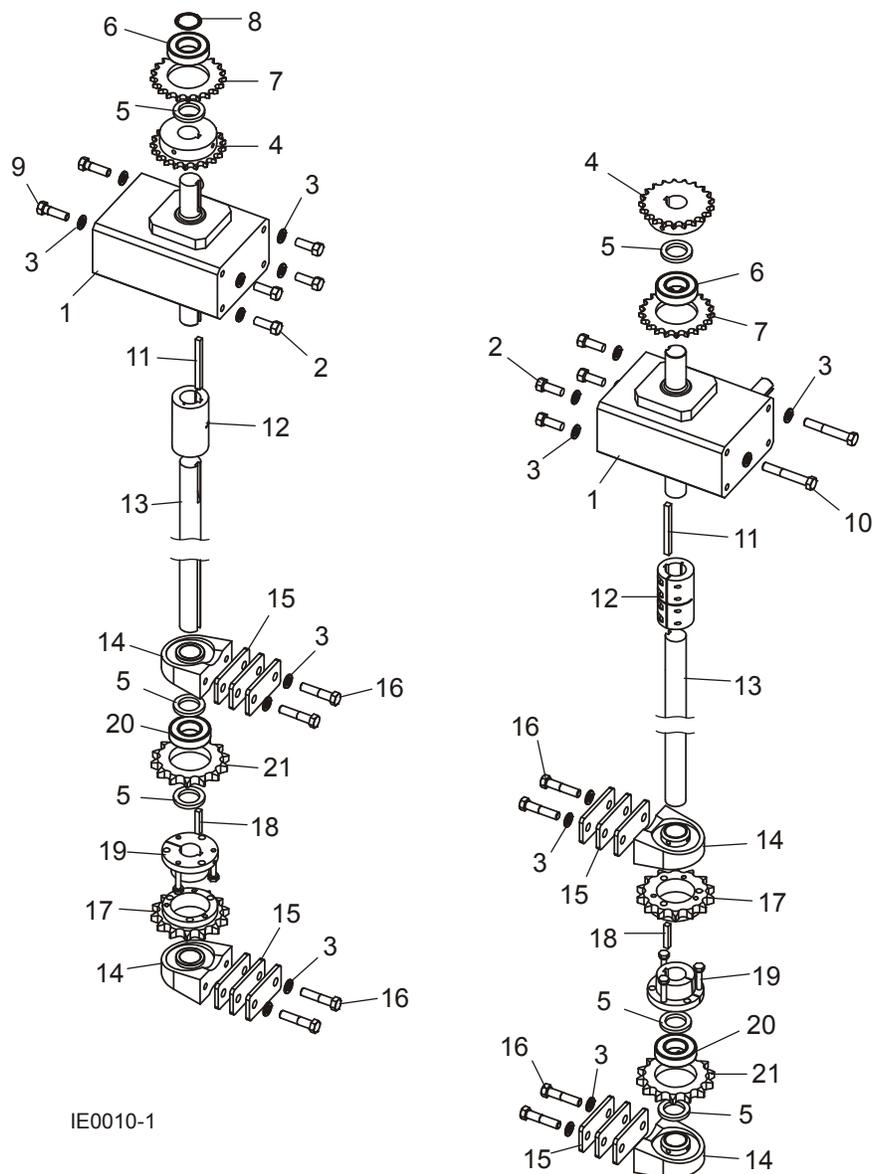
|    |  |                     |   |  |
|----|--|---------------------|---|--|
| 11 | Perno de cabeza hexagonal, 5/16-18 x 3/4 con arandela  | F05006-101          | 4 |  |
| 12 | Calcomanía, escala de tope limitador (1-13)            | 039358              | 1 |  |
| 13 | Calcomanía, escala de tope limitador (13-1)            | 039357              | 1 |  |
|    | Conjunto de hoja de sierra con cuello, Fixed           | 003333 <sup>1</sup> | 1 |  |
| 14 | Cuello de hoja de sierra, Fixed                        | 003332              | 1 |  |
| 15 | Tornillo de fijación con punta, 5/16-18 x 1/2" Cone    | F05006-38           | 3 |  |
| 16 | Hoja de sierra de canteador, 16" Dia. x 14T Carbon Tip | 039234-CT           | 1 |  |
| 17 | Anillo de sierra de canteador, Lock                    | 039128              | 1 |  |
| 18 | Tornillo, 1/2-13 x 1 1/4" Socket Head Cap              | F05008-38           | 3 |  |

<sup>1</sup> Added 7/07. Blade is positioned inline with fence to trim both sides of boards.

# 5 Piezas de repuesto

## Accionamientos de hoja de sierra y láser

### 5.5 Accionamientos de hoja de sierra y láser



IE0010-1

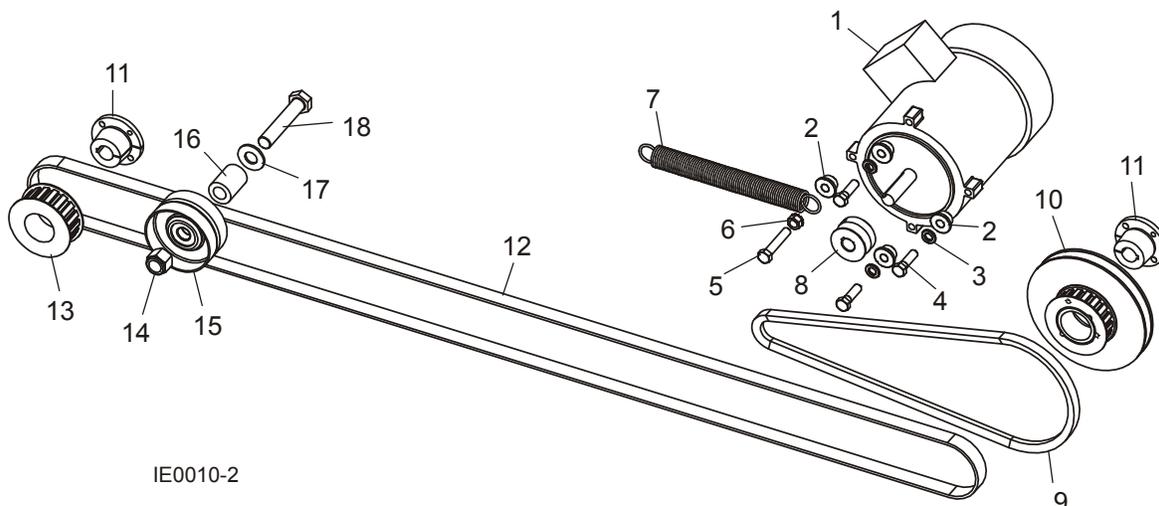
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No | CANT. |
|-----|---|----------|-------|
| 1   | CAJA DE ENGRANAJES, IO60-60:1-RL  | 039203   | 2     |
| 2   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 3/8-16 X 1                                     | F05007-7 | 8     |
| 3   | ARANDELA SECCIONADA, 3/8"   | F05011-4 | 20    |
| 4   | PIÑÓN, 40B21 X 1  | 039197   | 2     |
| 5   | ESPACIADOR, 1 1/64 D.I. X1 1/2 D.E. X 3/16                                | 039250   | 6     |
|     | CONJUNTO DE PIÑÓN CONDUCTIDO, 4021  | 039201   | 2     |
| 6   | Cojinete sellado R16  | 042360   | 1     |
| 7   | Piñón hueco, 40A21  | 039199   | 1     |

|    |   |            |    |  |
|----|---|------------|----|--|
| 8  | ANILLO DE TUERCA DE EMPUJE, 1 DIÁM. 5115-100      | F04254-40  | 1  |  |
| 9  | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, 3/8-16 X 1 1/4 | F05007-123 | 2  |  |
| 10 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, 3/8-16 X 2 1/2 | F05007-125 | 2  |  |
| 11 | CHAVETA, 1/4 X 1 11/16                            | S04124     | 4  |  |
| 12 | ACOPLADOR ESTILO 1 EN ABRAZADERA                  | 039193     | 2  |  |
| 13 | EJE, IMPULSOR DE HOJA DE SIERRA                   | 039208     | 2  |  |
| 14 | COJINETE, MTBS-216                                | 039204     | 4  |  |
| 15 | PLACA MONTANTE DE COJINETE                        | 039205     | 12 |  |
| 16 | PERNO, 3/8-16 UNF-2A X 1-3/4 GRADO 5              | F05007-119 | 8  |  |
| 17 | PIÑÓN, H60SH14                                    | 039195     | 2  |  |
| 18 | CHAVETA CUADRADA, 1/4 X 1 3/8                     | 017832     | 2  |  |
| 19 | CASQUILLO, SH X 1                                 | 039202     | 2  |  |
|    | CONJUNTO DE PIÑÓN CONDUCTIVO, 6014                | 039200     | 2  |  |
| 20 | Cojinete sellado R16                              | 042360     | 1  |  |
| 21 | Piñón hueco, 60A14                                | 039198     | 1  |  |

## 5 Piezas de repuesto

### *Motor impulsor del láser*

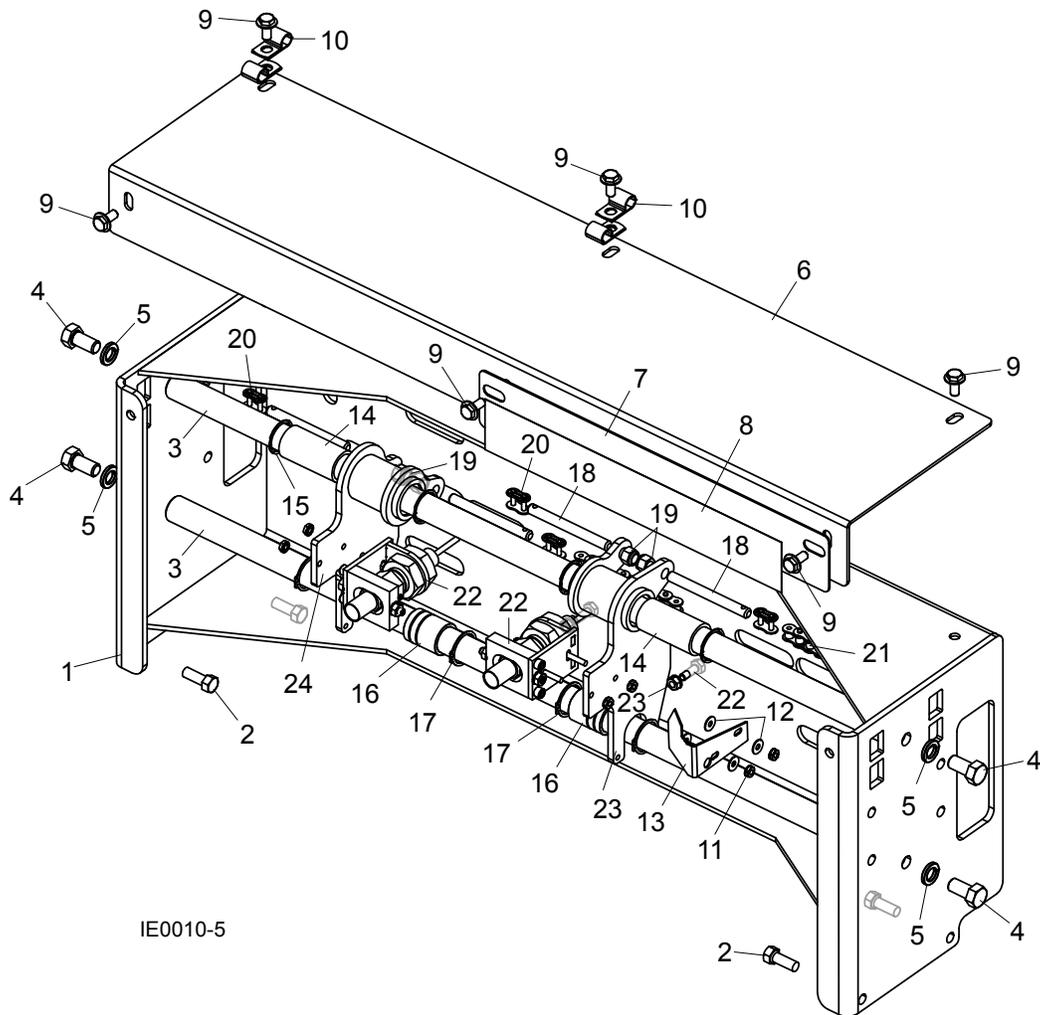
### 5.6 Motor impulsor del láser



IE0010-2

| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No  | CANT. |
|-----|---|-----------|-------|
| 1   | MOTOR, LINCOLN 1/2HP 1725RPM  | 039274    | 1     |
| 2   | BULÓN, SOPORTE DEL MOTOR  | 039182    | 4     |
| 3   | ARANDELA SECCIONADA, 3/8"   | F05011-4  | 3     |
| 4   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, 3/8-16 X 1"                            | F05007-87 | 3     |
| 5   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL ROSCA COMPLETA, 3/8-16 X 2                      | F05007-16 | 1     |
| 6   | TUERCA KEPS, 3/8-16   | F05010-19 | 1     |
| 7   | RESORTE, 1 D.E. X 0,105 X 9 EXT.  | 039303    | 1     |
| 8   | POLEA ACANALADA, MOTOR DE AVANCE 1 3/4                                    | 015135    | 1     |
| 9   | CORREA, 4L390   | 039276    | 1     |
| 10  | CONJUNTO DE PIÑÓN/POLEA ACANALADA, HOJA ADENTRO/AFUERA                    | 039326    | 1     |
| 11  | CASQUILLO, H 3/4  | 039323    | 2     |
| 12  | CORREA DE REGLAJE, 1/2 PASO 200 T 3/4 ANCHO                               | 039320    | 1     |
| 13  | PIÑÓN DE REGLAJE, 1/2 PASO 18T 1 ANCHO                                    | 039321    | 1     |
| 14  | TUERCA DE SEGURIDAD DE NILÓN, 5/8-18 DE CINCO                             | F05010-71 | 1     |
| 15  | POLEA CONDUCTIDA, 3-1/4 D.E.  | 041701    | 1     |
| 16  | TUBO ESPACIADOR, 41/64 X 1 1/8 X 1 17/32                                  | 039348    | 1     |
| 17  | ARANDELA PLANA, 5/8 SAE   | F05011-5  | 1     |
| 18  | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, 5/8-18 X 3 1/4                         | F05009-98 | 1     |

## 5.7 Compartimiento de guías láser

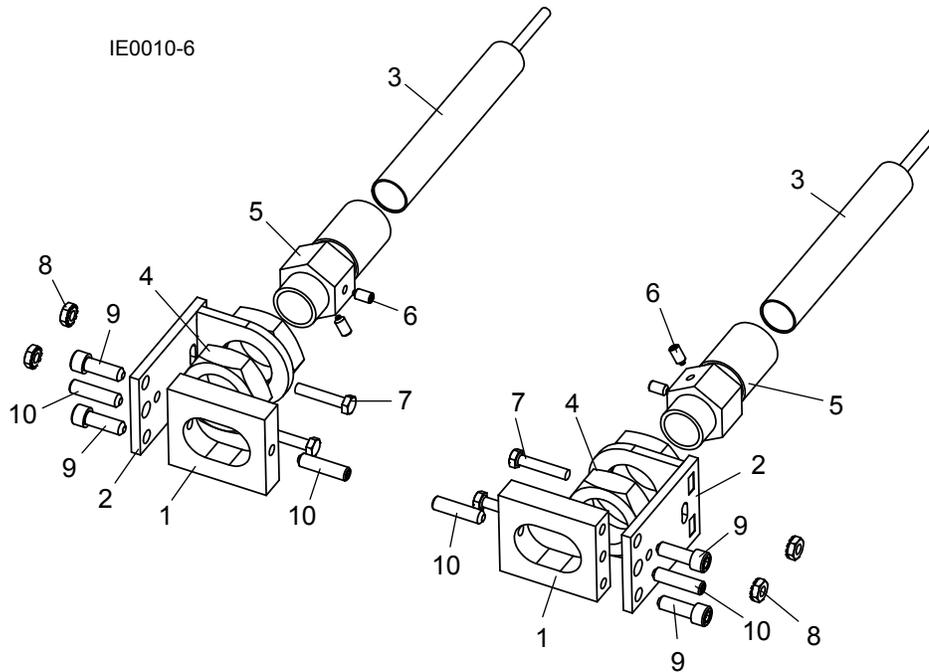


| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
| 1   | CAJA SOLDADA, GUÍA DE LÁSER   | 039185     | 1     |
| 2   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 3/8-16 X 1                                     | F05007-7   | 4     |
| 3   | VARILLA DESLIZANTE, LÁSER   | 039206     | 2     |
| 4   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 1/2-13 X 1                                     | F05008-50  | 4     |
| 5   | ARANDELA SECCIONADA DE SEGURIDAD, 1/2                                     | F05011-9   | 4     |
| 6   | TAPA SUPERIOR SOLDADA, CAJA DEL LÁSER                                     | 039360     | 1     |
| 7   | PLACA DE MONTAJE, ESCALA DE LA HOJA DE SIERRA                             | 039361     | 1     |
| 8   | CALCOMANÍA, ESCALA DE LA HOJA DE SIERRA (4-28)                            | 039356     | 1     |
| 9   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 5/16-18 X 3/4 CON ARANDELA                     | F05006-101 | 6     |
| 10  | ABRAZADERA RECUBIERTA EN EMT, 1/2"  | P07584     | 4     |
| 11  | TUERCA KEPS, #10-24   | F05010-14  | 2     |
| 12  | ARANDELA PLANA, #10 SAE   | F05011-18  | 4     |

**5****Piezas de repuesto***Compartimiento de guías láser*

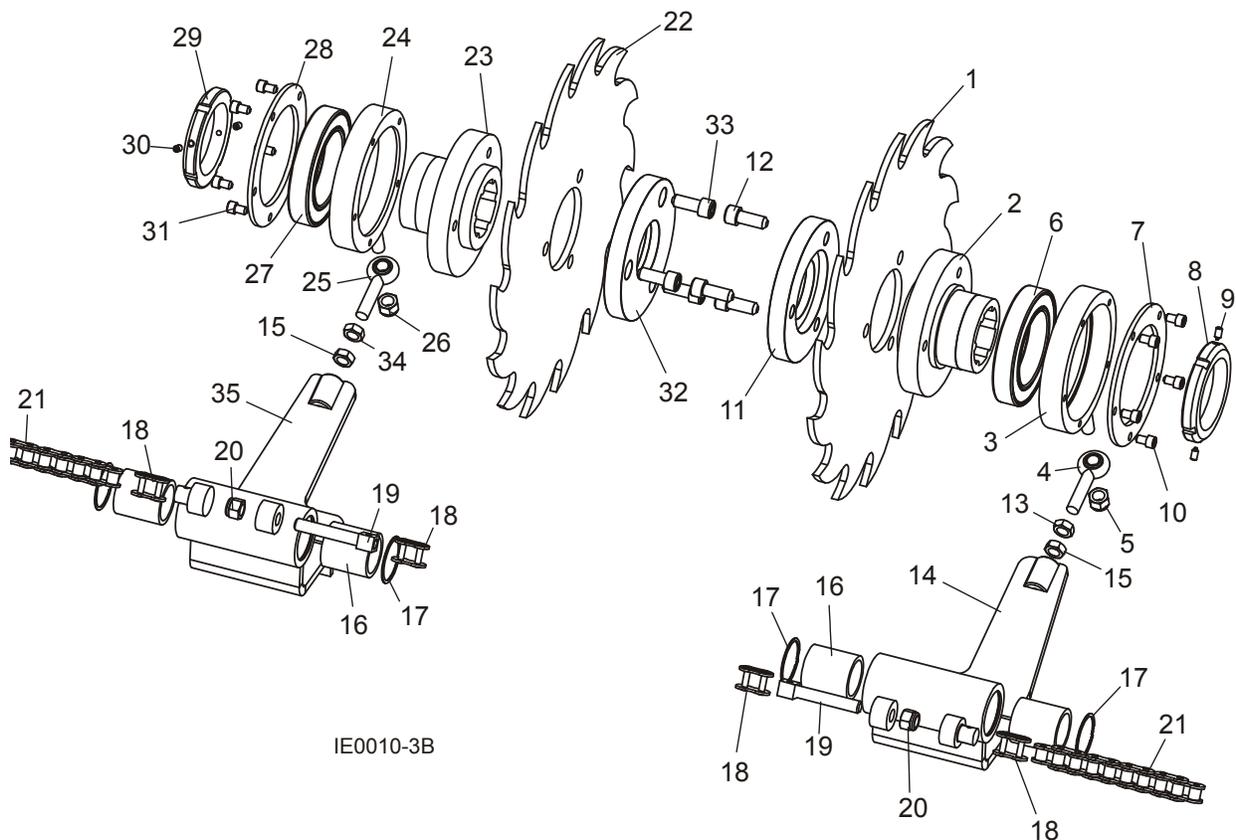
|    |  |           |   |  |
|----|--|-----------|---|--|
| 13 | PUNTERO, ESCALA DE LA HOJA DE SIERRA                           | 039359    | 1 |  |
| 14 | MANGUITO DE BRONCE, 1 X 1 1/4 X 2 1/2                          | 039254    | 2 |  |
| 15 | ANILLO DE RETENCIÓN EN ESPIRAL, 1 1/4                          | F04254-42 | 4 |  |
| 16 | MANGUITO DE BRONCE, 1 X 1 1/4 X 1 1/2 CON RANURAS              | 039253    | 2 |  |
| 17 | ANILLO EXTERIOR, 1 1/4 5100-125                                | F04254-43 | 4 |  |
| 18 | VARILLA TENSORA DE CADENA 40                                   | 039192    | 4 |  |
| 19 | TUERCA HEXAGONAL DE SEGURIDAD DE NILÓN, 3/8-16                 | F05010-10 | 4 |  |
| 20 | ESLABÓN PRINCIPAL #40  | P04200    | 4 |  |
| 21 | CADENA, #40 X 83 1/2   | 039333    | 2 |  |
| 22 | CONJUNTO DE LÁSER, E430 ( <a href="#">Vea la Sección 5.8</a> ) |           |   |  |
| 23 | GUÍA SOLDADA IZQUIERDA, LÁSER                                  | 039183    | 1 |  |
| 24 | GUÍA SOLDADA DERECHA, LÁSER                                    | 039184    | 1 |  |

## 5.8 Guías de láser



| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE LÁSER, E430</b>  | 039376     | 2     |
| 1   | Bloque de ajuste, láser   | 039375     | 1     |
| 2   | Soporte soldado, láser E430   | 039374     | 1     |
| 3   | Láser, 60 grados, 15MW línea  | 039377     | 1     |
| 4   | Contratuerca hexagonal, 1-14 ZC   | F05010-118 | 1     |
| 5   | Manguito de montaje, láser  | 039371     | 1     |
| 6   | Tornillo de cabeza hueca de nilón, #10-32 x 3/8"                          | F05004-208 | 2     |
| 7   | Perno de cabeza hexagonal sin ranura, #10-24 x 1                          | F05004-156 | 2     |
| 8   | Tuerca Keps, #10-24   | F05010-14  | 2     |
| 9   | Tornillo de cabeza hueca, 1/4-20 x 3/4 óxido negro                        | F05005-26  | 2     |
| 10  | Tornillo de cabeza hueca de seguridad, 1/4-20x3/4 CP nilón                | F05005-94  | 2     |

## 5.9 Conjunto de hojas de sierra



| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)            | PIEZA No            | CANT. |   |
|-----|--|---------------------|-------|---|
|     | <b>CONJUNTO DE CUELLO, HOJA DE SIERRA</b>  | 039327 <sup>1</sup> | 1     |   |
| 1   | Hoja de sierra de canteador, 16" Diám. x 14 dientes                                  | 039234              | 1     |   |
|     | Hoja de sierra de canteador, 16" Diám. x 14 dientes con insertos de punta de carburo | 039234-CT           | 1     |   |
|     | Vástago, inserto de hoja de canteador (paquete de 10)                                | 048337-10           | 1.4   |   |
|     | Vástago, inserto de hoja de canteador (paquete de 50)                                | 048337              | .28   |   |
|     | Inserto de diente de acero de alta velocidad, hoja de sierra de canteador            | 048338              | 14    |   |
|     | Inserto de diente con punta de carburo, hoja de sierra de canteador                  | 048339              | 14    |   |
| 2   | Cuello de hoja de sierra, Canteador Industrial                                       | 039127              | 1     |   |
| 3   | Cuello soldado, cojinete   | 039235              | 1     |   |
| 4   | Extremo de varilla macho, 1/2"   | P09137              | 1     |   |
| 5   | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 1/2-13                                       | F05010-8            | 1     |   |
| 6   | Cojinete, 6016-2RS   | 039233              | 1     |   |
| 7   | Placa retenedora, cojinete   | 039012              | 1     |   |
|     | Conjunto de tuercas, árbol con tornillos de fijación                                 | 036650              | 1     |   |
| 8   | Tuerca, AN16   | 039129              | 1     | ◆ |

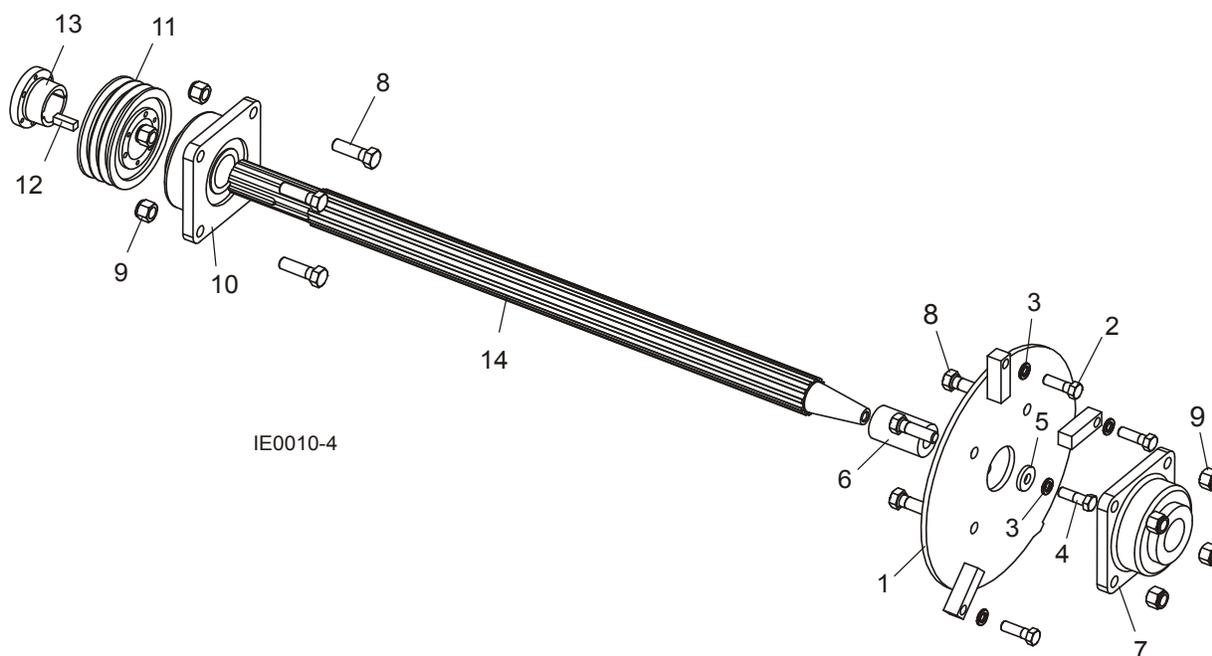
|    |  |                     |     |   |
|----|--|---------------------|-----|---|
| 9  | Tornillo de fijación con punta de nilón, 1/4-20 x 1/2"                               | F05005-166          | 2   |   |
| 10 | Perno de cabeza hueca, 5/16-18 x 1/2"  | F05006-39           | 5   |   |
| 11 | Anillo de seguridad de la hoja, Canteador Industrial                                 | 039128              | 1   |   |
| 12 | Perno de cabeza hueca, 1/2-13 x 1 1/4"   | F05008-38           | 3   |   |
| 13 | Contratuerca hexagonal, 1/2-20   | F05010-16           | 1   |   |
| 14 | <b>EMPUJADOR SOLDADO, HOJA DE SIERRA IZQUIERDA</b>                                   | 039237              | 1   |   |
| 15 | <b>CONTRATUERCA HEXAGONAL, 1/2-20</b>  | F05010-16           | 2   |   |
| 16 | <b>MANGUITO DE BRONCE, 1 7/8" D.E. X 1 1/2" D.I. X 2"</b>                            | 039251              | 4   |   |
| 17 | <b>ANILLO DE RETENCIÓN EN ESPIRAL, 1 7/8"</b>  | F04254-41           | 4   |   |
| 18 | <b>ESLABÓN, #60 CL</b>   | 042398              | 4   |   |
| 19 | <b>CONJUNTO DE VARILLA, TENSOR DE CADENA</b>   | 039191              | 2   |   |
| 20 | <b>TUERCA HEXAGONAL DE SEGURIDAD DE NILÓN, 1/2-13</b>                                | F05010-8            | 2   |   |
| 21 | <b>CADENA, #60 X 84 3/4"</b>   | 039370              | 2   |   |
|    | <b>CONJUNTO DE CUELLO, HOJA DE SIERRA</b>  | 039239 <sup>1</sup> | 1   |   |
| 22 | Hoja de sierra de canteador, 16" Diám. x 14 dientes                                  | 039234              | 1   |   |
|    | Hoja de sierra de canteador, 16" Diám. x 14 dientes con insertos de punta de carburo | 039234-CT           | 1   |   |
|    | Vástago, inserto de hoja de canteador (paquete de 10)                                | 048337-10           | 1.4 |   |
|    | Vástago, inserto de hoja de canteador (paquete de 50)                                | 048337              | .28 |   |
|    | Inserto de diente de acero de alta velocidad, hoja de sierra de canteador            | 048338              | 14  |   |
|    | Inserto de diente con punta de carburo, hoja de sierra de canteador                  | 048339              | 14  |   |
| 23 | Cuello de hoja de sierra, Canteador Industrial                                       | 039127              | 1   |   |
| 24 | Cuello soldado, cojinete   | 039235              | 1   |   |
| 25 | Extremo de varilla macho, 1/2"   | P09137              | 1   |   |
| 26 | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 1/2-13                                       | F05010-8            | 1   |   |
| 27 | Cojinete, 6016-2RS   | 039233              | 1   |   |
| 28 | Placa retenedora, cojinete   | 039012              | 1   |   |
|    | Conjunto de tuercas, árbol con tornillos de fijación                                 | 036650              | 1   |   |
| 29 | Tuerca, AN16   | 039129              | 1   | ◆ |
| 30 | Tornillo de fijación con punta de nilón, 1/4-20 x 1/2"                               | F05005-166          | 2   |   |
| 31 | Perno de cabeza hueca, 5/16-18 x 1/2"  | F05006-39           | 5   |   |
| 32 | Anillo de seguridad de la hoja, Canteador Industrial                                 | 039128              | 1   |   |
| 33 | Perno de cabeza hueca, 1/2-13 x 1 1/4"   | F05008-38           | 3   |   |
| 34 | Contratuerca hexagonal, 1/2-20   | F05010-16           | 1   |   |
| 35 | <b>EMPUJADOR SOLDADO, HOJA DE SIERRA DERECHA</b>                                     | 039236              | 1   |   |
|    | <b>LLAVE PARA INSERTOS DE HOJA, CANTEADOR</b>  | 048336              | 1   |   |

<sup>1</sup> La llave de insertos 048336 agregada era necesaria para quitar/instalar insertos de hoja de sierra (Rev. A3.00; vendidos por separado antes de A3.00).

## 5 Piezas de repuesto

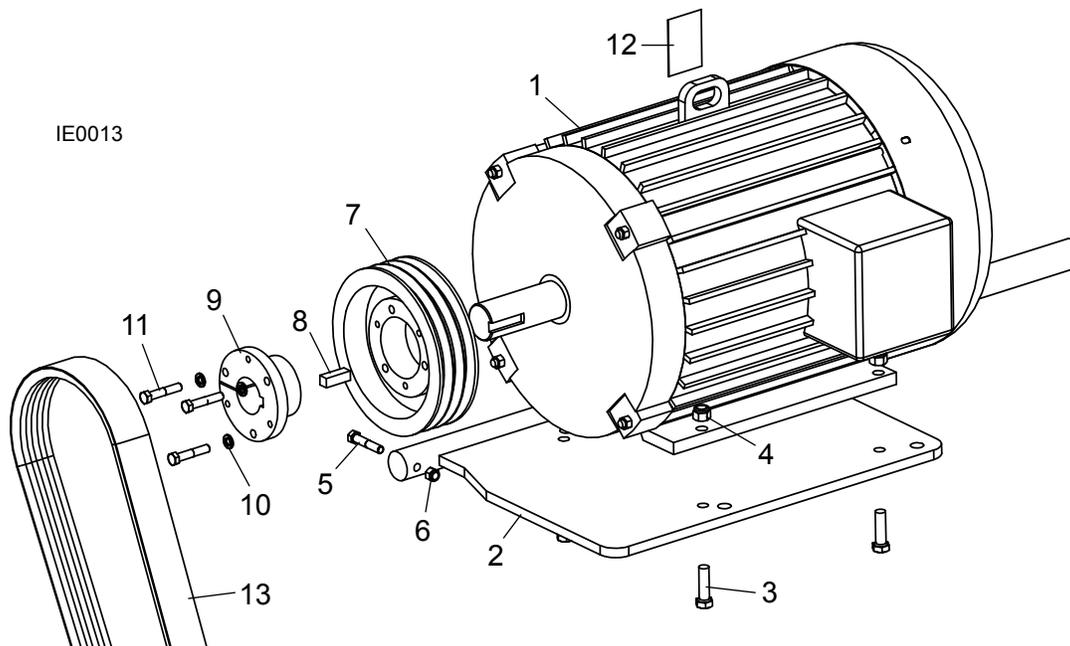
### Eje de hojas de sierra

#### 5.10 Eje de hojas de sierra



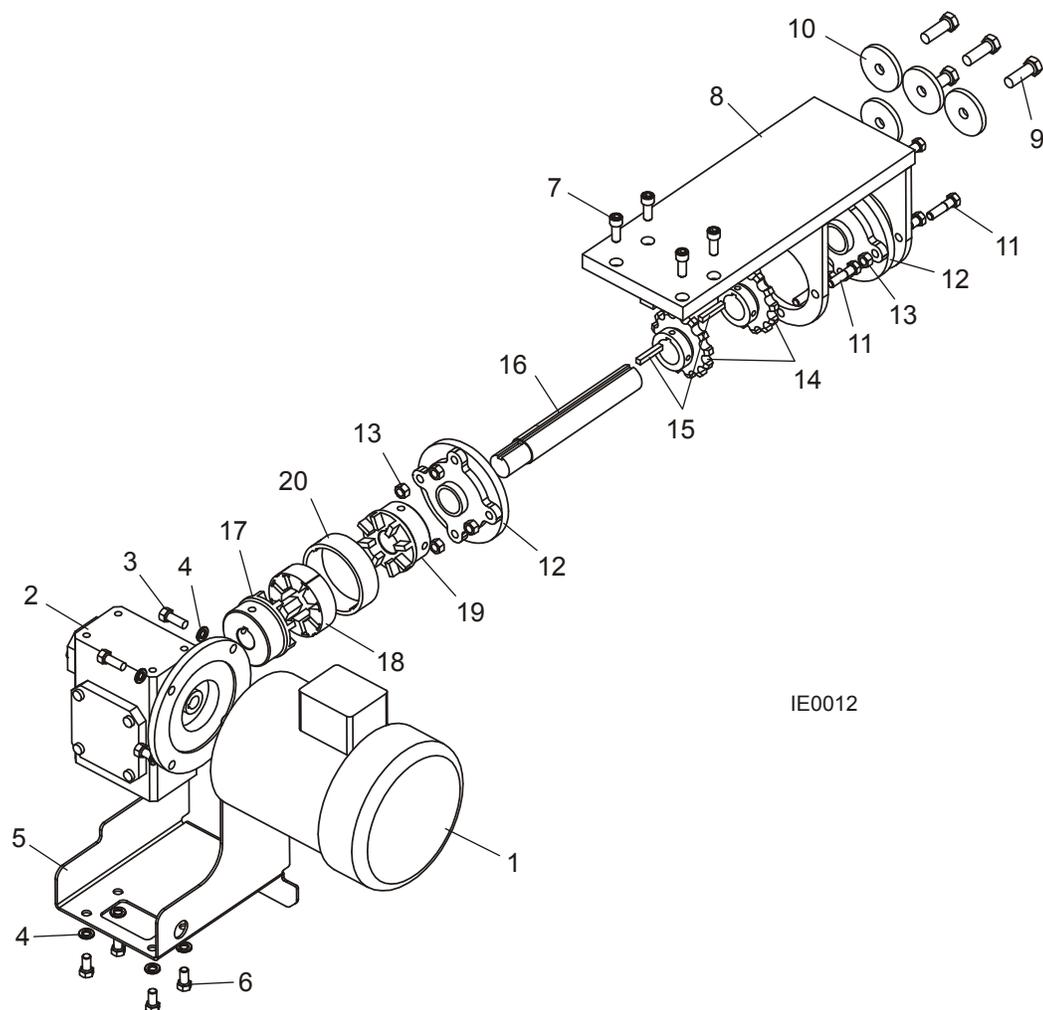
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
| 1   | PIEZA SOLDADA DE PUERTA, HOJA DE SIERRA                                   | 039338     | 1     |
| 2   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, 5/8-11 X 2 1/2                         | F05009-20  | 3     |
| 3   | ARANDELA SECCIONADA DE SEGURIDAD, 5/8" DE CINC                            | F05011-27  | 4     |
| 4   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 5/8-18 X 2 FT                                  | F05009-15  | 1     |
| 5   | ARANDELA, 21/32 X 1 5/8 X 1/4 ESPESOR                                     | 034685     | 1     |
| 6   | COPA, EJE IMPULSOR DE HOJA DE SIERRA                                      | 039001     | 1     |
| 7   | COJINETE, F-U335D   | 039150     | 1     |
| 8   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, 3/4-10 X 2 1/2                         | F05009-44  | 8     |
| 9   | TUERCA DE SEGURIDAD, 3/4-10 NILÓN   | F05010-103 | 8     |
| 10  | COJINETE, FE-U335D  | 039151     | 1     |
| 11  | POLEA ACANALADA, 35V670   | 039269     | 1     |
| 12  | CHAVETA CUADRADA, 1/2 X 1 1/2"  | 033738     | 1     |
| 13  | MANGUITO, SK X 2 3/16   | 039267     | 1     |
| 14  | EJE, 2 7/16 DIÁM.   | 039002     | 1     |

## 5.11 Conjunto del motor de la hoja de sierra



| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE MOTOR, CANTEADOR INDUSTRIAL</b>                            | 039265     | 1     |
| 1   | Motor, Lincoln 30HP 1800RPM   | 042301     | 1     |
| 2   | Pieza soldada de montaje, motor   | 039112     | 1     |
| 3   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 1/2-13 x 1 3/4" de cinc                | F05008-88  | 4     |
| 4   | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 1/2-13                            | F05010-8   | 4     |
| 5   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 2"                            | F05007-124 | 1     |
| 6   | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 3/8-16                            | F05010-10  | 1     |
| 7   | Polea acanalada, 35V850   | 039268     | 1     |
| 8   | Chaveta cuadrada, 1/2 x 1 1/2"  | 033738     | 1     |
| 9   | Manguito, SF x 1 7/8  | 039266     | 1     |
| 10  | Arandela seccionada, 3/8"   | F05011-4   | 3     |
| 11  | Perno de cabeza hexagonal, 3/8-16x2                                       | F05007-72  | 3     |
| 12  | Calcomanía, dirección del motor   | S20097     | 1     |
| 13  | <b>CORREA, 3 X 5V X 900</b>   | 039270     | 1     |

## 5.12 Conjunto del impulsor de avance



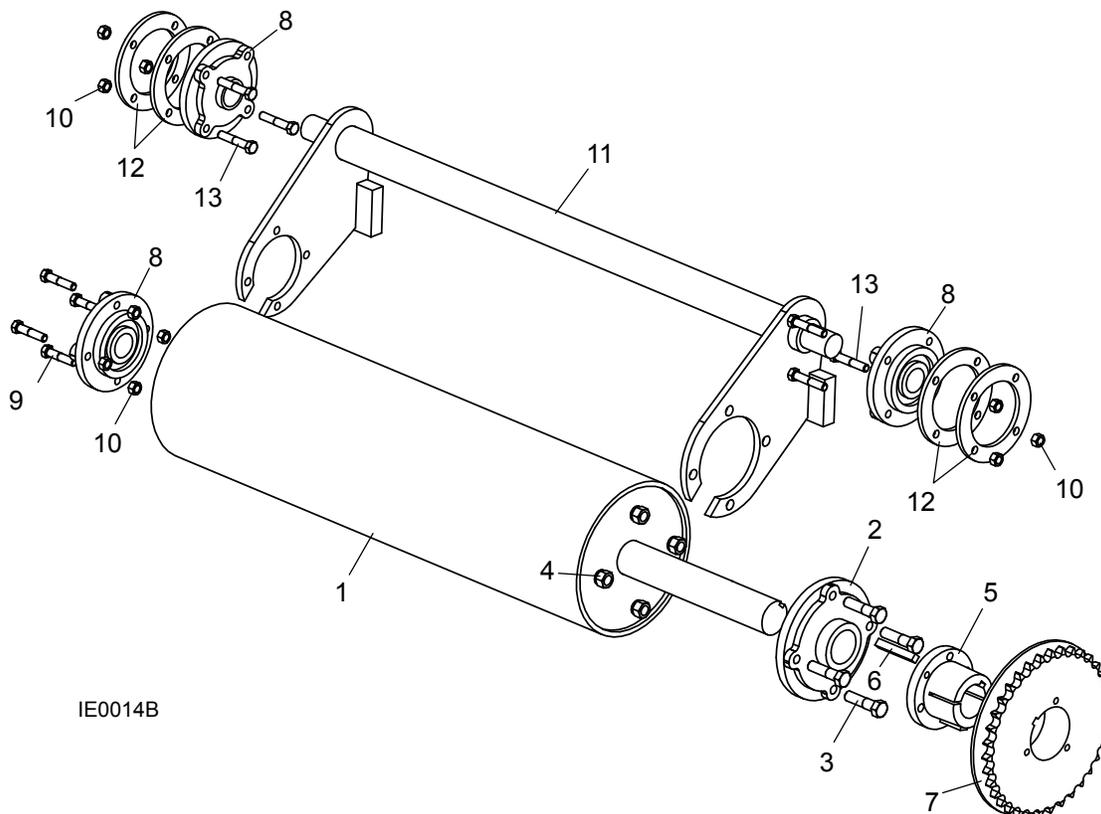
IE0012

| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No  | CANT. |
|-----|---|-----------|-------|
|     | <b>CONJUNTO IMPULSOR DE AVANCE, CANTEADOR</b>                             | 039249    | 1     |
| 1   | Motor, 2 HP CA  | 042390    | 1     |
| 2   | Caja de engranajes, desplazamiento vertical IC60                          | 042793    | 1     |
| 3   | Perno de cabeza hexagonal, 3/8-16 x 1                                     | F05007-7  | 4     |
| 4   | Arandela seccionada, 3/8"   | F05011-4  | 8     |
| 5   | Protector, avance de tablas   | 039339    | 1     |
| 6   | Perno de cabeza hexagonal grado 2, 3/8-16 x 3/4                           | F05007-27 | 4     |
| 7   | Perno de cabeza hexagonal hueca, 3/8-16 x 1 de óxido negro                | F05007-52 | 4     |
| 8   | Soporte soldado, impulsor de tablas                                       | 039138    | 1     |
| 9   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 1/2-13 x 1 1/2                         | F05008-33 | 4     |
| 10  | Arandela del cojinete, lado impulsor                                      | 033909    | 4     |
| 11  | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 1 1/2                         | F05007-78 | 8     |

|           |  |                     |   |  |
|-----------|--|---------------------|---|--|
| <b>12</b> | Cojinete, VFCS-320                               | 039152              | 2 |  |
| <b>13</b> | Tuerca recalcada, 3/8-16                         | F05010-25           | 8 |  |
| <b>14</b> | Piñón con chaveta, H6013 x 1,25 diámetro interno | 039155              | 2 |  |
| <b>15</b> | Chaveta, 1/4 sección cuadrada x 1 1/2 largo      | 028080              | 2 |  |
| <b>16</b> | Eje de avance mecánico, canteador                | 039214              | 1 |  |
|           | Acople del avance mecánico, 10R x 1 x 1-1/8      | 042655 <sup>1</sup> | 1 |  |
| <b>17</b> | Cuerpo del acoplador, 10R x 1                    | 042655-1            | 1 |  |
| <b>18</b> | Acoplador de cruceta, uretano 10R con tornillos  | 042655-2            | 1 |  |
| <b>19</b> | Cuerpo del acoplador, 10R x 1-1/8                | 042655-4            | 1 |  |
| <b>20</b> | Anillo acoplador, acero 10R                      | 042655-5            | 1 |  |

<sup>1</sup> Los tornillos de fijación del acoplador se suministran con el acoplador completo 042655 o el acoplador de cruceta 042655-2 solamente.

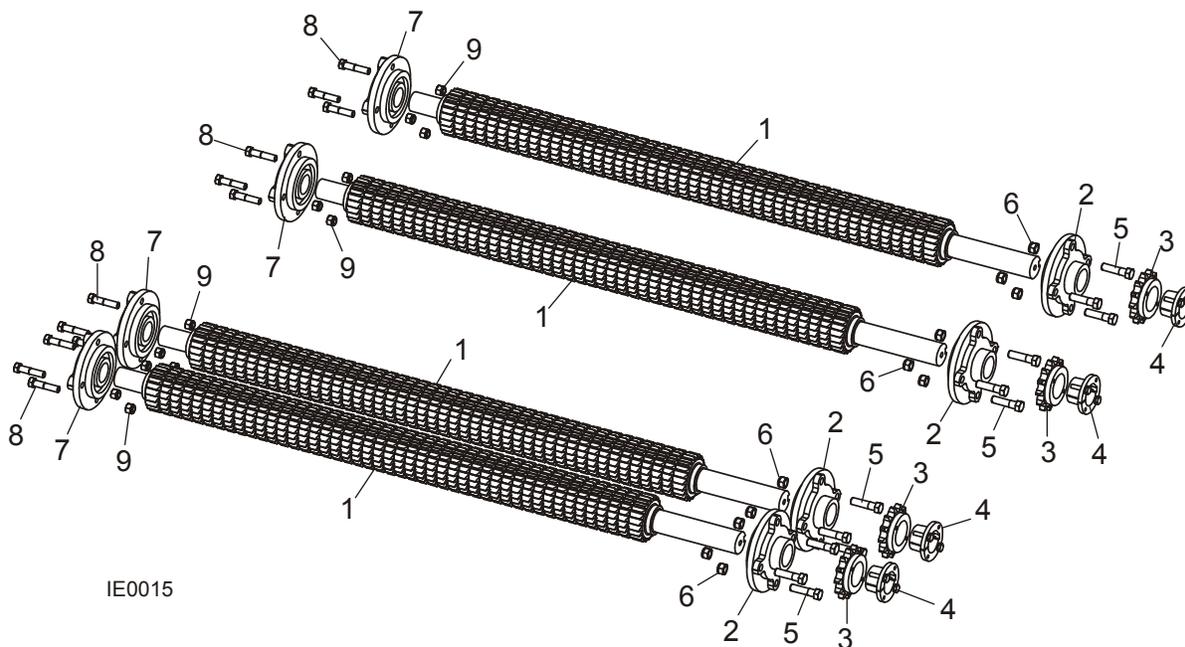
### 5.13 Rodillo conducido superior



IE0014B

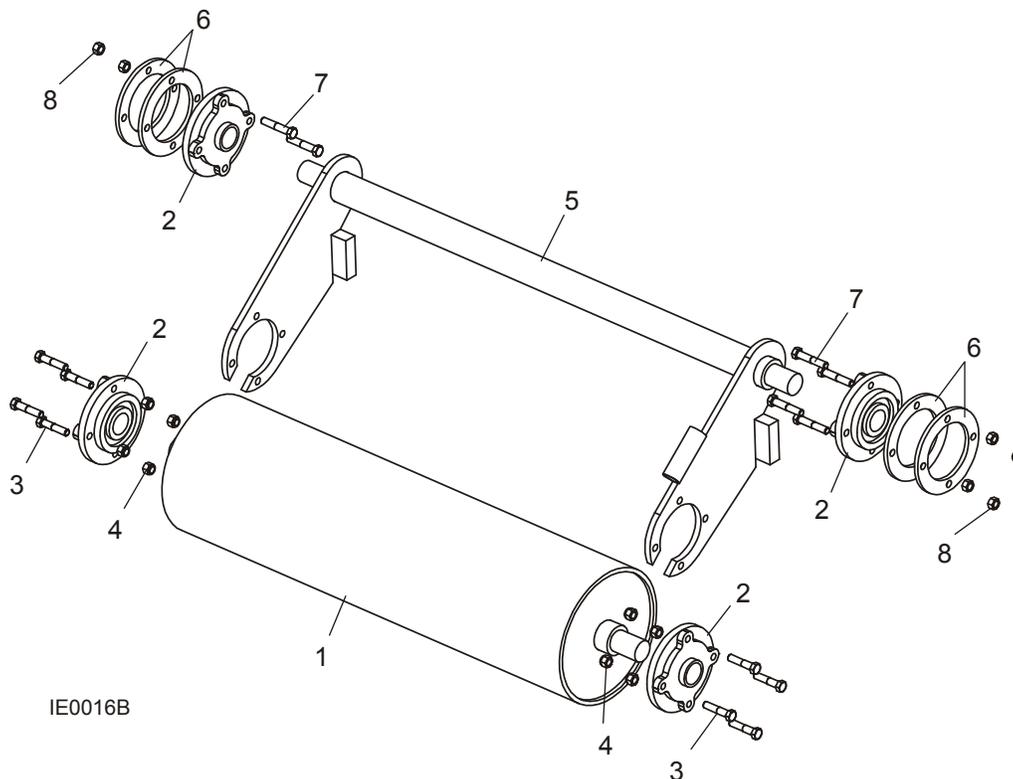
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE RODILLO CONDUcido, SUPERIOR</b>                            | 039258     | 1     |
| 1   | Rodillo soldado, sujetador de alimentación                                | 039086     | 1     |
| 2   | Cojinete, VFCS-328  | 039154     | 1     |
| 3   | Perno de cabeza hexagonal, 1/2-13 x 2                                     | F05008-76  | 4     |
| 4   | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 1/2-13                            | F05010-8   | 4     |
| 5   | Manguito, Q1 x 1 3/4"   | 039260     | 1     |
| 6   | Chaveta cuadrada, 3/8 x 2 1/2"  | 039380     | 1     |
| 7   | Piñón soldado, impulsor de avance 60Q35                                   | 036484     | 1     |
| 8   | Cojinete, VFCS-320  | 039152     | 3     |
| 9   | Perno, 3/8-16 UNF-2A x 1-3/4 grado 5                                      | F05007-119 | 4     |
| 10  | Tuerca de seguridad recalcada, 3/8-16                                     | F05010-25  | 10    |
| 11  | Pivote soldado, sujetador conducido                                       | 039111     | 1     |
| 12  | Espaciador de cojinete  | 039007     | 4     |
| 13  | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 2"                            | F05007-124 | 6     |

## 5.14 Rodillos del impulsor inferior



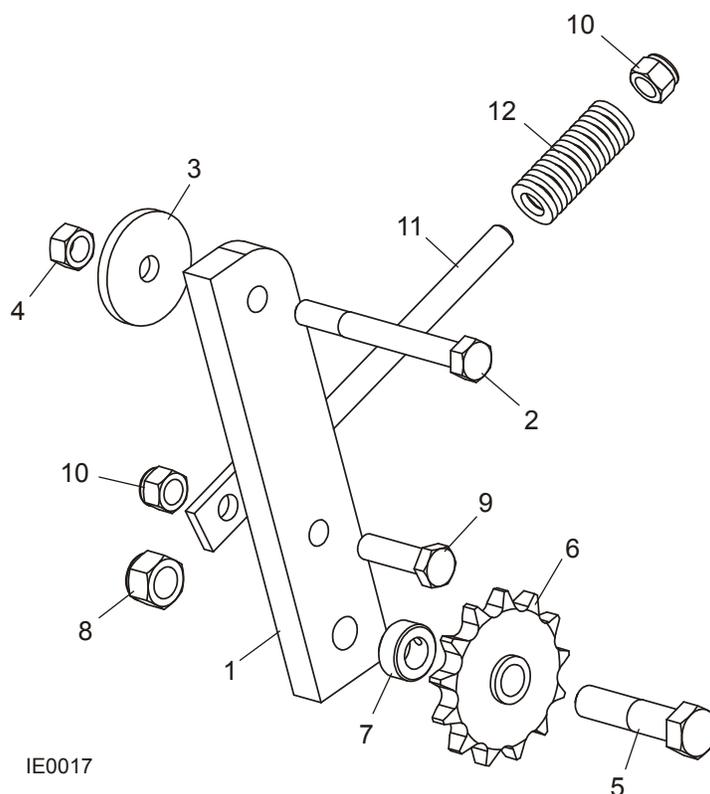
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE RODILLO, IMPULSOR INFERIOR</b>                             | 039255     | 4     |
| 1   | Eje, impulsor inferior  | 039169     | 1     |
| 2   | Cojinete, VFCS-323  | 039153     | 1     |
| 3   | Piñón, 60H13  | 039256     | 1     |
| 4   | Manguito, QT x 1 7/16   | P12962     | 1     |
| 5   | Perno de cabeza hexagonal grado 8, 7/16-14 x 1 3/4                        | F05009-60  | 3     |
| 6   | Tuerca de seguridad de nilón, 7/16-14                                     | F05010-135 | 3     |
| 7   | Cojinete, brida de 4 pernos de 1 1/4                                      | 039152     | 1     |
| 8   | Perno, 3/8-16 UNF-2A x 1-3/4 grado 5                                      | F05007-119 | 3     |
| 9   | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 3/8-16                            | F05010-10  | 3     |

### 5.15 Rodillo conducido superior



| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE RODILLO CONducIDO, SUPERIOR</b>                            | 039257     | 1     |
| 1   | Rodillo soldado conducido, sujetador                                      | 039109     | 1     |
| 2   | Cojinete, VFCS-320  | 039152     | 4     |
| 3   | Perno grado 5, 3/8-16UNF-2A x 1-3/4"                                      | F05007-119 | 8     |
| 4   | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 3/8-16                            | F05010-10  | 8     |
| 5   | Pivote soldado, sujetador conducido                                       | 039110     | 1     |
| 6   | Espaciador de cojinete  | 039007     | 4     |
| 7   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 2"                            | F05007-124 | 6     |
| 8   | Tuerca recalcada, 3/8-16  | F05010-25  | 6     |

## 5.16 Conjunto tensor

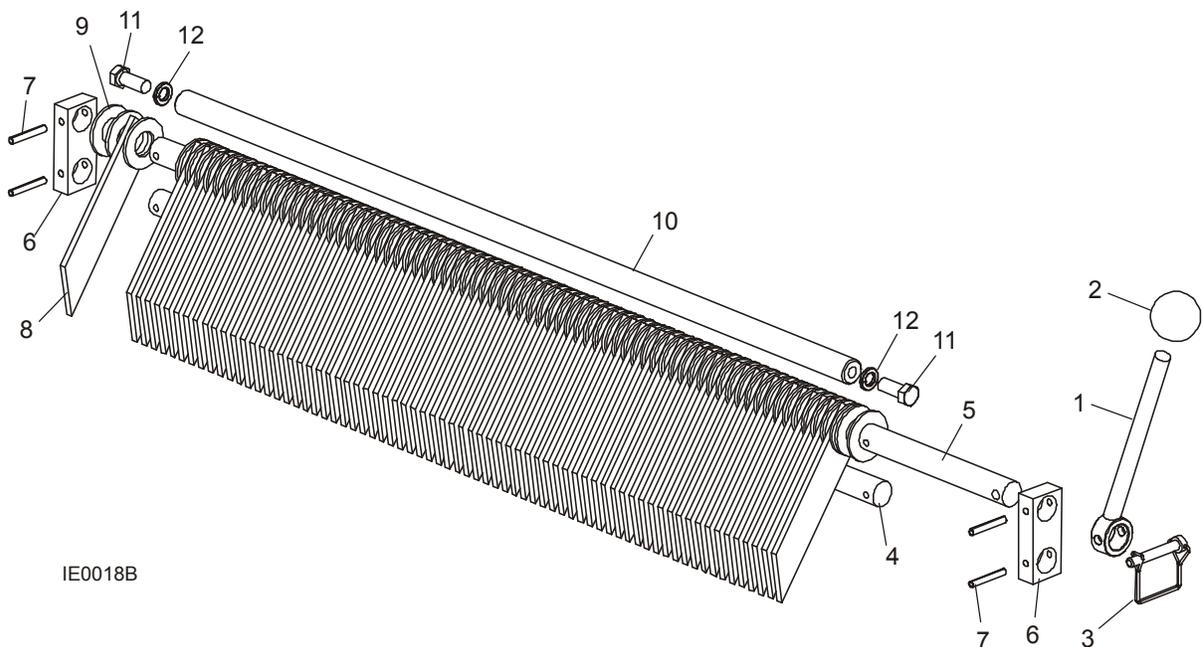


| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No  | CANT. |
|-----|---|-----------|-------|
|     | <b>CONJUNTO TENSOR, CANTEADOR INDUSTRIAL</b>                              | 039262    | 1     |
| 1   | Bloque de giro, conducido   | 039097    | 1     |
| 2   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 1/2-13 x 4 1/2                         | F05008-35 | 1     |
| 3   | Arandela del cojinete, lado impulsor                                      | 033909    | 1     |
| 4   | Tuerca de seguridad hexagonal recalcada, 1/2-13 de 2 vías                 | F05010-3  | 1     |
| 5   | Perno de cabeza hexagonal, 5/8-11 x 2 3/4                                 | F05009-21 | 1     |
| 6   | Piñón conducido, 60BB13H x 5/8  | 034224    | 1     |
| 7   | Cuello de fijación, 5/8" D.I.   | P05035    | 1     |
| 8   | Tuerca de seguridad de nilón, 5/8-11                                      | F05010-34 | 1     |
| 9   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 1/2-13 x 1 3/4" de cinc                | F05008-88 | 1     |
| 10  | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 1/2-13                            | F05010-8  | 2     |
| 11  | Tensor soldado, cadena impulsora  | 039116    | 1     |
| 12  | Resorte, EH100 x 250  | 039263    | 1     |

## 5 Piezas de repuesto

### Conjunto de retroceso

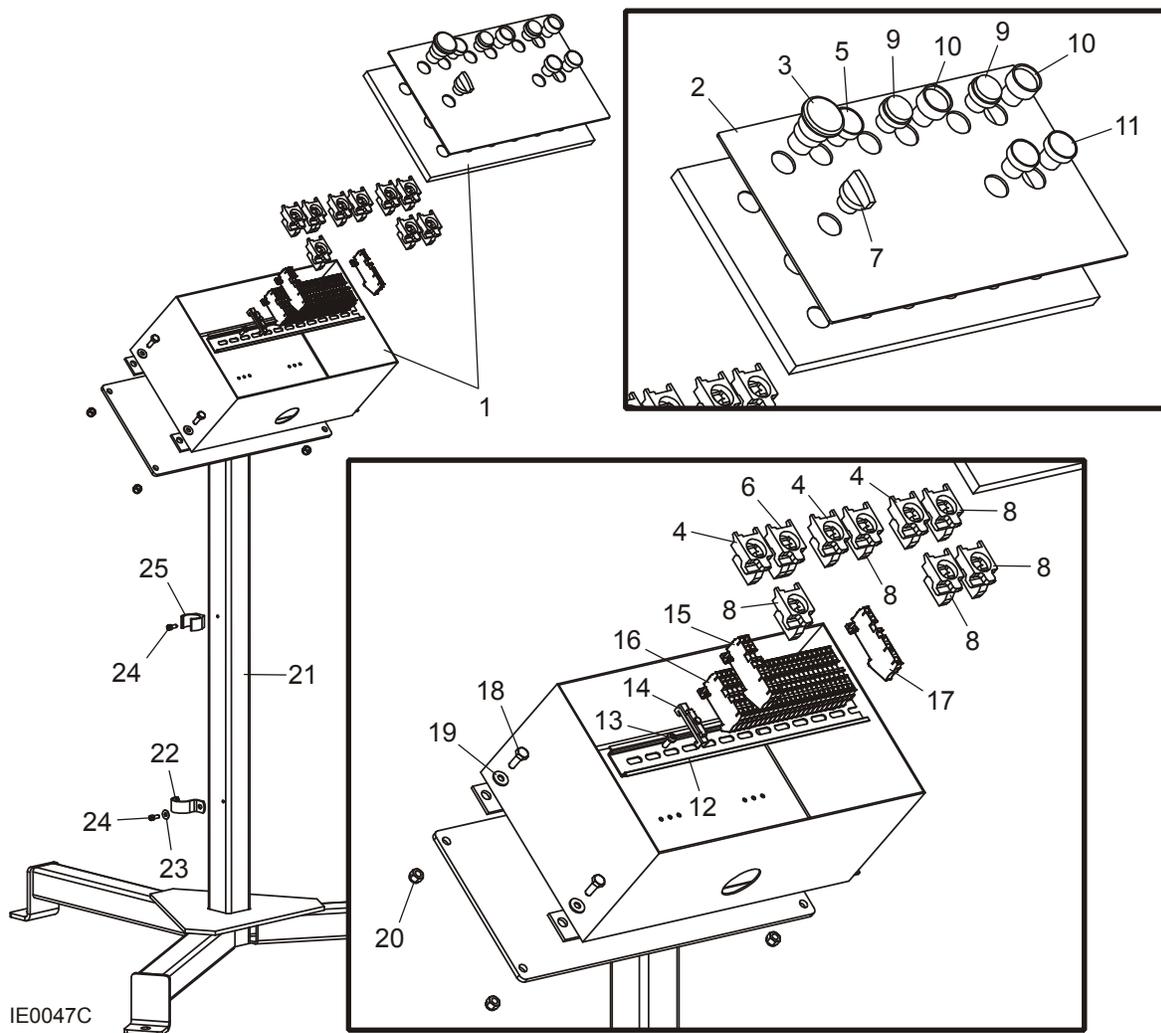
### 5.17 Conjunto de retroceso



IE0018B

| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No  | CANT. |
|-----|---|-----------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE RETROCESO, CANTEADOR INDUSTRIAL</b>                        | 039261    | 1     |
| 1   | Palanca soldada de levante, retroceso                                     | 039213    | 1     |
| 2   | Botón esférico, 5/8-18  | P04211    | 1     |
| 3   | Pasador de seguridad de alambre, 3/8" x 2 1/4" cuadrado                   | 014151    | 1     |
| 4   | Eje superior, retroceso   | 039073    | 1     |
| 5   | Eje inferior, retroceso   | 039074    | 1     |
| 6   | Bloque de eslabón, retroceso  | 039106    | 2     |
| 7   | Clavija de rodillo, 1/4 x 1 3/4"  | F05012-53 | 4     |
| 8   | Garra de 1/4", retroceso  | 038238    | 70    |
| 9   | Arandela plana, 1" D.I. SAE   | F05011-28 | 145   |
| 10  | Barra de parada, retroceso  | 039387    | 1     |
| 11  | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 1/2-13 x 1 1/4"                        | F05008-37 | 2     |
| 12  | Arandela seccionada de seguridad, 1/2"                                    | F05011-9  | 2     |

### 5.18 Unidad de control del operador



IE0047C

| REF      | DESCRIPCIÓN (♦ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No            | CANT. |
|----------|---|---------------------|-------|
|          | <b>UNIDAD DE CONTROL DEL OPERADOR</b>                                     | 039367 <sup>1</sup> | 1     |
|          | Unidad de control del operador, Canteador Industrial 2006                 | 052739              | 1     |
| <b>1</b> | Caja del operador, mecanismo de ajuste E430                               | 054667              | 1     |
| <b>2</b> | Calcomanía del control del operador, Canteador Industrial 2006 (AWMV)     | 052769              | 1     |
| <b>3</b> | Cabeza de interruptor, botón pulsador rojo 22mm XB4                       | 024945              | 1     |
| <b>4</b> | Cuerpo del interruptor, 22mm 1NC XB4                                      | 025161              | 3     |
| <b>5</b> | Cabeza de interruptor, plano verde ZB4                                    | 051301              | 1     |
| <b>6</b> | Cuerpo del interruptor, 22mm LED verde 1NA 24V XB4                        | 025236-31           | 1     |
| <b>7</b> | Cabeza de interruptor de 2 posiciones ZB4, contacto sostenido             | 051302              | 1     |
| <b>8</b> | Cuerpo del interruptor, 22mm 1NA XB4                                      | 025242              | 5     |
| <b>9</b> | Cuerpo del interruptor, rojo extendido                                    | 050151              | 2     |

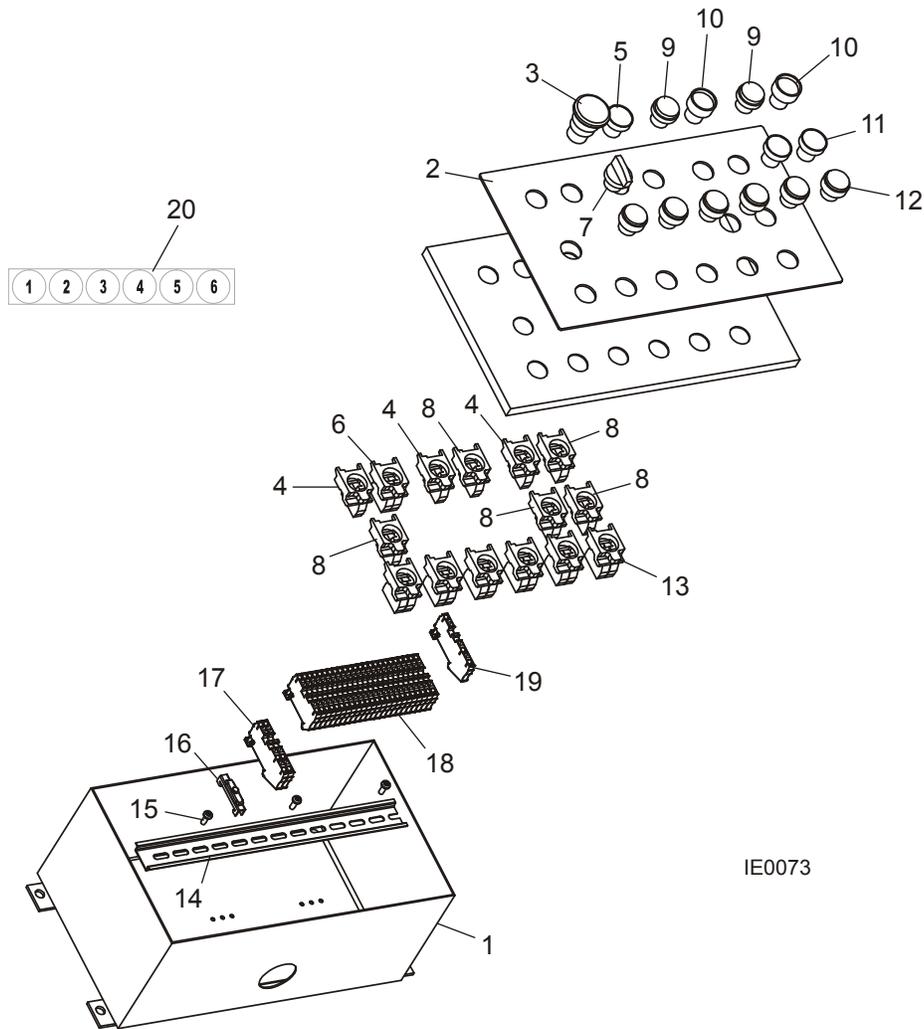
## 5

**Piezas de repuesto***Unidad de control del operador*

|    |  |              |    |  |
|----|--|--------------|----|--|
| 10 | Cabeza de interruptor con protector verde                | 050152       | 2  |  |
| 11 | Cabeza de interruptor, 22mm Mom plano azul XB4           | 050197       | 2  |  |
| 12 | Riel, 35mm x 7,5mm x 12.75" acero DIN                    | 024474-12_75 | 1  |  |
| 13 | Perno Phillips de cabeza cónica, #10-24 x 1/2"           | F05015-17    | 3  |  |
| 14 | Abrazadera de plástico, riel DIN                         | E22707       | 1  |  |
| 15 | Bloque de terminales gris abrazadera de jaula, 3P        | 052760       | 2  |  |
| 16 | Bloque de terminales gris abrazadera de jaula, 2P        | 052750       | 24 |  |
| 17 | Bloque de terminales verde/amarilla, tierra 3P           | 052752       | 1  |  |
|    | Conjunto de arnés, control del Canteador Industrial 2006 | 052748       | 1  |  |
|    | Cubierta, entrada superior 32P                           | 052776       | 1  |  |
|    | Conector de cordón, 1 1/4" (1-1,125)                     | 050350       | 1  |  |
|    | Inserto macho, abrazadera de jaula 16P (1-16)            | 052777       | 1  |  |
|    | Inserto macho, abrazadera de jaula 16P (17-32)           | 052778       | 1  |  |
|    | Conector de cubo de esfuerzo, 1,0-1,125 1-1/4"           | 052775       | 1  |  |
| 18 | Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, 1/4-20 x 3/4" | F05005-1     | 4  |  |
| 19 | Arandela plana, 1/4" SAE                                 | F05011-11    | 4  |  |
| 20 | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 1/4-20           | F05010-69    | 4  |  |
| 21 | Pedestal soldado, control del canteador                  | 039336       | 1  |  |
| 22 | Abrazadera, 1" EMT                                       | P05436       | 1  |  |
| 23 | Arandela plana, #10 SAE                                  | F05011-18    | 1  |  |
| 24 | Tornillo de cabeza hueca, #10-24 x 1/2"                  | F05004-26    | 2  |  |
| 25 | Soporte de montaje flexible, 3/4"                        | 039379       | 1  |  |

<sup>1</sup> [Vea la sección 5.19](#) if control equipped with optional Setworks.

## 5.19 Conjunto de control del mecanismo de ajuste (Opcional)



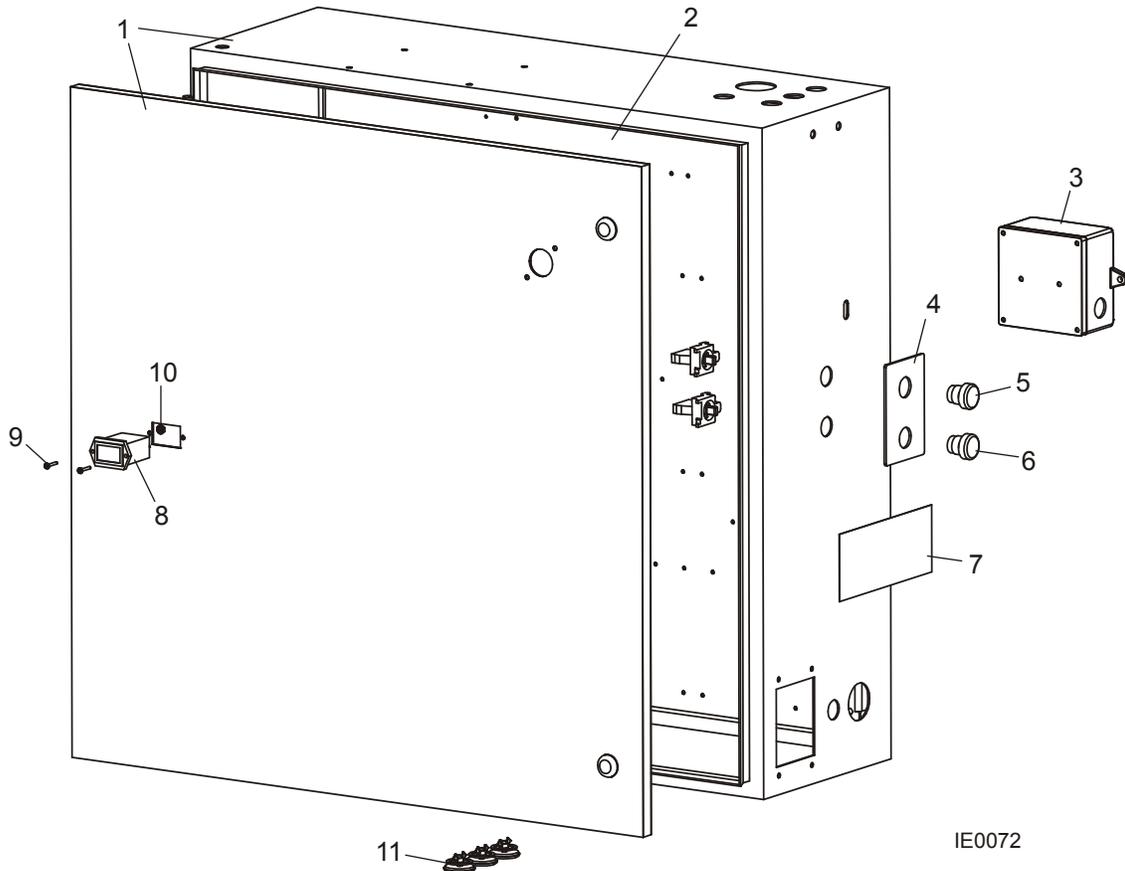
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)                | PIEZA No  | CANT. |
|-----|--|-----------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DEL OPERADOR, CONTROL CON MECANISMO DE AJUSTE (INSTALADO EN FÁBRICA)</b>     | 052770    | 1     |
| 1   | Caja del operador, mecanismo de ajuste del E430  | 054667    | 1     |
| 2   | Calcomanía del control del operador, Canteador Industrial con mecanismo de ajuste (AWMV) | 054649    | 1     |
| 3   | Cabeza de interruptor, botón pulsador rojo 22mm XB4                                      | 024945    | 1     |
| 4   | Cuerpo del interruptor, 22mm 1NC XB4   | 025161    | 3     |
| 5   | Cabeza de interruptor, plano verde ZB4   | 051301    | 1     |
| 6   | Cuerpo del interruptor, 22mm LED verde 1NA 24V XB4                                       | 025236-31 | 1     |
| 7   | Cabeza de interruptor de 2 posiciones ZB4, contacto sostenido                            | 051302    | 1     |
| 8   | Cuerpo del interruptor, 22mm 1NA XB4   | 025242    | 5     |
| 9   | Cuerpo del interruptor, rojo extendido   | 050151    | 2     |

## 5

**Piezas de repuesto***Conjunto de control del mecanismo de ajuste (Opcional)*

|    |   |                  |    |  |
|----|---|------------------|----|--|
| 10 | Cabeza de interruptor con protector verde                         | 050152           | 2  |  |
| 11 | Cabeza de interruptor, 22mm Mom plano azul XB4                    | 050197           | 2  |  |
| 12 | Cabeza de interruptor, 22mm Mom plano LED azul XB4                | 025237-68        | 6  |  |
| 13 | Cuerpo del interruptor, 22mm LED azul 1 NA 24V XB4                | 025236-61        | 6  |  |
| 14 | Riel, 35mm x 7,5mm x 12,75" acero DIN                             | 024474-12_7<br>5 | 1  |  |
| 15 | Perno Phillips de cabeza cónica, #10-24 x 1/2"                    | F05015-17        | 3  |  |
| 16 | Abrazadera de plástico, riel DIN                                  | E22707           | 1  |  |
| 17 | Bloque de terminales gris abrazadera de jaula, 3P                 | 052760           | 2  |  |
| 18 | Bloque de terminales gris abrazadera de jaula, 2P                 | 052750           | 24 |  |
| 19 | Bloque de terminales verde/amarilla, tierra 3P                    | 052752           | 1  |  |
| 20 | Juego de etiquetas, predefinidos del mecanismo de ajuste del E430 | 052822           | 1  |  |
|    | Conjunto de arnés, control del Canteador Industrial 2006          | 052748           | 1  |  |
|    | Cubierta, entrada superior 32P                                    | 052776           | 1  |  |
|    | Conector de cordón, 1 1/4" (1-1,125)                              | 050350           | 1  |  |
|    | Inserto macho, abrazadera de jaula 16P (1-16)                     | 052777           | 1  |  |
|    | Inserto macho, abrazadera de jaula 16P (17-32)                    | 052778           | 1  |  |
|    | Conector de cubo de esfuerzo, 1,0-1,125 1-1/4"                    | 052775           | 1  |  |

## 5.20 Gabinete eléctrico, interfaz de láser y arneses



IE0072

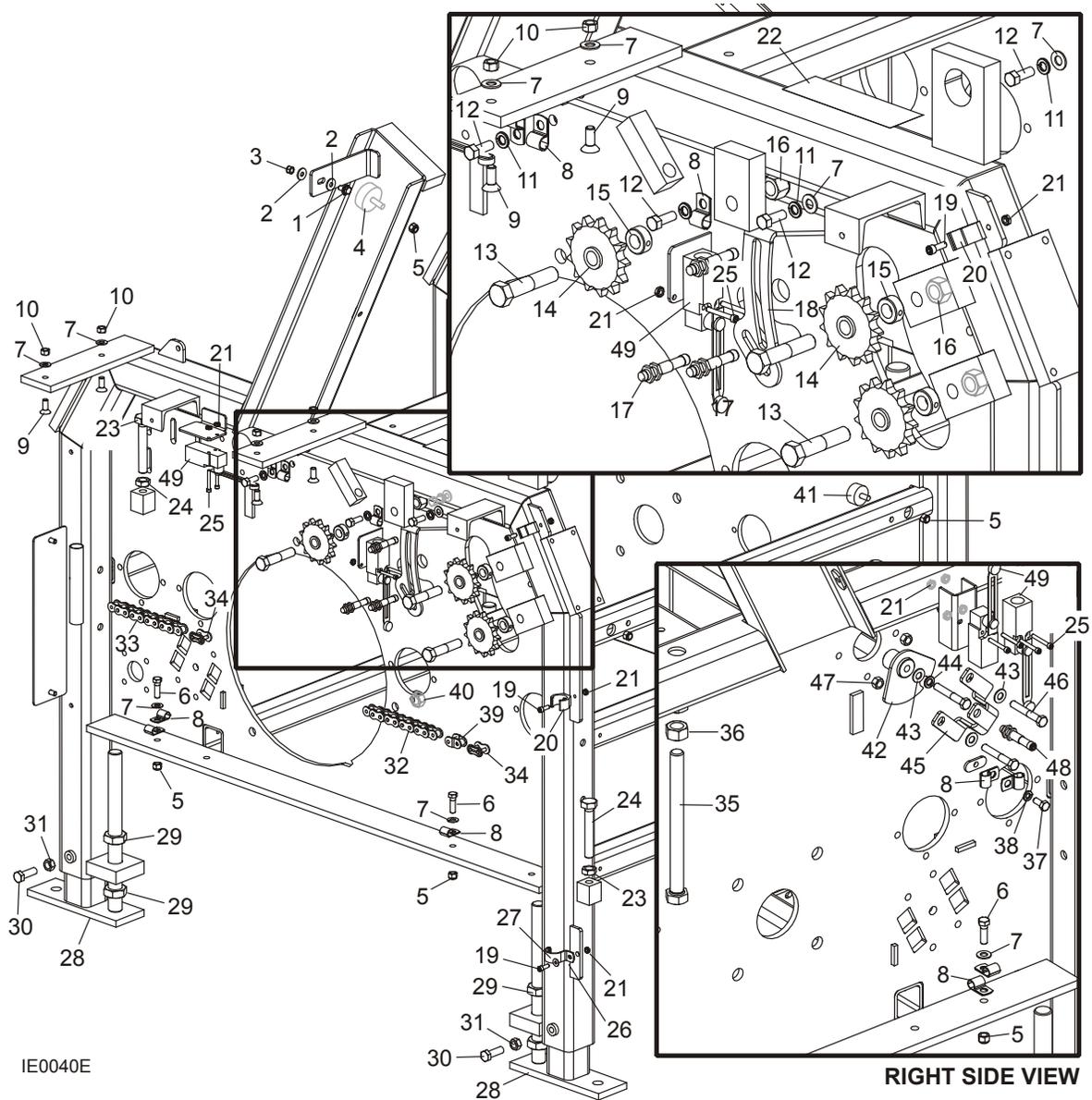
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)  | PIEZA No  | CANT. |
|-----|--|-----------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE CAJA ELÉCTRICA, CANTEADOR</b>                               | 052738    | 1     |
| 1   | Caja de control de mecanismos de ajuste, Canteador Industrial              | 054807    | 1     |
| 2   | Componentes eléctricos ( <a href="#">Vea la Sección 6.2</a> )              |           |       |
|     | Conjunto de interfaz de láser, Canteador Industrial 2006                   | 052749    | 1     |
| 3   | Conjunto de caja, interfaz de láser del Canteador Industrial               | 051309    | 1     |
|     | Componentes de la interfaz de láser ( <a href="#">Vea la Sección 6.2</a> ) |           |       |
| 4   | Calcomanía de luces de estado, Canteador Industrial 2005                   | 052289    | 1     |
| 5   | Luz piloto verde, 24V 22mm LED XB4   | 024970-3  | 1     |
| 6   | Luz piloto roja, 24V 22mm LED XB4  | 024970-4  | 1     |
| 7   | Calcomanía, logo de AWMV de 7,25"  | 052279    | 1     |
| 8   | Contador de horas, montaje rectangular                                     | 015401    | 1     |
| 9   | Tornillo cabeza de botón de acero inoxidable, #6-32 x 3/4"                 | F05004-93 | 2     |
| 10  | Tuerca hexagonal de cierre automático, #6-32                               | F05010-59 | 2     |
| 11  | Tapón, AS050 OilTite   | 024685    | 3     |
|     | Conjunto de conector de interfaz, Canteador Industrial 2009                | 052747    | 1     |

## 5

**Piezas de repuesto***Gabinete eléctrico, interfaz de láser y arneses*

|  |  |        |   |  |
|--|--|--------|---|--|
|  | Inserto, 16P abrazadera de resorte 1-16 hembra                                     | 052766 | 1 |  |
|  | Inserto, 16P abrazadera de resorte 17-32 hembra                                    | 052767 | 1 |  |
|  | Conjunto de cable, PLC del E430 a interfaz de pantalla                             | 052765 | 1 |  |
|  | Conjunto de cable, interruptor de tapa izquierda del Canteador Industrial          | 051311 | 1 |  |
|  | Conjunto de cable, interruptor de tapa central del Canteador Industrial            | 051312 | 1 |  |
|  | Conjunto de cable, interruptor de tapa derecha del Canteador Industrial            | 051313 | 1 |  |
|  | Conjunto de cable, interruptor de perímetro del Canteador Industrial 2006          | 052744 | 1 |  |
|  | Conjunto de cable, proximidad de avance lento del Canteador Industrial 2006        | 052740 | 1 |  |
|  | Conjunto de cable, proximidad de avance medio del Canteador Industrial 2006        | 052741 | 1 |  |
|  | Conjunto de cable, interruptor de inversión del Canteador Industrial 2006          | 052745 | 1 |  |
|  | Conjunto de arnés, motor de la hoja de sierra del Canteador Industrial 2006        | 052746 | 1 |  |
|  | Conjunto de arnés, motor de avance del Canteador Industrial                        | 051330 | 1 |  |
|  | Conjunto de arnés, motor de posición de la hoja de sierra del Canteador Industrial | 051319 | 1 |  |

## 5.21 Conjunto de armazón



IE0040E

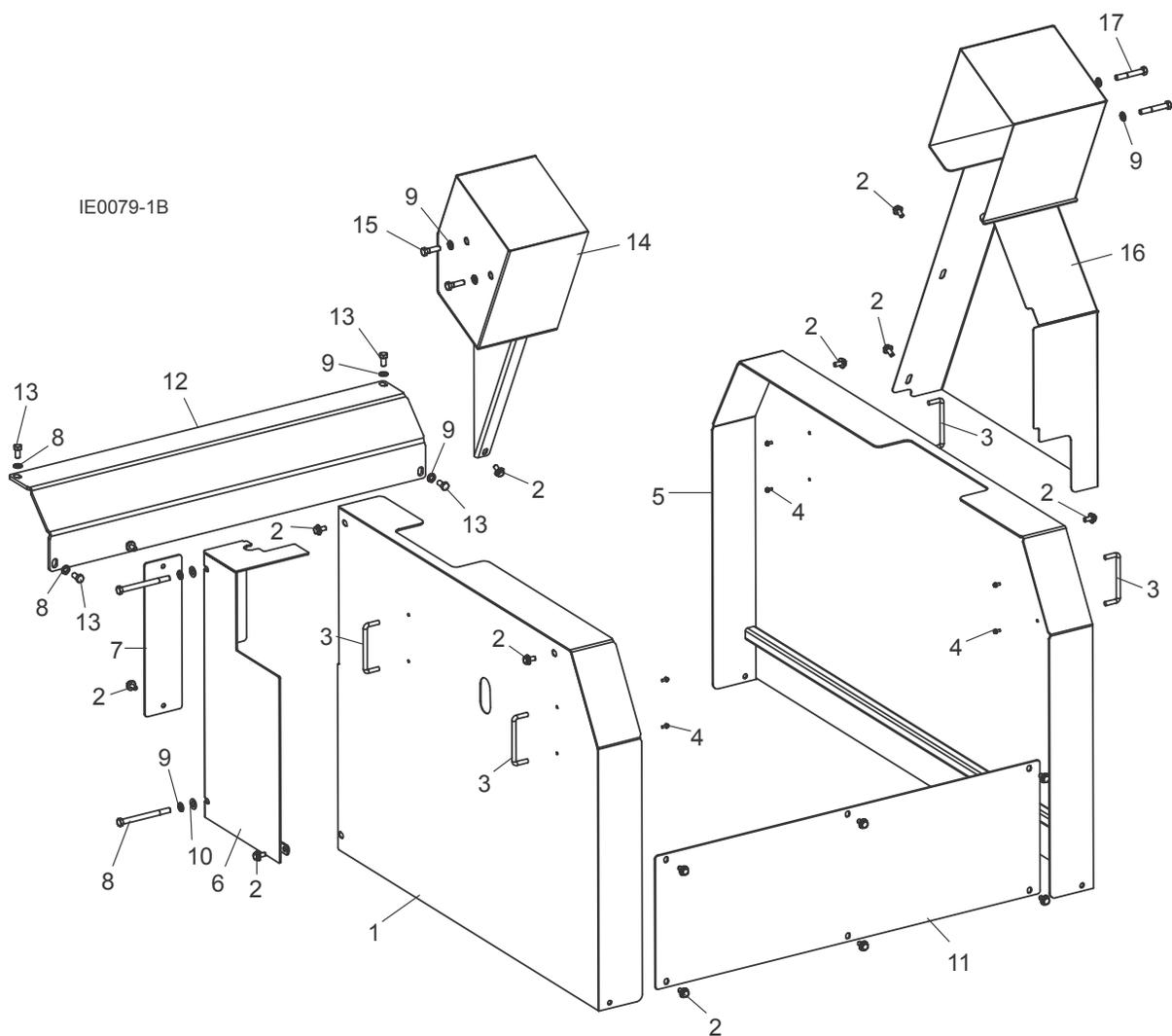
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
| 1   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 5/16-18 X 3/4" CON ARANDELA                    | F05006-101 | 1     |
| 2   | ARANDELA PLANA ESTÁNDAR DE 5/16"  | F05011-16  | 2     |
| 3   | TUERCA DE SEGURIDAD DE NILÓN, 5/16-18                                     | F05010-58  | 1     |
| 4   | PARAGOLPES, MESA  | 034175     | 2     |
| 5   | TUERCA HEXAGONAL DE SEGURIDAD DE NILÓN, 3/8-16                            | F05010-10  | 5     |
| 6   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 2, 3/8-16 X 1 1/4"                        | F05007-2   | 3     |
| 7   | ARANDELA PLANA, 3/8"  | F05011-3   | 9     |

|    |   |            |    |  |
|----|---|------------|----|--|
| 8  | ABRAZADERA RECUBIERTA EN EMT, 1/2"                                | P07584     | 10 |  |
| 9  | TORNILLO CINC Y ACERO RÁPIDO HORNEADO, 3/8-16 X 1"                | F05007-64  | 4  |  |
| 10 | TUERCA RECALCADA, 3/8-16  | F05010-25  | 4  |  |
| 11 | ARANDELA SECCIONADA, 3/8"   | F05011-4   | 4  |  |
| 12 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 3/8-16 X 1"                            | F05007-7   | 4  |  |
| 13 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 2, 5/8-11 X 3"                    | F05009-32  | 3  |  |
| 14 | PIÑÓN CONDUCCION, 60BB13H X 5/8"                                  | 034224     | 3  |  |
| 15 | CUELLO DE FIJACIÓN, 5/8" D.I.                                     | P05035     | 3  |  |
| 16 | TUERCA DE SEGURIDAD DE NILÓN, 5/8-11                              | F05010-34  | 3  |  |
| 17 | SENSOR DE PROXIMIDAD INDUSTRIAL, M12 PNP NS EX                    | 051439     | 3  |  |
| 18 | PLACA DE MONTAJE, PROXIMIDAD                                      | 039313     | 1  |  |
| 19 | TORNILLO DE SOMBRERETE DE CABEZA HUECA, 1/4-20 X 3/4" ÓXIDO NEGRO | F05005-26  | 3  |  |
| 20 | SOPORTE DE MONTAJE FLEXIBLE, 3/4"                                 | 038752     | 2  |  |
| 21 | TUERCA KEPS, #10-24   | F05010-14  | 11 |  |
| 22 | PLACA DE IDENTIFICACIÓN, NÚMERO DE SERIE                          | S20038     | 1  |  |
| 23 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, ROSCA COMPLETA, 5/8-11 X 4"    | F05009-31  | 3  |  |
| 24 | CONTRATUERCA HEXAGONAL, 5/8-11                                    | F05010-82  | 3  |  |
| 25 | PERNO DE CABEZA HUECA, #10-24 X 1 1/2"                            | F05004-51  | 8  |  |
| 26 | ARANDELA PLANA, #10 SAE   | F05011-18  | 1  |  |
| 27 | ABRAZADERA, 1" EMT  | P05436     | 1  |  |
|    | CONJUNTO DE PIE, CANTEADOR  | 039143     | 4  |  |
| 28 | Pie soldado, canteador  | 039115     | 1  |  |
| 29 | Contratuercas hexagonales, 1-14                                   | F05010-118 | 2  |  |
| 30 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, 1/2-13 X 1 1/2"                | F05008-33  | 4  |  |
| 31 | TUERCA HEXAGONAL LIBRE, 1/2-13                                    | F05010-35  | 4  |  |
| 32 | CADENA, #60 X 135 3/4"  | 039369     | 1  |  |
| 33 | CADENA, #60 X 32 1/4"   | 039368     | 1  |  |
| 34 | ESLABÓN, #60 CL   | 042398     | 2  |  |
| 35 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, ROSCA COMPLETA, 3/4-10 X 9"            | F05013-13  | 1  |  |
| 36 | TUERCA HEXAGONAL LIBRE, 3/4-10                                    | F05010-7   | 1  |  |
| 37 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 2, 5/16-18 X 3/4"                 | F05006-5   | 1  |  |
| 38 | ARANDELA SECCIONADA DE SEGURIDAD, 5/16"                           | F05011-13  | 1  |  |
| 39 | ESLABÓN MEDIO, #60  | 036683     | 1  |  |
| 40 | TUERCA HEXAGONAL SIN RECUBRIMIENTO, 5/8-11                        | F05010-54  | 2  |  |
| 41 | PARAGOLPES, 1 1/2" X 5/8" URETANO                                 | 038138     | 4  |  |
|    | CONJUNTO DE SENSOR DE PROXIMIDAD DE TABLAS, E430                  | 038722     | 1  |  |
| 42 | Activador soldado, sensor de salida                               | 038715     | 1  |  |
| 43 | Arandela plana, 3/8" SAE  | F05011-3   | 3  |  |
| 44 | Arandela seccionada de seguridad, 3/8"                            | F05011-4   | 1  |  |
| 45 | Soporte de montaje, proximidad de salida                          | 038710     | 1  |  |
| 46 | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 2 1/2"                | F05007-125 | 3  |  |
| 47 | Tuerca de seguridad recalçada, 3/8-16                             | F05010-25  | 2  |  |
| 48 | Sensor de proximidad industrial, M12 PNP NS Ex                    | 051439     | 1  |  |

---

|    |                                   |        |   |  |
|----|-----------------------------------|--------|---|--|
| 49 | INTERRUPTOR DE PROXIMIDAD, SAFETY | 039378 | 4 |  |
|----|-----------------------------------|--------|---|--|

## 5.22 Cubiertas de compartimentos y unidad de control



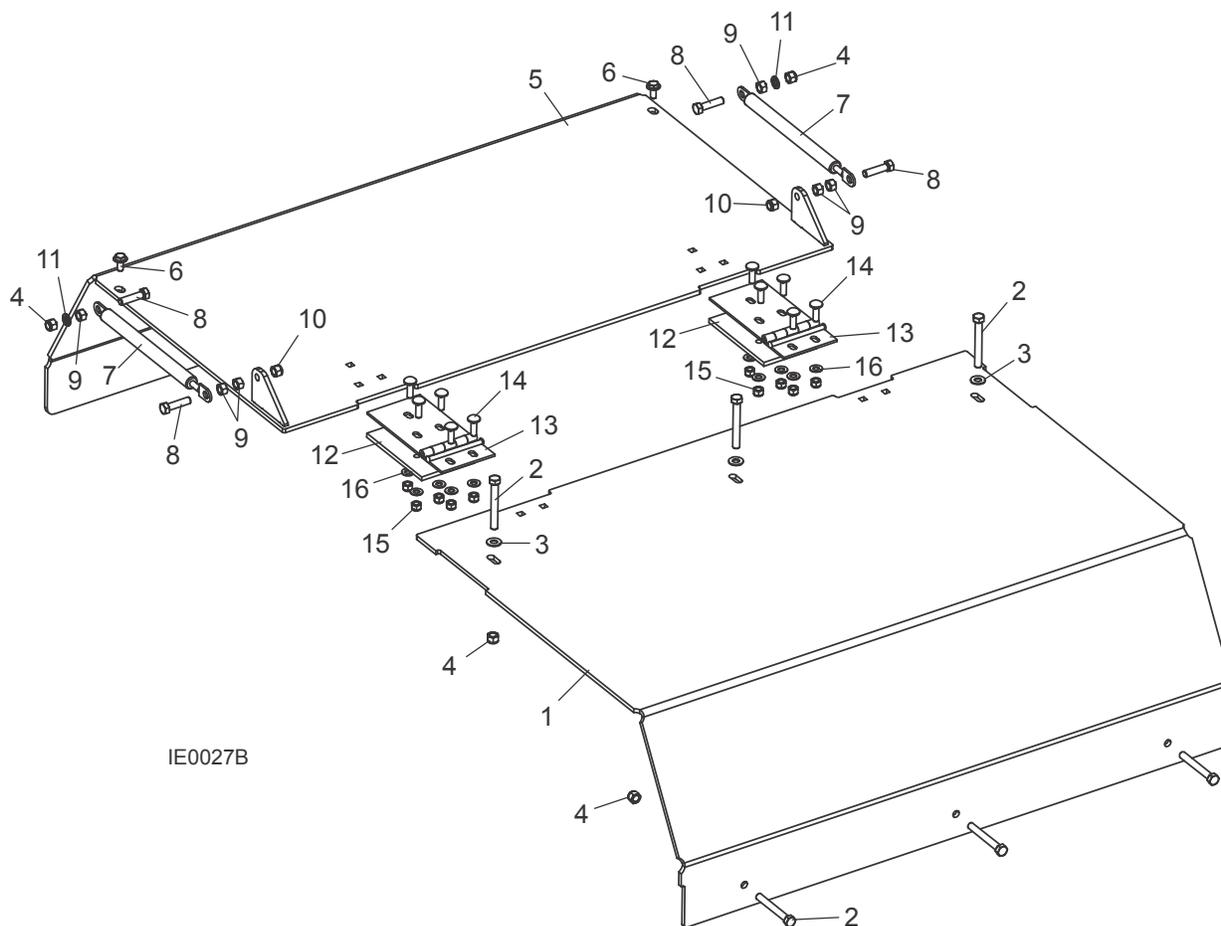
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
| 1   | PROTECTOR RETIRABLE, LADO IMPULSOR DE AVANCE                              | 039220     | 1     |
| 2   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 5/16-18 X 3/4 CON ARANDELA                     | F05006-101 | 13    |
| 3   | MANIJA DE 4" CON PERNO  | P08065     | 4     |
| 4   | PERNO AUTORROSCANTE, #8-32 X 3/8  | F05015-8   | 8     |
| 5   | PROTECTOR SOLDADO, LADO IMPULSOR DE LA HOJA DE SIERRA                     | 039219     | 1     |
| 6   | PROTECTOR SOLDADO FIJO, LADO DE AVANCE                                    | 003315     | 1     |
| 7   | CUBIERTA, TAILER DRIVE ACCESS   | 003306     | 1     |
| 8   | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 2, 3/8-16X4 1/2                           | F05007-35  | 3     |
| 9   | ARANDELA SECCIONADA, 3/8"   | F05011-4   | 11    |
| 10  | ARANDELA PLANA, 3/8"  | F05011-3   | 3     |

|    |  |            |   |  |
|----|--|------------|---|--|
| 11 | PROTECTOR DELANTERO INFERIOR                       | 039296     | 1 |  |
| 12 | PLACA, PROTECTOR DEL IMPULSOR                      | 039210     | 1 |  |
| 13 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 2, 3/8-16 X 3/4    | F05007-27  | 4 |  |
| 14 | PROTECTOR SOLDADO, LADO SUPERIOR DE CAJA ELÉCTRICA | 039228     | 1 |  |
| 15 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, 3/8-16 X 1 1/4  | F05007-123 | 2 |  |
| 16 | PROTECTOR SOLDADO, POLEA ACANALADA DEL MOTOR       | 039229     | 1 |  |
| 17 | PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 5, 3/8-16 X 2 1/2  | F05007-125 | 2 |  |

## 5 Piezas de repuesto

### Conjunto superior del protector de hojas de sierra

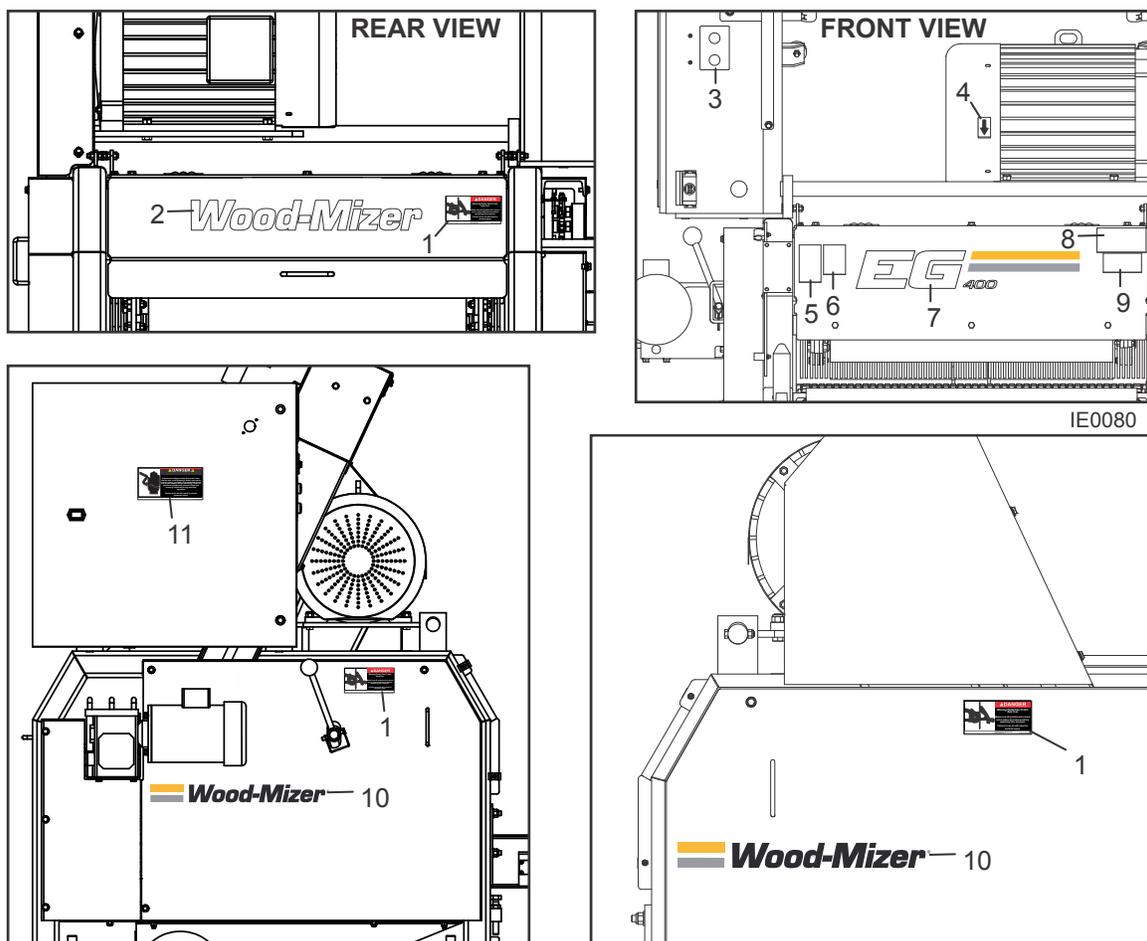
#### 5.23 Conjunto superior del protector de hojas de sierra



| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE PROTECTOR SUPERIOR, HOJA DE SIERRA</b>                     | 039273     | 1     |
| 1   | Placa, cubierta delantera superior  | 039020     | 1     |
| 2   | Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, 3/8-16 x 3                     | F05007-1   | 6     |
| 3   | Arandela plana, 3/8"  | F05011-3   | 3     |
| 4   | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 3/8-16                            | F05010-10  | 8     |
| 5   | Protector soldado trasero, hoja de sierra                                 | 039272     | 1     |
| 6   | Perno de cabeza hexagonal, 5/16-18 x 3/4 con arandela                     | F05006-101 | 2     |
| 7   | Resorte a gas, cercado perimetral   | P22309     | 2     |
| 8   | Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, 3/8-16 x 1 1/2                 | F05007-17  | 4     |
| 9   | Tuerca hexagonal, 3/8-16  | F05010-1   | 6     |
| 10  | Tuerca recalcada, 3/8-16  | F05010-25  | 2     |
| 11  | Arandela seccionada, 3/8"   | F05011-4   | 2     |
| 12  | Placa, refuerzo de bisagra  | 039314     | 2     |
| 13  | Bisagra con ranuras, 2 x 5,5 x 3,5 x 0,125                                | 038136     | 2     |

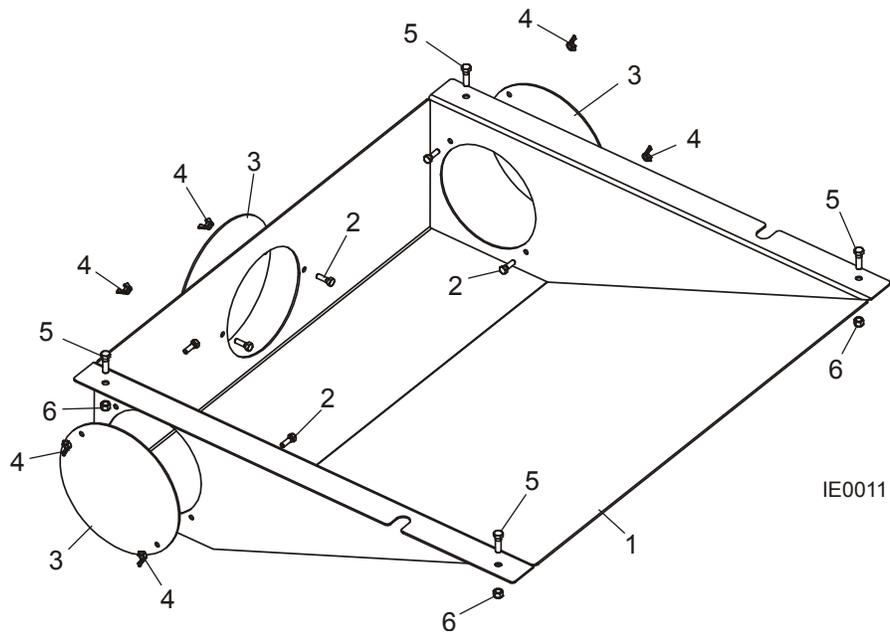
|           |                                       |           |    |  |
|-----------|---------------------------------------|-----------|----|--|
| <b>14</b> | Perno de carruaje, 5/16-18 x 1        | F05006-9  | 10 |  |
| <b>15</b> | Tuerca de seguridad de nilón, 5/16-18 | F05010-58 | 10 |  |
| <b>16</b> | Arandela plana, 5/16 SAE              | F05011-17 | 10 |  |

## 5.24 Calcomanía



| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No | CANT. |
|-----|---|----------|-------|
| 1   | CALCOMANÍA, PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO                               | 033254   | 2     |
| 2   | CALCOMANÍA, WOOD-MIZER LOGO 20.5" WHITE                                   | 065034   | 1     |
| 3   | CALCOMANÍA, E430/EG400 STATUS LIGHT                                       | 052289   | 1     |
| 4   | CALCOMANÍA, MOTOR DIRECTION   | S20097   | 1     |
| 5   | CALCOMANÍA, PELIGRO DE LA HOJA DE SIERRA                                  | 038176   | 1     |
| 6   | CALCOMANÍA, ADVERTENCIA PARA PROTECCIÓN DE LOS OJOS Y OÍDOS               | S11753   | 1     |
| 7   | CALCOMANÍA, EG400 LOGO  | 076279   | 1     |
| 8   | CALCOMANÍA, ADVERTENCIA DE LEER EL MANUAL                                 | 016402   | 1     |
| 9   | CALCOMANÍA, ADVERTENCIA DE PELIGRO DE RETROCESO                           | 038134   | 1     |
| 10  | CALCOMANÍA, WOOD-MIZER LOGO WITH STRIPES                                  | 076273   | 2     |
| 11  | CALCOMANÍA, ELECTRICAL HAZARD DANGER                                      | S20061   | 1     |

## 5.25 Conjunto de tolva



| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE TOLVA, CANTEADOR INDUSTRIAL</b>                            | 039290     | 1     |
| 1   | Tolva soldada, Canteador Industrial                                       | 039289     | 1     |
| 2   | Perno de cabeza hexagonal grado 2, 5/16-18 x 1                            | F05006-1   | 6     |
| 3   | Tapa, agujero de tolva  | 039288     | 3     |
| 4   | Tuerca de mariposa, 5/16-18   | F05010-23  | 6     |
| 5   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 1 1/4                         | F05007-123 | 4     |
| 6   | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 3/8-16                            | F05010-10  | 4     |

**5** **Piezas de repuesto**  
*Conjunto de tolva*

---

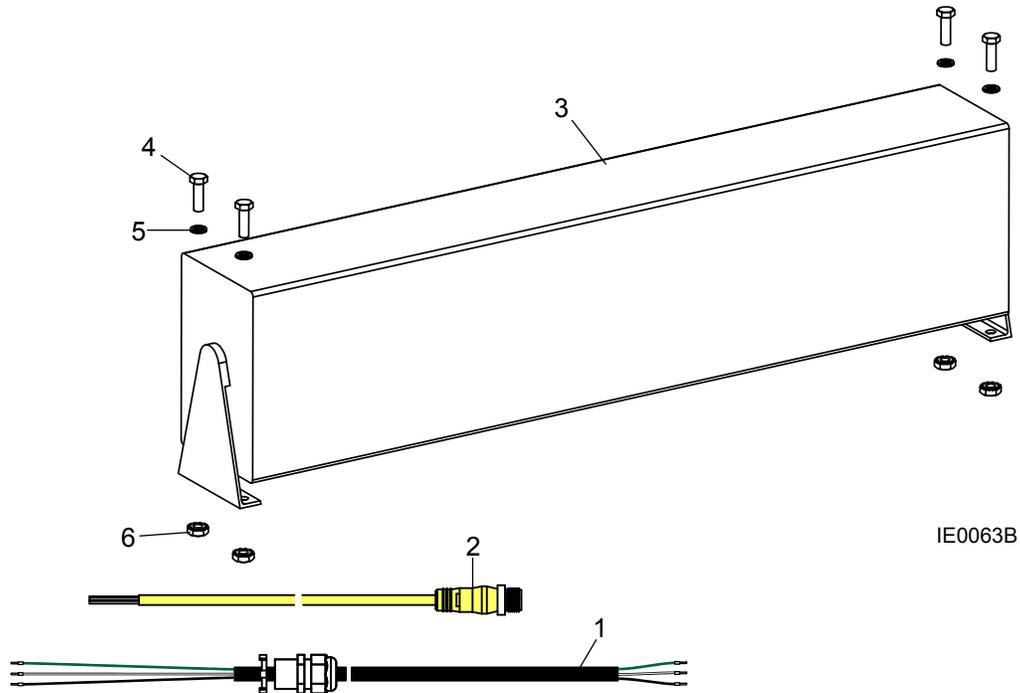
**5.26 Actualización retroactiva de conjunto de control del mecanismo de ajuste (Opcional)**

| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)                               | PIEZA No   | CANT. |  |
|-----|---|------------|-------|--|
|     | <b>ACTUALIZACIÓN RETROACTIVA DE CONJUNTO DE CONTROL DEL MECANISMO DE AJUSTE, E430 (FIELD INSTALLED)</b> | E4SET-A    | 1     |  |
| 1   | Piezas de cubierta del transductor ( <a href="#">Vea la Sección 5.29</a> )                              |            |       |  |
| 2   | Piezas de transductor ( <a href="#">Vea la Sección 5.28</a> )   |            |       |  |
| 3   | Piezas de unidad de pantalla de caracteres LED ( <a href="#">Vea la Sección 5.27</a> )                  |            |       |  |
| 4   | Piezas de unidad remota inalámbrica ( <a href="#">Vea la Sección 5.31</a> )                             |            |       |  |
| 5   | Piezas de juego de interruptores ( <a href="#">Vea la Sección 5.30</a> )                                |            |       |  |
| 6   | Formulario, Remota de E430 (Opcional)   | E4REM-1271 | 1     |  |
| 7   | Formulario, Control del mecanismo de ajuste de E430 (Opcional)  | E4SET-1270 | 1     |  |

## 5 Piezas de repuesto

### Unidad de pantalla (Opcional)

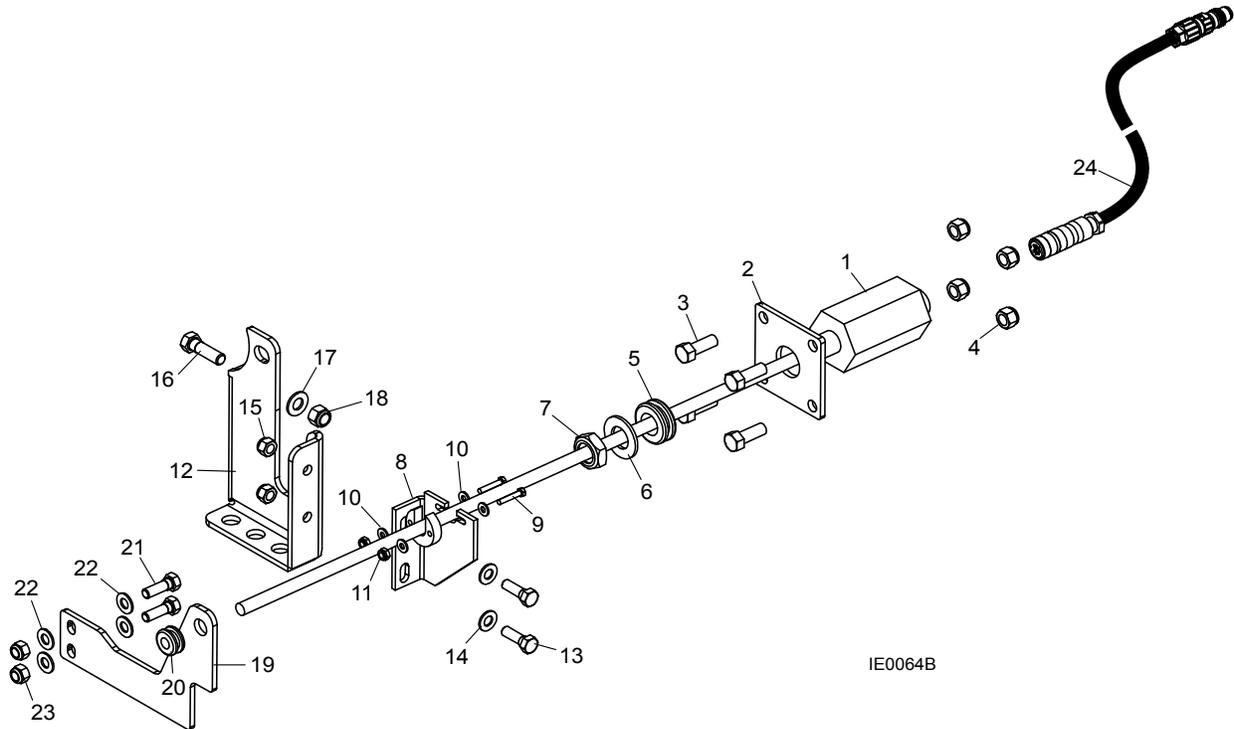
#### 5.27 Unidad de pantalla (Opcional)



IE0063B

| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No  | CANT. |  |
|-----|---|-----------|-------|--|
|     | <b>UNIDAD DE PANTALLA DE CARACTERES LED, 10"</b>                          | 038764    | 1     |  |
| 1   | Conjunto de cable de suministro, pantalla E430                            | 052780    | 1     |  |
| 2   | Conjunto de cable, pantalla E430 a caja                                   | 052784    | 1     |  |
| 3   | Pantalla de caracteres LED, 2" x 10"                                      | 038762    | 1     |  |
| 4   | Tornillo de cabeza hexagonal, 10-24 x 5/8"                                | F05004-18 | 4     |  |
| 5   | Arandela seccionada de seguridad #10                                      | F05011-20 | 4     |  |
| 6   | Tuerca Keps, #10-24   | F05010-14 | 4     |  |

## 5.28 Conjunto de transductor (Opcional)



IE0064B

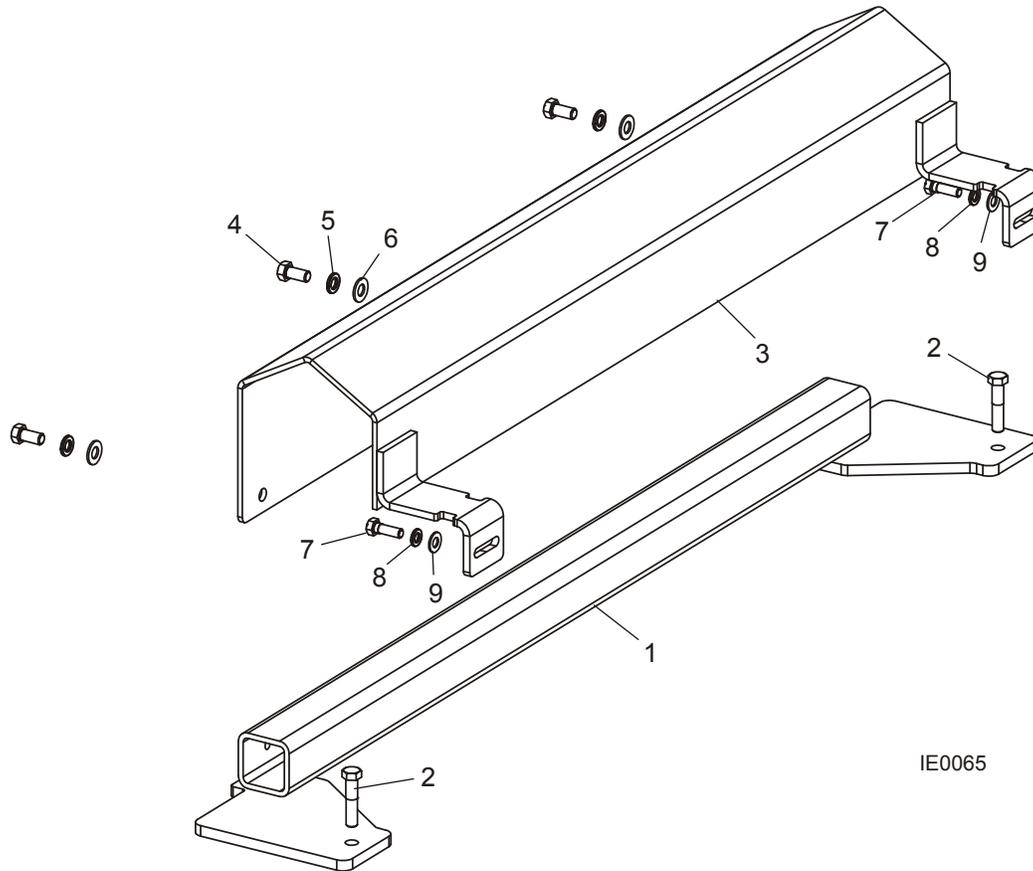
| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE TRANSDUCTOR, CANTEADOR E430</b>                            | 038701     | 1     |
| 1   | Transductor de posición, 20"  | 038694     | 1     |
| 2   | Placa de montaje, sensor lineal   | 038689     | 1     |
| 3   | Perno de cabeza hexagonal, 3/8-16 x 1"                                    | F05007-7   | 4     |
| 4   | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 3/8-16                            | F05010-10  | 4     |
| 5   | Arandela de goma, 3/4" D.I.   | 025247     | 1     |
| 6   | Arandela de nilón, 3/4" D.I.  | 025250     | 1     |
| 7   | Tuerca de seguridad de nilón, 3/4-16                                      | F05010-171 | 1     |
| 8   | Placa de montaje de anillo, transductor del E430                          | 038695     | 1     |
| 9   | Tornillo de acero inoxidable y cabeza hexagonal, #8-32 x 7/8"             | F05004-182 | 2     |
| 10  | Arandela plana, #8 SAE  | F05011-41  | 4     |
| 11  | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, #8-32                             | F05010-169 | 2     |
| 12  | Soporte de montaje, imán del empujador                                    | 038688     | 1     |
| 13  | Perno de cabeza hexagonal, 5/16-18 x 1" grado 2                           | F05006-1   | 2     |
| 14  | Arandela plana, 5/16" SAE   | F05011-17  | 2     |
| 15  | Tuerca de seguridad de nilón, 5/16-18                                     | F05010-58  | 2     |
| 16  | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 1 1/4"                        | F05007-123 | 1     |
| 17  | Arandela plana, 3/8" SAE  | F05011-3   | 1     |
| 18  | Tuerca hexagonal de seguridad de nilón, 3/8-16                            | F05010-10  | 1     |

**5****Piezas de repuesto***Conjunto de transductor (Opcional)*

---

|    |   |           |   |  |
|----|---|-----------|---|--|
| 19 | Soporte de extremo de barra, calibre 7          | 038700    | 1 |  |
| 20 | Arandela de goma, 3/8" D.I.                     | 025248    | 1 |  |
| 21 | Perno de cabeza hexagonal grado 2, 5/16-18 x 1" | F05006-1  | 2 |  |
| 22 | Arandela plana, 5/16" SAE                       | F05011-17 | 4 |  |
| 23 | Tuerca de seguridad de nilón, 5/16-18           | F05010-58 | 2 |  |
| 24 | Conjunto de cable de transductor, E430/EG400    | 052781    | 1 |  |

## 5.29 Conjunto de cubierta del transductor (Opcional)

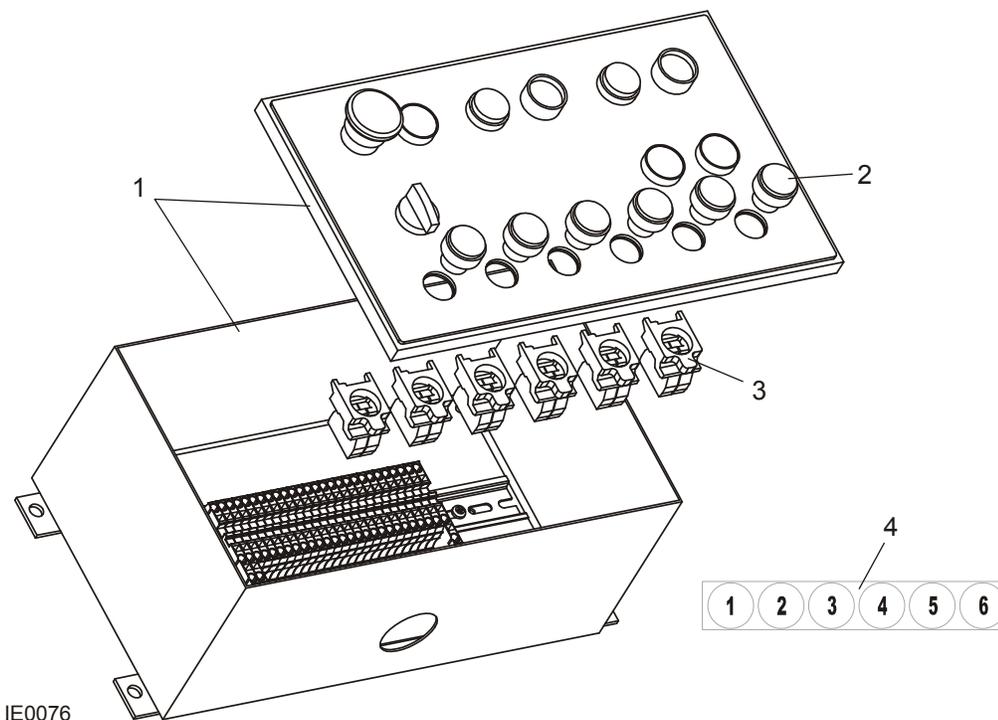


| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |
|-----|---|------------|-------|
|     | <b>CONJUNTO DE CUBIERTA, TRANSDUCTOR DEL CANTEADOR E430</b>               | 038718     | 1     |
| 1   | Tubo soldado, cubierta transversal del E430                               | 038706     | 1     |
| 2   | Perno grado 5, 3/8-16 x 1 3/4"  | F05007-119 | 2     |
| 3   | Protector soldado, transductor del E430                                   | 038707     | 1     |
| 4   | Perno de cabeza hexagonal grado 5, 3/8-16 x 3/4"                          | F05007-118 | 3     |
| 5   | Arandela seccionada de seguridad, 3/8"                                    | F05011-4   | 3     |
| 6   | Arandela plana, 3/8" SAE  | F05011-3   | 3     |
| 7   | Perno de cabeza hexagonal, 5/16-18 x 1" grado 2                           | F05006-1   | 2     |
| 8   | Arandela seccionada de seguridad, 5/16"                                   | F05011-13  | 2     |
| 9   | Arandela plana, 5/16" SAE   | F05011-17  | 2     |

## 5 Piezas de repuesto

### Conjunto de interruptores del mecanismo de ajuste (Opcional)

#### 5.30 Conjunto de interruptores del mecanismo de ajuste (Opcional)



| REF | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)           | PIEZA No  | CANT. |  |
|-----|---|-----------|-------|--|
| 1   | UNIDAD DE CONTROL DEL OPERADOR ( <a href="#">Vea la Sección 5.18</a> )              |           |       |  |
|     | <b>JUEGO DE INTERRUPTORES, MECANISMO DE AJUSTE DEL E430 (INSTALADO EN EL CAMPO)</b> | 052819    | 1     |  |
| 2   | Cabeza de interruptor, 22mm Mom plano LED azul XB4                                  | 025237-68 | 6     |  |
| 3   | Cuerpo del interruptor, 22mm LED azul 1 NA 24V XB4                                  | 025236-61 | 6     |  |
| 4   | Juego de etiquetas, predefinidos del mecanismo de ajuste del E430                   | 052822    | 1     |  |

### 5.31 Unidad remota (Opcional)

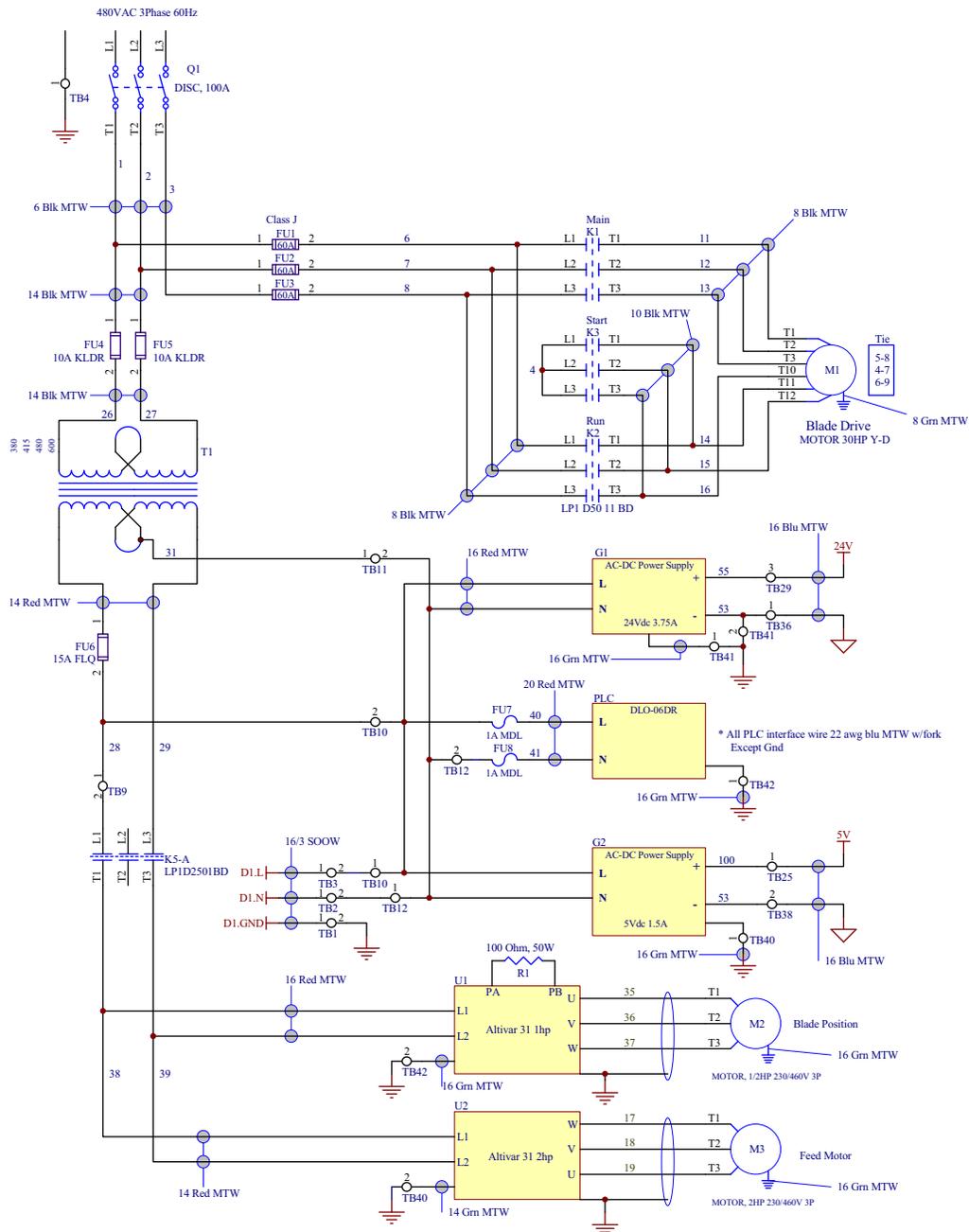


IE0075

| REF      | DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos) | PIEZA No   | CANT. |  |
|----------|---|------------|-------|--|
|          | <b>UNIDAD REMOTA INALÁMBRICA, POSICIÓN DE LA HOJA DE SIERRA E430</b>      | E4REM      | 1     |  |
| <b>1</b> | Transmisor remoto, 6 botones  | 052798     | 1     |  |
|          | Conjunto de receptor, 6 funciones con conector                            | 052800     | 1     |  |
|          | Tornillo de cabeza hueca, 1/4-20 x 5/8" acero inoxidable                  | F05005-128 | 4     |  |
|          | Juego de antena, extensión de 2 pies (609 mm)                             | 052801     | 1     |  |
|          | Arandela de nilón, 5/8 x 15/16 x 0,094                                    | F05011-19  | 1     |  |

## SECCIÓN 6 INFORMACIÓN ELÉCTRICA

### 6.1 Diagrama de símbolos eléctricos



**FIG. 6-1 DIAGRAMA DE SÍMBOLOS (1 DE 6)**

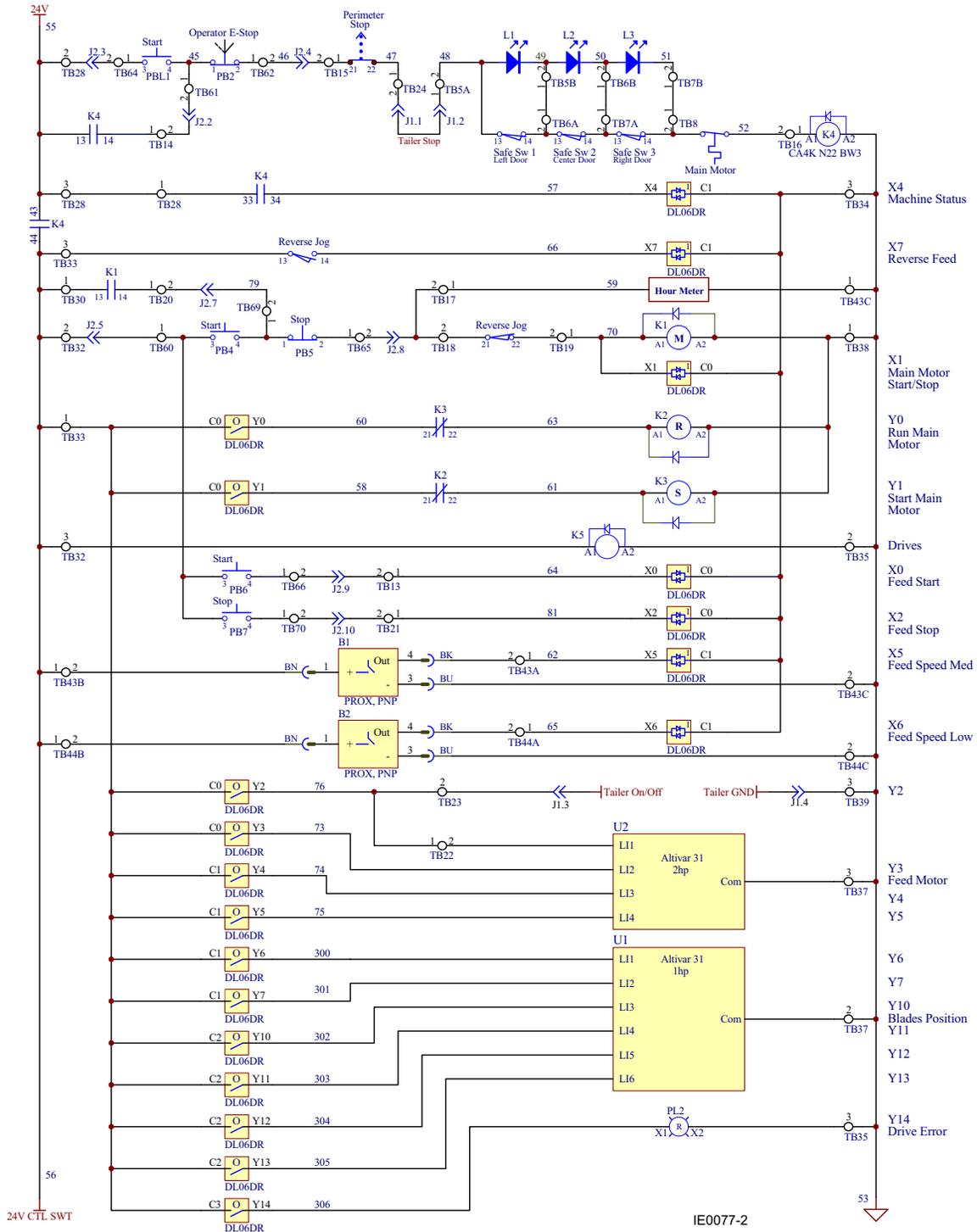


FIG. 6-1 SYMBOL DIAGRAM (2 DE 6)

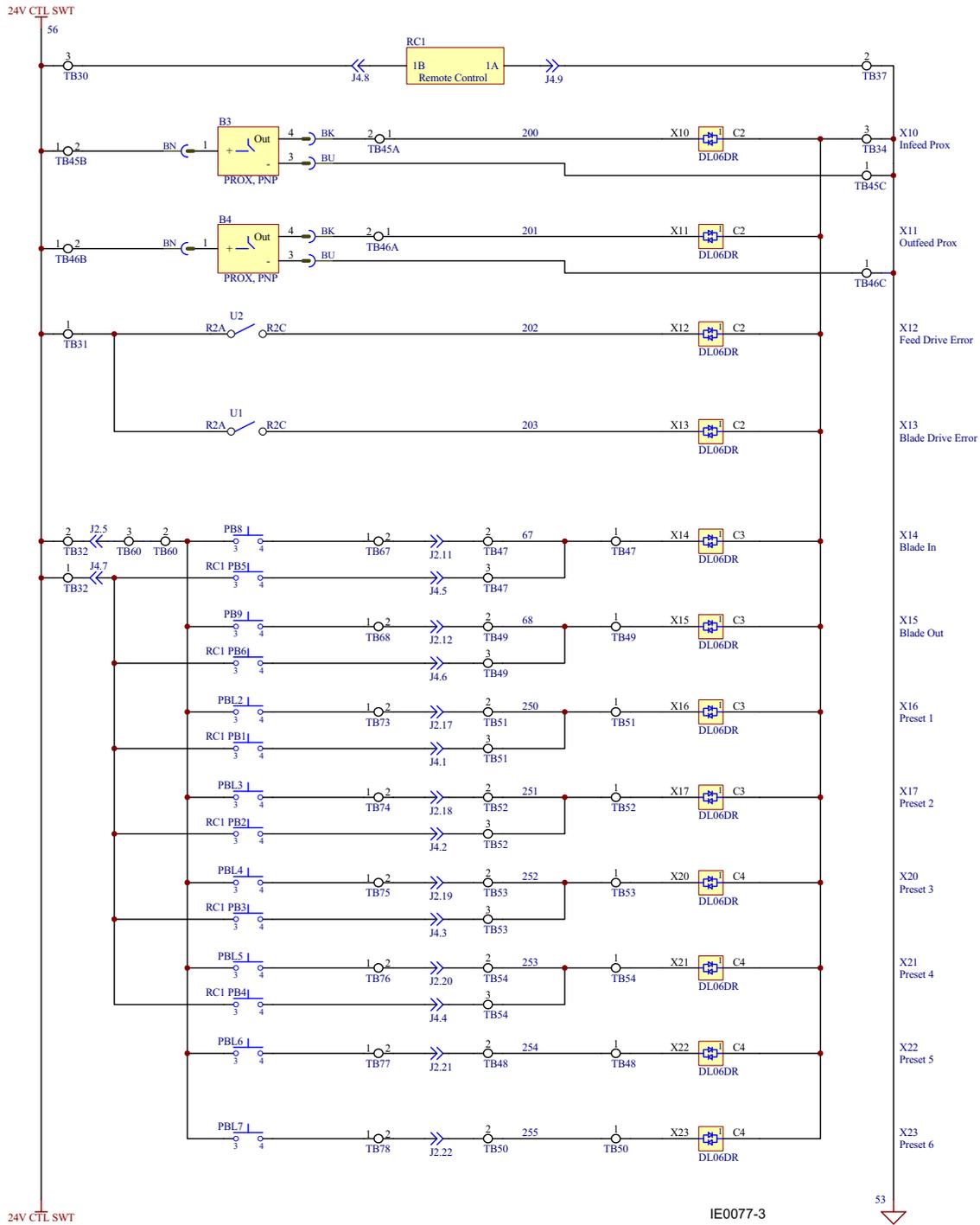


FIG. 6-1 (3 DE 6)

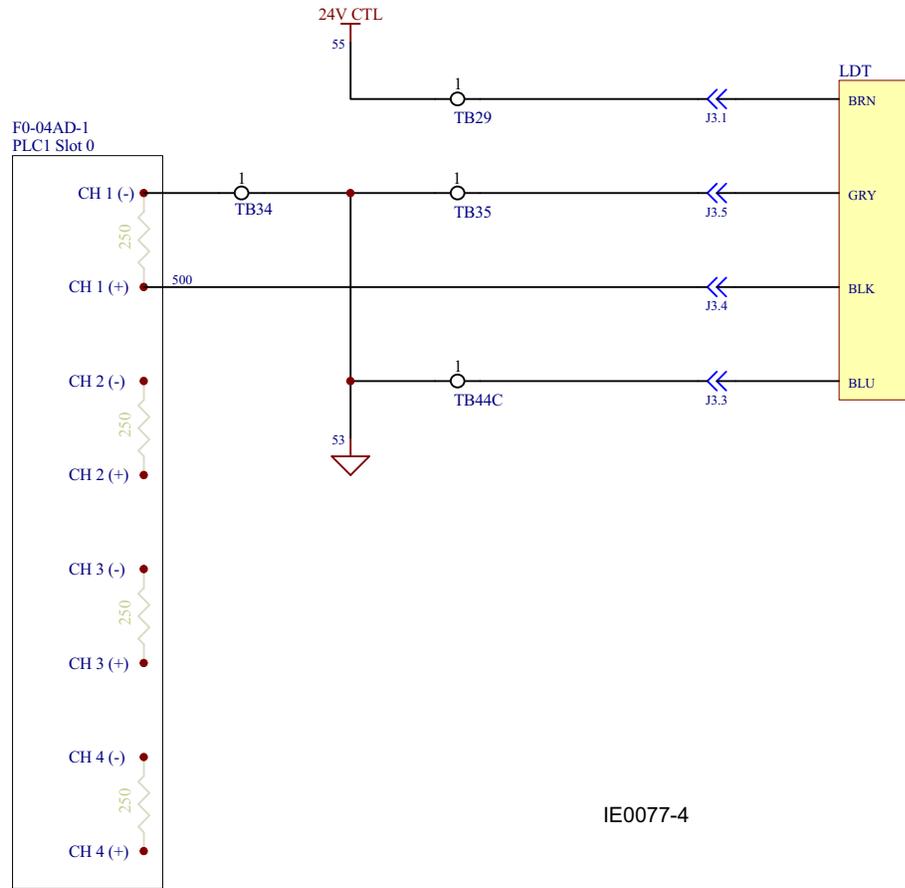
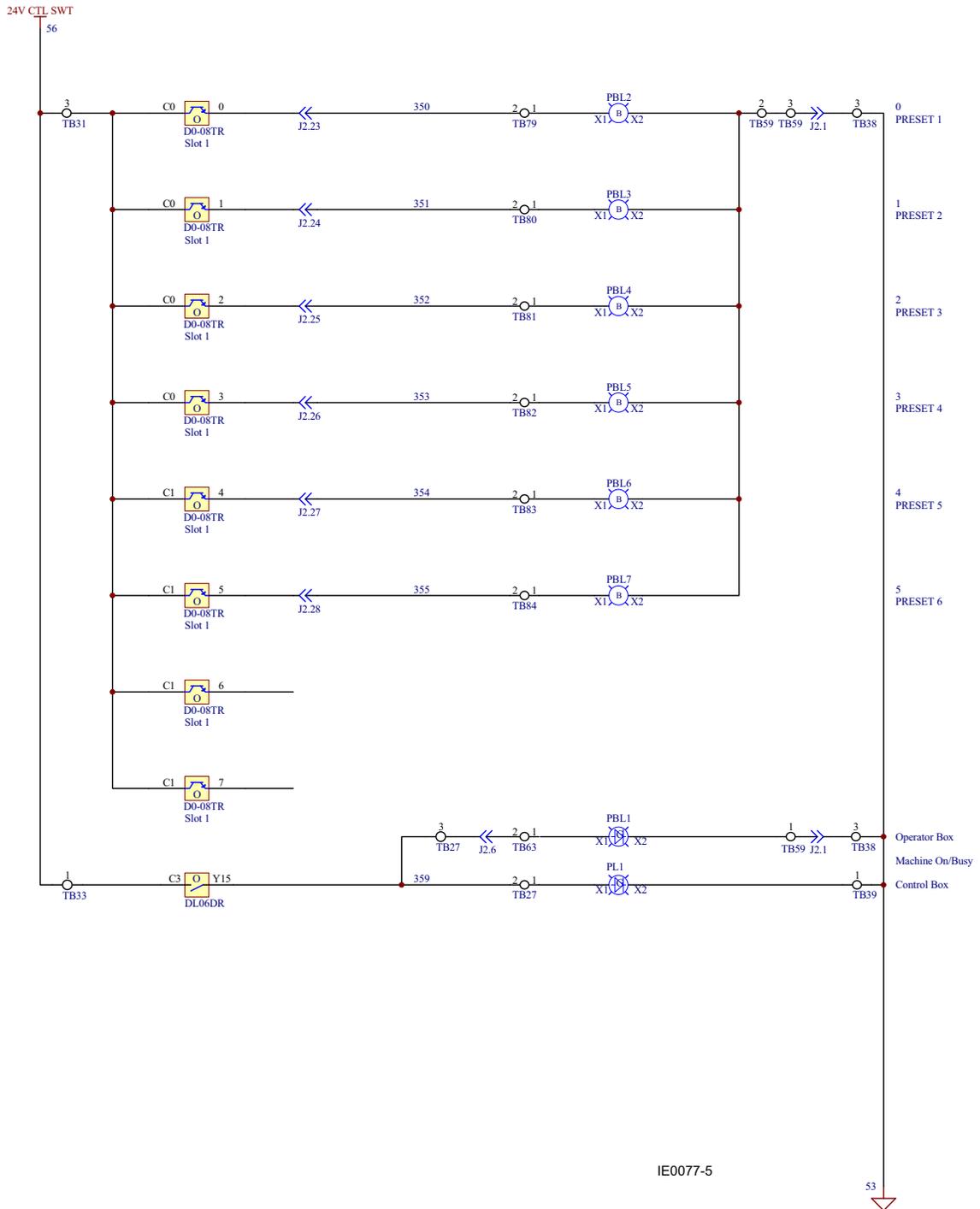
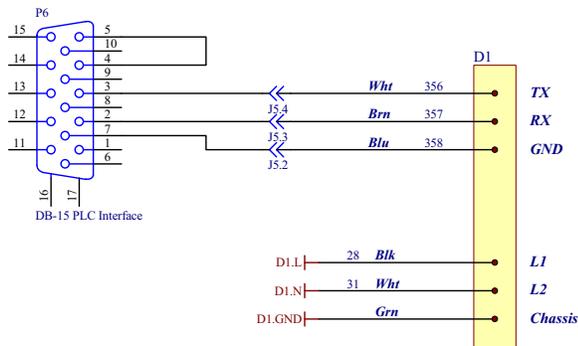
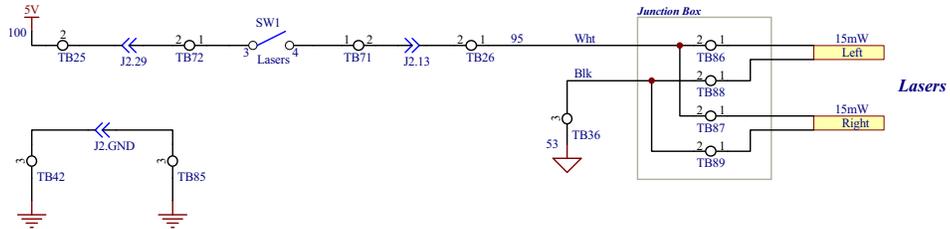


FIG. 6-1 (4 DE 6)



IE0077-5

FIG. 6-1 (5 DE 6)



Interface Cable (J2)

| Pin # | Wire #             |
|-------|--------------------|
| 1 -   | <u>Blk</u> 53      |
| 2 -   | <u>Wht</u> 45      |
| 3 -   | <u>Red</u> 55      |
| 4 -   | <u>Grn/Wht</u> 46  |
| 5 -   | <u>Org</u> 56      |
| 6 -   | <u>Blu</u> 52      |
| 7 -   | <u>Wht/Blk</u> 79  |
| 8 -   | <u>Red/Blk</u> 59  |
| 9 -   | <u>Grn/Blk</u> 64  |
| 10 -  | <u>Org/Blk</u> 81  |
| 11 -  | <u>Blu/Blk</u> 67  |
| 12 -  | <u>Blk/Wht</u> 68  |
| 13 -  | <u>Red/Wht</u> 95  |
| 14 -  | _____              |
| 15 -  | _____              |
| 16 -  | _____              |
| 17 -  | <u>Blu/Wht</u> 250 |
| 18 -  | <u>Blk/Red</u> 251 |
| 19 -  | <u>Wht/Red</u> 252 |
| 20 -  | <u>Orn/Red</u> 253 |
| 21 -  | <u>Blu/Red</u> 254 |
| 22 -  | <u>Red/Grn</u> 255 |
| 23 -  | <u>Orn/Grn</u> 350 |
| 24 -  | <u>Blk</u> 351     |
| 25 -  | <u>Wht</u> 352     |
| 26 -  | <u>Red</u> 353     |
| 27 -  | <u>Orn</u> 354     |
| 28 -  | <u>Blu</u> 355     |
| 29 -  | <u>Wht/Blk</u> 100 |
| 30 -  | _____              |
| 31 -  | _____              |
| 32 -  | _____              |

IE0077-6

FIG. 6-1 (6 DE 6)



## 6.2 Lista de componentes eléctricos

| Componente           | No. de pieza del fabricante | Fabricante         | No de pieza Wood-Mizer | Descripción   |
|----------------------|-----------------------------|--------------------|------------------------|---|
| <b>FU1, FU2, FU3</b> | 740-5019                    | Little Fuse        | 052733                 | Fusible, 600V 60A Clase J                           |
| <b>FU4, FU5</b>      | KLDR010                     | Little Fuse        | 052757                 | Fusible, 10A 600V KLDR Clase CC                     |
| <b>FU6</b>           | FLQ015                      | Little Fuse        | 052758                 | Fusible miniatura con retardo, 15A 600V             |
| <b>FU7, FU8</b>      | 313001                      | RES                | P03042                 | Fusible de vidrio, MDL 1 Amp                        |
| <b>G1</b>            | PS5R-SE24                   | RES                | 052633                 | Suministro eléctrico, 110/230VCA 24VCC 3,75A        |
| <b>G2</b>            | PS5R-A05                    | RES                | 052755                 | Suministro eléctrico, 110/230VCA 5VCC 1,5A          |
| <b>H1</b>            | 732-0004                    | Redington Counters | 015401                 | Contador de horas, montaje rectangular              |
| <b>K1, K2</b>        | LC1D50ABD                   | Square D           | 053601                 | Contactador de bobina, tripolar 50A 24VCC D-A       |
| <b>K3, K5</b>        | LP1D2501 BD                 | Square D           | 051322                 | Contactador, Canteador Industrial                   |
| <b>K4</b>            | CA4KN31BW3                  | Square D           | 024809                 | Relé de control, IEC 3NA 1NC 3A 24VCC               |
| <b>M1</b>            | LM26538                     | Lincoln            | 042301                 | Motor impulsor de hoja de sierra, 30HP 1800RPM      |
| <b>M2</b>            | LM24083                     | Lincoln            | 039274                 | Motor de posición hoja de sierra, 1/2HP 1725RPM     |
| <b>M3</b>            | 110451.00                   | Deering            | 042390                 | Motor, 2HP trifásico 230/460V TEFC 56C sin base     |
| <b>PB2</b>           | ZB4BS54                     | Square D           | 024945                 | Cabeza de interruptor, botón pulsador rojo 22mm XB4 |
|                      | ZB4BZ102                    | Square D           | 025161                 | Cuerpo del interruptor, 22mm 1NA XB4                |
| <b>PB4, PB6</b>      | ZB4BA36                     | Square D           | 050152                 | Cabeza de interruptor con protector verde           |
|                      | ZB4BZ101                    | Square D           | 025242                 | Cuerpo del interruptor, 22mm 1NA XB4                |
| <b>PB5, PB7</b>      | ZB4BL4                      | Square D           | 050151                 | Cuerpo del interruptor, rojo extendido              |
|                      | ZB4BZ102                    | Square D           | 025161                 | Cuerpo del interruptor, 22mm 1NA XB4                |
| <b>PB8, PB9</b>      | ZB4BA6                      | Square D           | 050197                 | Cabeza de interruptor, 22mm Mom plano azul XB4      |
|                      | ZB4BZ101                    | Square D           | 025242                 | Cuerpo del interruptor, 22mm 1NA XB4                |
| <b>PBL1</b>          | ZB4BW33300                  | Square D           | 051301                 | Cabeza de interruptor, plano verde ZB4              |
|                      | ZB4BW0B31                   | Square D           | 025236-31              | Cuerpo del interruptor, 22mm LED verde 1NA 24V XB4  |
| <b>PBL2-PBL7</b>     | ZB4BA68                     | Square D           | 025237-68              | Cabeza de interruptor, 22mm Mom plano LED azul XB4  |
|                      | XB4BW36B5                   | Square D           | 024974-6               | Interruptor, PB III azul 22mm 1NA LED 24V XB4       |
| <b>PL1</b>           | XB4BVB3                     | Square D           | 024970-3               | Luz piloto verde, 24V 22mm LED XB4                  |
| <b>PL2</b>           | XB4BVB4                     | Square D           | 024970-4               | Luz piloto roja, 24V 22mm LED XB4                   |
| <b>PLC</b>           | 052753                      | Wood-Mizer         | 052753                 | Conjunto de PLC, E430 2006 (programado)             |
|                      | 069356                      | Wood-Mizer         | 069356                 | Conjunto de PLC, E430 2006 (programado)             |
|                      | F0-04AD-1                   | Automation Direct  | 050163                 | Conjunto de PLC, 4 CH Analog Input 4-20MA           |
|                      | D0-08TR                     | Automation Direct  | 052754                 | Conjunto de PLC, D06 8P Relay Out                   |
| <b>Q1</b>            | OT100F3/B                   | RSA                | 050906-1               | Desconexión, 100A trifásica sin fusible             |
|                      | OHY65J6                     | RSA                | 050907-1               | Operador, Red/Yellow Pistol Grip Disconnect 6mm     |
|                      | OXF6X290                    | RSA                | 050908-1               | Eje de desconexión, Operator Extension 6mm          |
| <b>R1</b>            | 052764                      | Wood-Mizer         | 052764                 | Conjunto de resistor, 50W 100 ohmios                |

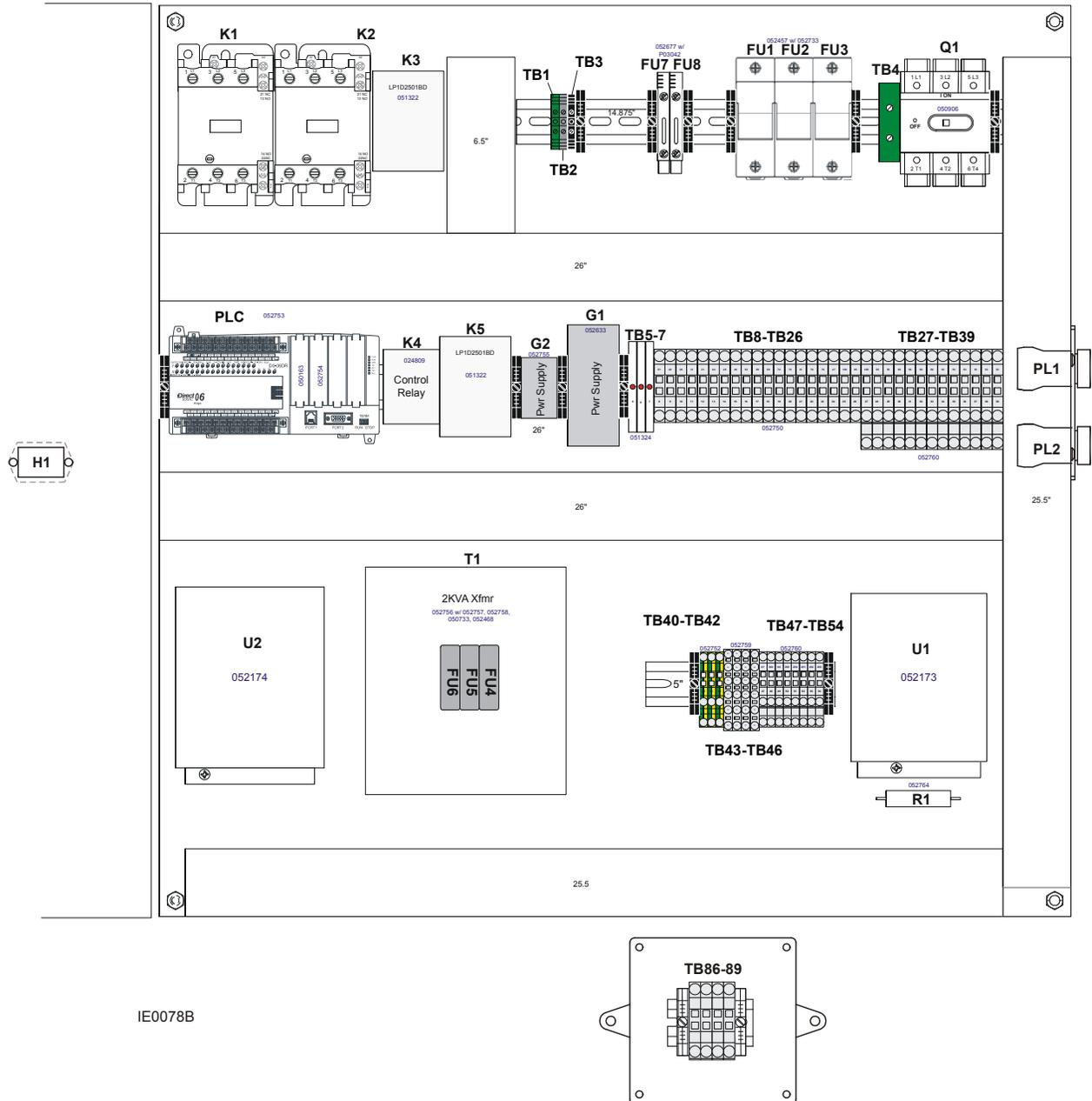
## 6

**Información eléctrica***Lista de componentes eléctricos*

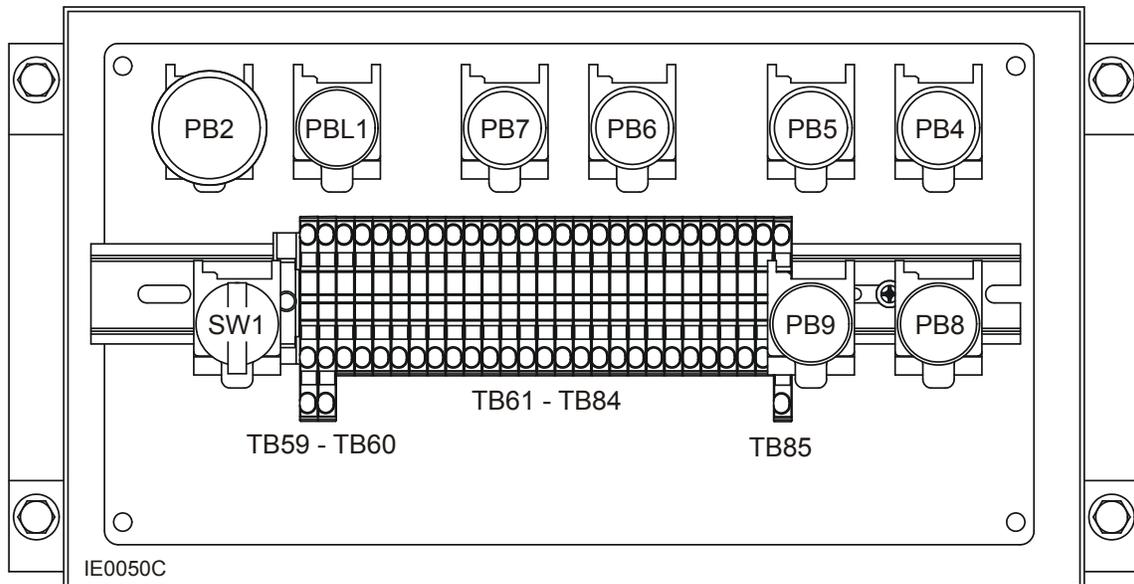
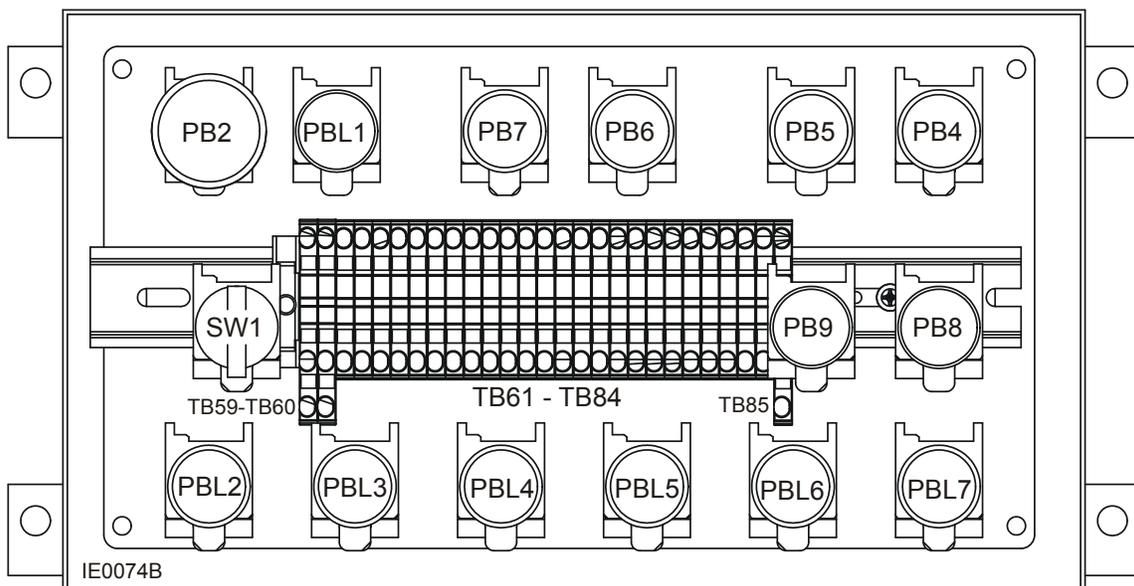
|   |               |                   |        |  |
|---|---------------|-------------------|--------|--|
| <b>Reverse Jog,<br/>SAFE<br/>SW1-SW3</b>    | AAP2T51Z11    | Automation Direct | 039378 | Interruptor, Safety Limit  |
| <b>SW1</b>                                  | ZB4BD2        | Square D          | 051302 | Cabeza de interruptor de 2 posiciones ZB4, contacto sostenido                  |
|   | ZB4BZ101      | Square D          | 025242 | Cuerpo del interruptor, 22mm 1NA XB4   |
| <b>T1</b>                                   | 9070TF2000D31 | Square D          | 052756 | Transformador, 2KVA 460V - 230V  |
| <b>TB1</b>                                  | DN-G10        | Automation Direct | 051344 | Bloque de terminales, puesta a tierra verde/amarilla                           |
| <b>TB2</b>                                  | 3004362       | Neff Engineering  | 024893 | Bloque de terminales gris, 1 nivel   |
| <b>TB3</b>                                  | 0711344       | Neff Engineering  | 051308 | Bloque de terminales negro, 1 nivel  |
| <b>TB4</b>                                  | DN-G1/0       | Automation Direct | 050887 | Bloque de terminales de tierra, 1 nivel  |
| <b>TB5-7</b>                                | DN-D10LED1    | Automation Direct | 051324 | Bloque de terminales, 2 niveles con LED  |
| <b>TB8-TB26,<br/>TB61-84,<br/>TB86-TB89</b> | 3031364       | Phoenix           | 052750 | Bloque de terminales gris abrazadera de jaula, 2P                              |
| <b>TB27-39,<br/>TB47-54,<br/>TB59-60</b>    | 3031393       | Phoenix           | 052760 | Bloque de terminales gris abrazadera de jaula, 3P                              |
| <b>TB40, TB42<br/>TB85</b>                  | 3031416       | Phoenix           | 052752 | Bloque de terminales verde/amarilla, tierra 3P                                 |
| <b>TB43-TB46</b>                            | 3036042       | Phoenix           | 052759 | Bloque de terminales abrazadera de jaula, 3 niveles                            |
| <b>U1</b>                                   | 052173        | Wood-Mizer        | 052173 | Conjunto de impulsor de la hoja de sierra, motor del canteador industrial 2005 |
| <b>U2</b>                                   | 052174        | Wood-Mizer        | 052174 | Conjunto de impulsor de avance, motor del canteador industrial 2005            |

### 6.3 Diagramas de distribución de componentes

*Interfaz de gabinete de control/láser*



**FIGURA 6-2**

*Interfaz del operador sin mecanismos de ajuste***FIGURA 6-3***Interfaz del operador con mecanismos de ajuste***FIGURA 6-4**

# INDEX

## I

- información eléctrica 6-1
  - diagrama de símbolos 6-1
  - diagramas de distribución de componentes 6-10
  - lista de componentes 6-8
- introducción
  - especificaciones 1-7
  - identificación del cliente y el equipo 1-5
  - información general de contacto 1-2
  - medidas 1-6
  - venta autorizados 1-3

## M

- mantenimiento
  - ajuste de la velocidad de avance 4-13
  - alineación de las guías de láser 4-16
  - cambio de las hojas de sierra 4-1
  - cambio de los dientes de la hoja de sierra 4-1
  - garras anti-retroceso 4-15
  - lubricación 4-12
  - rodillos de avance 4-11
  - tensado de las cadenas 4-7
  - tensado de las correas 4-4

## O

- operación y configuración
  - arranque de la máquina 3-10
  - canteado de la madera 3-12
  - configuración 3-1
  - instalación eléctrica 3-3
  - mecanismo de ajuste (opcional) 3-15
  - operación remota (opcional) 3-18
  - verificaciones previas a la operación 3-8

## P

- piezas de repuesto
  - accionamientos de hoja de sierra y láser 5-6
  - actualización retroactiva(opcional) 5-39
  - armazón 5-29
  - arneses eléctricos 5-27
  - cómo utilizar la lista de piezas 5-1
  - compartimiento de guías láser 5-9
  - conjunto de mesa de alimentación 5-2
  - control del mecanismo de ajuste (opcional) 5-25
  - control del operador 5-23
  - cubierta del transductor (opcional) 5-43
  - cubiertas de compartimientos 5-32
  - eje de hojas de sierra 5-14
  - gabinete de control eléctrico 5-27
  - guías de láser 5-11
  - hojas de sierra 5-12
  - impulsor de avance 5-16
  - interruptores del mecanismo de ajuste (opcional) 5-44
  - motor de las hojas de sierra 5-15
  - motor impulsor del láser 5-8
  - pantalla (opcional) 5-40
  - protector superior de hojas de sierra 5-34
  - remoto (opcional) 5-45
  - retroceso 5-22
  - rodillo conducido superior 5-18, 5-20
  - rodillo impulsor inferior 5-19
  - tensor 5-21
  - tolva 5-37
  - tope limitador y escalas de la mesa de alimentación 5-4
  - transductor (opcional) 5-41

## R

- replacement parts
  - housing covers 5-36

## S

- seguridad
  - instrucciones 2-2
  - símbolos 2-1